

بنك
دبي
الإسلامي

التقرير
السنوي
=====

٢٠١٢



بِسْمِ اللّٰهِ
الرَّحْمٰنِ
الرَّحِیْمِ

المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

مؤسس دولة الإمارات العربية المتحدة

أسكنه الله جناته وتغمده بواسع رحمته



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

القائد الأعلى للقوات المسلحة في دولة الإمارات العربية المتحدة



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة
رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي









تقرير رئيس مجلس الإدارة

السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته،

شهد الاقتصاد الإماراتي نمواً قوياً خلال عام ٢٠١٢ ليعكس بذلك الرؤية الاستراتيجية والسياسات الحيوية التي اتبعتها حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة؛ فقد حقق الاقتصاد نمواً يقارب ٤٪ مدعوماً بالأداء القوي لقطاعات السياحة والتجزئة والتجارة والإنشاءات، الأمر الذي حفز بدوره نمو قطاع الخدمات المالية في الدولة، وأثر بشكل إيجابي على الأداء المالي لـ «بنك دبي الإسلامي».

وحقق «بنك دبي الإسلامي» خلال عام ٢٠١٢ نمواً جيداً في جميع عملياته المصرفية، وحافظ على مكانته الرائدة بصفته البنك الإسلامي الرائد في دولة الإمارات العربية المتحدة. وسيركز البنك في المرحلة المقبلة على استثمار النجاحات والإنجازات المحققة على مدى السنوات الماضية بحيث يصبح المؤسسة المالية الإسلامية الأكثر حيوية وتطوراً في العالم.

في العام ٢٠١٢، سجل «بنك دبي الإسلامي» أرباحاً صافية بلغت ١,١٩ مليار درهم إماراتي مقارنةً مع ١,٠٥ مليار درهم خلال عام ٢٠١١، أي بزيادة قدرها ١٣٪. كما بلغ إجمالي أصول البنك بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ نحو ٩٥,٤ مليار درهم مقارنةً مع ٩٠,٦ مليار درهم بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، أي بزيادة بلغت ٥,٣٪.

واستمرت قاعدة المتعاملين للبنك في التوسع، لتصل ودائعهم إلى ٦٦,٨ مليار درهم بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بزيادة ٢,٩٪ عن الفترة نفسها من العام السابق. كما حافظ «بنك دبي الإسلامي» على نسبة قوية للتمويل إلى الودائع بلغت ٨٣٪ بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مقارنةً بـ ٧٩٪ في ذات التاريخ من العام ٢٠١١.

وواصل «بنك دبي الإسلامي» بفعالية إدارة الجودة الائتمانية وانخفاض قيمة الموجودات التمويلية. ونتيجة لذلك، بلغت نسبة الموجودات التمويلية منخفضة القيمة ٩,٧٪ بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ مقارنةً بـ ١١,٦٪ بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١. كما واصل البنك سياسته المتحفظة في تجنب المخاطر، حيث بلغت خسائر انخفاض القيمة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ نحو ١,٠٤ مليار درهم، مقارنةً بـ ١,٠٩ مليار درهم في الفترة ذاتها من العام ٢٠١١. ويشير التحسن الملحوظ في هذه الأرقام إلى كفاءة «بنك دبي الإسلامي» في إدارة المخاطر الائتمانية وتوفير حلول اقتصادية لمتعامليه.

وحقق البنك بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ قيمة جيدة لنسبة كفاية رأس المال بلغت ١٧,٤٪، وكذلك نسبة جيدة لكفاية رأس المال من الطبقة الأولى (Tier 1) بلغت ١٣,٩٪. وفي حين انخفضت نسبة كفاية رأس المال نتيجة لاطفاء وكالات تمويلية متوسطة الأجل لوزارة المالية، فقد ارتفعت كفاية رأس المال من الطبقة الأولى (Tier 1) بنسبة ٠,٦٪ في العام ٢٠١٢. ومن الجدير بالذكر أن «بنك دبي الإسلامي» حافظ على مستوى مرتفع لنسبة كفاية رأس المال مقارنةً بالحد الأدنى من المتطلبات البالغة ١٢٪ حسبما حددها «المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة».

احتياجا لها المالية باعتبار هذه الشركات هي المحرك الرئيسي لعجلة النمو الاقتصادي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وخلال العام ٢٠١٢، شارك «بنك دبي الإسلامي» في العديد من إصدارات الصكوك المتميزة، تضمنت المشاركة في إصدار صكوك المنطقة الحرة لجبل علي (جافزا) لأجل ٧ سنوات بقيمة ٦٥٠ مليون دولار أمريكي، والمشاركة في إصدار صكوك لحكومة دبي على شريحتين لأجل ٥ سنوات و١٠ سنوات وبقيمة إجمالية تبلغ ١,٢٥ مليار دولار أمريكي، وإصدار صكوك «شركة ماجد الفطيم القابضة» لأجل ٥ سنوات بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي، وإصدار صكوك لشركة «إعمار» بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي لأجل ٧ سنوات.

من جهة أخرى، فاز «بنك دبي الإسلامي» خلال عام ٢٠١٢ بالعديد من الجوائز المحلية والعالمية المرموقة بما فيها جائزة «أفضل بنك إسلامي في دولة الإمارات العربية المتحدة»، «أفضل بنك خاص»، و«أفضل مدير صكوك»، و«أفضل خدمة مصرفية عن بعد».

ولطالما سعى «بنك دبي الإسلامي» جاهداً خلال مسيرته الطويلة لتلبية مختلف احتياجات المجتمع وزيادة عائدات مساهميه؛ وانطلاقاً من ذلك، فقد أوصى مجلس إدارة البنك بتوزيع أرباح نقدية بنسبة ١٥٪ على المساهمين.

كما تمكن البنك من العودة بنجاح إلى أسواق رأس المال العالمية في العام ٢٠١٢. حيث سدد في شهر مارس، ومن مصادره الخاصة، كامل قيمة صكوك الخمس سنوات المترتبة عليه والتي بلغت ٧٥٠ مليون دولار أمريكي، مما يعكس القوة المالية للبنك ووضعه الجيد من ناحية السيولة. وتبع ذلك في شهر مايو إصدار «بنك دبي الإسلامي» صكوكاً لأجل ٥ سنوات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي، حيث شهد هذا الإصدار نجاحاً كبيراً وتمت تغطية الاكتتاب بأكثر من ٤ أضعاف، الأمر الذي مثل إنجازاً ملحوظاً وخاصة في ظل أوضاع السوق المتقلبة. وقد تمثل الوضع المالي الجيد لبنك دبي الإسلامي من خلال تأكيد وكالة «فيتش» على تثبيت التصنيف الائتماني طويل الأجل لبنك دبي الإسلامي عند درجة «A» ومنحته نظرة مستقبلية مستقرة.

واستمر البنك بتوسيع شبكة فروع في كافة أنحاء الدولة، حيث قام بافتتاح تسعة فروع جديدة خلال عام ٢٠١٢ ليصل بذلك عددها الإجمالي إلى ٨٢ فرعاً. كما قام البنك خلال عام ٢٠١٢ بالتركيز على القنوات المصرفية البديلة، حيث أطلق خلال شهر يناير خدمة «الإسلامي أون لاين للأعمال»، البوابة الإلكترونية التي تتيح للشركات إمكانية القيام بالمعاملات المصرفية عبر الإنترنت. وأعقب ذلك في شهر أبريل إطلاق الواجهة العربية للخدمات المصرفية التي يقدمها البنك عبر الإنترنت للأفراد. كما أطلق البنك حلوله المصرفية للشركات الصغيرة والمتوسطة لدعم

دبي- حفظه الله ، على دعمهما المستمر وقيادتهما الحكيمة ورؤيتهما الإستراتيجية الواضحة لاقتصاد البلاد. كما نود أن نعرب عن خالص شكرنا وامتناننا لمجلس الإدارة، وطاقم الموظفين، والمتعاملين، والمساهمين على دعمهم المتواصل لنا آملين تحقيق مزيد من النجاح في المستقبل. والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

ويلتزم البنك بالحفاظ على مكانته الرائدة في مجال الخدمات المصرفية الإسلامية، وذلك من خلال إطلاق خدمات ومنتجات مبتكرة، وتوسيع شبكة فروع، واستهداف فئات جديدة من المتعاملين. ومن خلال قاعدته التمويلية المتنوعة والمستقرة، سيواصل البنك مساهمته الفاعلة في دفع عجلة نمو الاقتصاد الإماراتي عبر تلبية مختلف احتياجات المتعاملين من الخدمات المصرفية.

وفي الختام، نتوجه بخالص الشكر والامتنان لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة حاكم إمارة أبوظبي- حفظه الله، وصاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم، نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم

**سعادة محمد إبراهيم عبدالرحمن
الشيبياني**
رئيس مجلس الإدارة

رسالة الرئيس التنفيذي ٢٠١٢

المساهمون الكرام؛

إنه لمن دواعي سروري أن أقدم لكم التقرير السنوي لبنك دبي الإسلامي للعام ٢٠١٢.

خلال الأشهر الإثني عشر الماضية، استفاد الأفراد والشركات على حد سواء من المناخ الاقتصادي الإيجابي الذي يشهد نمواً متسارعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة، مرتكزاً في ذلك إلى السياسات الحازمة والبنّاعة التي أرسّتها حكومتنا الرشيدة.

أما بالنسبة لبنك دبي الإسلامي، فإن استثماراتنا المستمرة في الابتكار على مر السنوات الماضية قد ساهمت في تحقيق العديد من الفوائد الملموسة، وكانت عاملاً هاماً في تحقيقنا لأداء قوي خلال العام ٢٠١٢. وقد شهد البنك نمواً جيداً على امتداد عدد من أهم محاور أعماله الرئيسية، بدءاً من قاعدة الأصول والودائع، ووصولاً إلى الأرباح الصافية التي سجلت نمواً بلغ ١٣٪ مقارنة بالعام الذي سبقه.

وفي إطار مساعيهِ الحثيثة والجادة لترسيخ موقعه كأكثر مؤسسة مالية إسلامية مرونة وتطلعاً للمستقبل في العالم، استثمر بنك دبي الإسلامي بقوة في كافة قنوات التوزيع، ليتيح للمتعاملين إمكانية إدارة شؤونهم المالية بسهولة، وللشركات إدارة أعمالها بكل سلاسة وفعالية.

كما أضاف البنك في العام ٢٠١٢ تسعة فروع جديدة إلى شبكة فروعهِ المنتشرة في كافة أرجاء دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى جانب

إطلاقهِ لخدمات جديدة مثل «الإسلامي أون لاين للأعمال»، البوابة الإلكترونية التي تتيح للشركات إمكانية الاستفادة من أكثر من ٧٥ خدمة بمجرد كبسة زر واحدة.

كما كشفنا النقاب في العام الماضي عن حساب «شاطر»، أول حساب للتوفير مصمم خصيصاً للأطفال، والذي يتضمن باقة واسعة من المزايا المبتكرة التي تساعد الصغار على اكتساب قيم المسؤولية المالية منذ سن مبكرة.

وتوالت إنجازات البنك خلال سنة ٢٠١٢ مع إصدار بنك دبي الإسلامي صكوكاً لأجل ٥ سنوات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي، حيث شهد هذا الإصدار نجاحاً كبيراً وتمت تغطية الاكتتاب بعدة أضعاف. وبالنظر إلى توفر احتياجات بنك دبي الإسلامي التمويلية على المدى الطويل، فإننا ماضون في العمل على تطوير منتجات وخدمات ترسي المعايير لمستقبل قطاع التمويل الإسلامي.

إننا نتطلع قدماً إلى عام جديد حافل بالنجاحات والإنجازات الكبيرة لبنك دبي الإسلامي. ولا يسعنا، ختاماً، سوى أن نتقدم إليكم، مساهميننا الكرام، بكل الشكر والتقدير على دعمكم وثقتكم الكبيرة بنا.

خيه

عبدالله علي الهاملي

الرئيس التنفيذي لبنك دبي الإسلامي

مجلس الإدارة



سعادة محمد إبراهيم عبد الرحمن الشيباني
رئيس مجلس الإدارة



د. طارق حميد مطر محمد الطاير
نائب رئيس مجلس الإدارة



أحمد محمد سعيد بن حميدان
عضو مجلس الإدارة



يحيى سعيد أحمد لوتاه
عضو مجلس الإدارة



كالد أحمد خليفة السويدي
عضو مجلس الإدارة



حمد بن عبدالله الشامسي
عضو مجلس الإدارة



عبدالله السعيد محمد الناهشمي
عضو مجلس الإدارة



عبد العزيز المهيري
عضو مجلس الإدارة



عبدالله الفهذي
عضو مجلس الإدارة
الرئيس التنفيذي

الإدارة التنفيذية

عبدالله علي عبيد الهاملي - عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

محمد النهدي - نائب الرئيس التنفيذي

د. عدنان شلوان - نائب الرئيس التنفيذي

عبيد خليفة محمد راشد الشامسي - رئيس إدارة الموارد البشرية

محمد سليم قاسم - رئيس الخزينة

سيد نفيد علي حسين علي - رئيس إدارة الخدمات المصرفية للشركات

محمد الشريف - الرئيس التنفيذي لشركة كابيتال بنك دبي الإسلامي

عباس سيف الدين بوجوالا - رئيس مخاطر الائتمان

سلمان لياقت - مدير الإدارة المالية بالإئابة

مصطفى محمود مصطفى - رئيس التدقيق الداخلي للمجموعة



لمحة عامة عن بنك دبي الإسلامي

«المؤسسة المالية الإسلامية الأكثر مرونة وتطلعاً نحو المستقبل في العالم»

ومن خلال خدمة «جوهرة» المصرفية للسيدات وخدمة «وجاهة» لإدارة الثروات، إضافة إلى الفروع المستقلة المتخصصة بالخدمات المصرفية الخاصة، فقد نجح في تقديم أقسام متخصصة تعنى بقطاعي المتعاملين من السيدات والأشخاص ذوي الدخل المرتفع. ومن خلال حساب التوفير «شاطر» الذي تم إطلاقه مؤخراً، يقدم البنك أداة متخصصة تسمم في ترسيخ قيم المسؤولية المالية لدى الأطفال في سن مبكرة. ومن خلال امتلاكه لحصة الأغلبية في شركة «تمويل»، الشركة المتخصصة في توفير حلول التمويل السكني في دولة الإمارات العربية المتحدة، يلعب بنك دبي الإسلامي دوراً أساسياً وفعالاً في نشاط القطاع العقاري بالدولة.

ومرة بعد أخرى، أكد البنك ريادته على مستوى القطاع، فقد أطلق «الإمارات ريت» أول شركة ثقة لإدارة الاستثمار العقاري في دبي، كما أنه كان السباق في ترتيب أول صفقة تمويل مصرفي إسلامي لشراء طائرات تتم بشكل كامل في دولة الإمارات العربية المتحدة، وهي الصفقة التي تمت لصالح شركة «طيران الإمارات» لشراء طائرة من طراز إيرباص A340-500.

البنك الرائد عالمياً في قطاع الخدمات المالية

من خلال تركيزه الدائم على الابتكار والتميز، تحول بنك دبي الإسلامي من رائد لقطاع التمويل الإسلامي ليصبح أكبر بنك إسلامي في الدولة، بشبكة فروعها التي تضم اليوم ٨٢ فرعاً متوزعة في مواقع مميزة وحيوية على امتداد دولة الإمارات العربية المتحدة.

شكّل تأسيس بنك دبي الإسلامي في العام ١٩٧٥ نقطة تحول مفصلية في تاريخ القطاع المصرفي، حيث أصبح البنك حينها أول مصرف تجاري عصري متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية في العالم. إذ قبل انطلاقة البنك الأولى، لم يكن أمام المتعاملين من خيار سوى اللجوء إلى المصارف التقليدية لتلبية احتياجاتهم المالية. وبهذا، كان بنك دبي الإسلامي، بتوافقه مع مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية في كافة عملياته، رانداً في تقديمه البديل الناجع الذي يستند إلى الإنصاف والشفافية في جميع التعاملات المصرفية. وعلى مدى قرابة الأربعين عاماً، تمكن بنك دبي الإسلامي من ترسيخ مكانته الرائدة دون منازع ضمن القطاع، لتكون له اليد العليا في وضع المعايير الناظمة لنشاطات القطاع، في الوقت الذي شهد فيه قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية زخماً متنامياً في العالم العربي وعلى المستوى العالمي على حد سواء.

ويعتبر بنك دبي الإسلامي، في مختلف أنحاء العالم، المؤسسة المصرفية الرائدة في تقديم منتجات مصرفية إسلامية مرنة وعالية الجودة وسهلة الوصول، علاوة على كونه المصدر الأول لترخيص المنتجات الموجودة أصلاً، ولاتتمتاز منتجات البنك وخدماته بكونها متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية فحسب، بل وبقدرتها التنافسية العالية أمام الخدمات المصرفية التقليدية التي تقدمها البنوك الأخرى. واليوم، يقدم بنك دبي الإسلامي خدماته للمتعاملين ضمن قطاعات الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية التجارية والخدمات المصرفية لقطاع الشركات والمؤسسات، وذلك عبر أقسام تضم فرق عملها نخبة الاختصاصيين في القطاع.

وقد شهد بنك دبي الإسلامي أيضاً نمواً ملحوظاً على المستوى الدولي، حيث بدأت استراتيجية التوسع العالمية بتأسيس بنك دبي الإسلامي باكستان المحدود، المملوك بالكامل لبنك دبي الإسلامي، والذي يمتلك شبكة تضم ١٠٠ فرع منتشرة في ٣٠ مدينة رئيسية في مختلف أنحاء باكستان، كما واصل البنك تعزيز عملياته في المملكة الأردنية الهاشمية، فقام بتأسيس بنك الأردن دبي الإسلامي.

وإلى جانب ما حققه من إنجازات كمؤسسة تجارية رابحة، لم يغفل بنك دبي الإسلامي يوماً دوره ضمن المجتمع المحلي؛ فهو يقدم دعمه للمجتمعات المحلية عبر مؤسسة «دبي الإسلامي الإنسانية» وهي مؤسسة اجتماعية، إنسانية، خيرية وغير ربحية، وتسهم بمبالغ تقدر بملايين الدراهم في دعم العديد من القضايا الإنسانية على مستوى الدولة وخارجها كل عام.

وشهد العام الماضي افتتاح بنك دبي الإسلامي لفروع جديدة في كل من:

- الكرامة
- مطار دبي المبنى ٣
- الفهيدي
- مبنى طيران الإمارات
- مول الإمارات
- حتا
- الخان
- الشارقة سيتي سنتر
- القرانن

ومع توسع شبكة فروع، قام البنك أيضاً بتوسيع القنوات المصرفية البديلة المتوفرة لمتعامليه. فعلى سبيل المثال، تم إطلاق الوحدات المصرفية السريعة بهدف منح المتعاملين وعلى مدار الساعة ميزة الحصول على مجموعة واسعة من الخدمات التي لا تتوافر عادةً إلا ضمن فروع البنك أو عن طريق شبكة الإنترنت أو من خلال الخدمات المصرفية الهاتفية، مثل طباعة كشوفات الحساب المصرفي أو طلب دفتر شيكات أو طلب إصدار بطاقات تابعة أو تحويل الأموال. كما شهد عام ٢٠١٢ إطلاق خدمة «الإسلامي أون لاين للأعمال»، البوابة الإلكترونية التي تتيح للشركات إمكانية الاستفادة من أكثر من ٧٥ خدمة بمجرد كبسة زر واحدة.



البنك الإسلامي الرائد في دولة الإمارات العربية المتحدة

وتقديرًا لمساهمته الكبرى في قطاع الخدمات المصرفية والمجتمع عمومًا، حظي بنك دبي الإسلامي باحترام مؤسسات القطاع في مختلف أنحاء العالم. وتتجلى ريادة البنك على الساحة الدولية بوضوح من خلال أكثر من ١٦٠ جائزة وتكريمًا حظي به محلياً وإقليمياً ودولياً منذ العام ٢٠٠٤. وقد حصد الجوائز عن مختلف مجالات القطاع، بما يتضمن، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية والخدمات المصرفية للشركات، إلى جانب المسؤولية الاجتماعية المؤسسية وخدمات الاستشارات. وتضم قائمة الجوائز التي حصل عليها البنك خلال العام ٢٠١٢:

جوائز «إسلاميك فايننس نيوز»: جائزة صفقة العام عن فئات «أفضل تمويل شركات» و«أفضل إعادة هيكلة» و«أفضل تمويل مهيكّل».

جوائز «بانكر الشرق الأوسط للمنتجات المصرفية»: «أفضل خدمة مصرفية عن بعد» و«أفضل منتج مهيكّل».

جوائز «آسيا موني» الإسلامية: «أفضل بنك إسلامي في دولة الإمارات العربية المتحدة».

ذا بانكر: إدراج «بنك دبي الإسلامي» على قائمة الشركات التي أبرمت «أفضل الصفقات لعام ٢٠١٢» ضمن فئة «التمويل المهيكّل»، وذلك لنجاحه في تنظيم صفقة تمويل مشترك (وكالة) بقيمة ٨٠٠ مليون دولار أمريكي لصالح شركة «سالك ون».

جوائز «إسلاميك فايننس»: «أفضل بنك إسلامي في دولة الإمارات العربية المتحدة».

جوائز «بانكر الشرق الأوسط للقطاع المالي»: «أفضل بنك إسلامي في المنطقة».

جائزة «جيه بي مورجان» تقديراً لتميز أدائه التشغيلي على مستوى عمليات تحويل الأرصدة.

جائزة «الإدارة الائتمانية المتميزة دولياً» خلال حفل توزيع جوائز CCR للتميز في قطاع الائتمان ٢٠١٢»

جوائز البحر الأبيض المتوسط للتميز العالمي في التمويل الإسلامي: جائزة «أفضل شركة للاستشارات الشرعية» منحت إلى دار الشريعة للاستشارات القانونية والمالية.

جوائز «المال والأعمال الإسلامية» لعام ٢٠١٢: «أفضل مدير صكوك» و«أفضل بنك خاص».

الاعتزاز بالماضي، والتطلع إلى المستقبل

وبعد مرور أربعة عقود على تأسيسه، يعود الفضل بحق لبنك دبي الإسلامي في إطلاق مفاهيم الخدمات المصرفية والتمويلية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية، وهو اليوم قادر على منافسة أكبر المصارف التقليدية على مستوى العالم، وذلك بفضل جمعه بين القيم الإسلامية التقليدية، والتكنولوجيا والابتكارات التي تميز أفضل الخدمات المصرفية العصرية.

يعتز بنك دبي الإسلامي بما حققه من إنجازات في الماضي، إلا أنه لطالما بنى نجاحاته المتميزة على نظريته ورؤيته للمستقبل. وبينما يجمع الخبراء على أن قطاع التمويل الإسلامي العالمي سيشهد توسعاً كبيراً خلال الأعوام القليلة القادمة، قد تمكن بنك دبي الإسلامي من احتلال موقع يؤهله للاستفادة المثلى من الطلب المتزايد على الخدمات والمنتجات المصرفية التي كان السباق في إطلاقها.

جائزة الأداء المتميز

تقديراً لتميز موظفينا

أطلق بنك دبي الإسلامي جائزة الأداء المتميز في عام ٢٠٠٢، لتصبح منصة تطوير للموظفين بغية الارتقاء بمستويات خدمة المتعاملين وتحقيق رضاهم. وتهدف جائزة الأداء المتميز إلى تكريم الموظفين والإدارات والفروع والمشاريع والشركات التابعة ممن أبدوا التزاماً استثنائياً نحو تحقيق التميز بالإضافة إلى مساهمتهم في ترسيخ مكانة بنك دبي الإسلامي بوصفه البنك الإسلامي الأول في دولة الإمارات العربية المتحدة ورمزاً بارزاً في قطاع الصيرفة الإسلامية في العالم.

وقد تم مؤخراً تطوير جائزة الأداء المتميز بشكل شامل بهدف غرس ثقافة التميز المؤسسي بحيث تتوافق مع أفضل التطبيقات العالمية التابعة للمؤسسة الأوروبية للإدارة الجودة وجائزة دبي للجودة، وتتواءم أيضاً مع رؤية بنك دبي الإسلامي ورسالته وقيمه.

وتشمل جائزة هذا العام كل من الفئات التالية: أفضل فرع، وأفضل إدارة داعمة، وأفضل إدارة أعمال، وأفضل مشروع، وأفضل شركة تابعة، وأفضل موظف، وجائزة الرئيس التنفيذي، وجائزة الخدمة الطويلة.

ترأس معالي محمد ابراهيم الشيباني، مدير ديوان صاحب السمو حاكم دبي، ورئيس مجلس إدارة «بنك دبي الإسلامي» حفل توزيع الجوائز لعام ٢٠١٢ وبحضور أكثر من ١٥٠٠ موظف حيث تم توزيع الجوائز لـ ٢٣ فائزاً من كافة أقسام البنك تكريماً لما قدموه من مساهمات.

وتشمل الجوائز الفئات التالية:

- أفضل موظف
- أفضل فرع
- أفضل قسم للدعم
- أفضل قسم للأعمال
- أفضل مشروع
- أفضل شركة تابعة
- جائزة الرئيس التنفيذي
- جائزة الخدمة الطويلة



المسؤولية الاجتماعية المؤسسية

الالتزام الراسخ بالخدمة الاجتماعية

وبقي بنك دبي الإسلامي على التزامه المعمود بنشاطاته الرمضانية خلال العام ٢٠١٢، حيث قام بتوزيع الزكاة على ١٧ جمعية خيرية في دولة الإمارات العربية المتحدة بما في ذلك مؤسسة خليفة بن زايد آل نهيان للأعمال الإنسانية؛ ومؤسسة نور دبي، وجمعية بيت الخير، وجمعية دار البر في دبي، ومؤسسة محمد بن راشد آل مكتوم للأعمال الخيرية والإنسانية، وهيئة آل مكتوم الخيرية، والهلال الأحمر الإماراتي، ومدينة الشارقة للخدمات الإنسانية، وهيئة الأعمال الخيرية وجمعية أم القيوين الخيرية، ومؤسسة رأس الخيمة الخيرية، وجمعية الفجيرة الخيرية، وجمعية الإحسان الخيرية.

خلال العام ٢٠١٢، واصلت "مؤسسة دبي الإسلامي الإنسانية"، المؤسسة الخيرية غير الربحية التابعة لبنك دبي الإسلامي، عملها الدؤوب في دعم المحتاجين والفئات الاجتماعية الأقل حظاً في داخل الدولة وخارجها. فقد تمكنا على سبيل المثال من مساعدة ٢٤٩ عائلة في تسديد الأقساط المدرسية، و٧٥ عائلة في تسديد إيجارات منازلهم، كما ساهمنا في دفع تكاليف ٣٤ حالة طبية وتقديم التجهيزات الطبية ومعدات التصوير الشعاعي لخمسة مستشفيات والعديد من مراكز الرعاية الصحية. كما قام البنك أيضاً بشراء ثلاث حافلات لدعم العديد من الجهات المعنية بالأعمال الخيرية في الدولة.

كذلك استمر بنك دبي الإسلامي بمساعدة المسلمين الذين يعانون من ضائقات مادية عبر صندوق القرض الحسن، وهو قرض دون أرباح ومتوافق مع أحكام الفقه الإسلامي، ويهدف لمساعدة متعاطلي بنك دبي الإسلامي في تخطي الصعوبات المالية التي يواجهونها، وتجنبيهم عيش ظروف قاسية تجعلهم عرضة للاستغلال، كما يهدف القرض أيضاً للمساعدة في تلبية الاحتياجات الاجتماعية مثل الزواج والتعليم. وقد ساعد القرض الحسن في العام ٢٠١٢ وحده في تغطية مصاريف ٤٤ زوجاً ودفن فواتير ٤٩٩ علاجاً طبياً و٣١٧ شخصاً في تسديد رسومهم المدرسية.



شبكة الفروع

دبي	السلام
الفرع الرئيسي (ديرة)	بنك ياس
السوق	الخالدية (فرع السيدات)
شارع الشيخ زايد	كورنيش أبوظبي
بر دبي	المصفح
الجميرة (فرع السيدات)	المرور
البرشاء	مدينة زايد
مدينة دبي للإنترنت	الشهامة
الطوار	العين
شارع الضيافة	العين مول
رأس الخور	الجمي (فرع السيدات)
شارع صلاح الدين	البحر
أم سقيم	العين الصناعية
ابن بطوطة مول	الفوعة مول
الاتحاد	حتا
أبو هيل (فرع السيدات)	الشارقة والإمارات الشمالية
عود ميثاء	الشارقة
جميرا بيتش ريزيدنس	شارع واسط
مدينة دبي الصناعية	الغبيبة (فرع السيدات)
واحة دبي للسليكون	التعاون
ند الحمر	البحيرة
مجمع إعمار للأعمال	برج الساعة في الشارقة
دبي إنترناشيونال سيتي	الخان
النهدة	الشارقة سيتي سنتر
مردف سيتي سنتر	القرائن
القصيص	الحيرة (فرع السيدات)
الليسيلي	المنطقة الحرة بالحميرة
الاتحاد مول في المحيصة	الزبد
الممزر	المدام
فرع شارع المكتوم	المويلح
حصرياً لمتعاملي الإسلامي للخدمات المصرفية الخاصة	صحاري
دبي مول	كلباء
سوق الذهب	عجمان
جمعية الاتحاد في البرشاء	النعيمية
البراحة	رأس الخيمة
الكرامة	رأس الخيمة (فرع السيدات)
مطار دبي المبنى ٣	خزام
الفهيدي	الحمرا مول
مبنى طيران الإمارات	أم القيوين
مول الإمارات	خورفكان
جمعية الاتحاد التعاونية - الصفا	الفجيرة
جمعية الاتحاد التعاونية - العوير	دبا الفجيرة
أبوظبي والعين	
أبوظبي	

عناوين الاتصال بالشركات التابعة والزميلة الأخرى

دار الشريعة

ص.ب: 12988، دبي
الإمارات العربية المتحدة
ال هاتف: +971 4 210 7333
الفاكس: +971 4 295 1580
الموقع الإلكتروني: www.daralsharia.com

تمويل

ص.ب: 111555، دبي
الإمارات العربية المتحدة
ال هاتف: +971 4 294 4400
الفاكس: +971 4 362 0548
الموقع الإلكتروني: www.tamweel.ae

ديار

ص.ب: 30833، دبي
الإمارات العربية المتحدة
ال هاتف: +971 4 395 7700
الفاكس: +971 4 395 7711
الموقع الإلكتروني: www.deyaar.ae

دبي الإسلامي للخدمات المالية

ص.ب: 117949، دبي
الإمارات العربية المتحدة
ال هاتف: +971 4 321 7000
الفاكس: +971 4 397 5691
الموقع الإلكتروني: www.difs.ae

كابيتال بنك دبي الإسلامي المحدودة

ص.ب: 121299، دبي
الإمارات العربية المتحدة
ال هاتف: +971 4 363 4100
الفاكس: +971 4 362 0548
الموقع الإلكتروني: www.dibcapital.com

مؤسسة الإمارات للصناديق الاستثمارية العقارية

ص.ب: 82015، دبي
الإمارات العربية المتحدة
ال هاتف: +971 4 358 8775
الفاكس: +971 4 358 8774
الموقع الإلكتروني: www.reit.ae

بنك الأردن دبي الإسلامي

ص.ب: 1982، عمّان 11118
الأردن
ال هاتف: +962 6 660 2200
الفاكس: +962 6 66 7821
الموقع الإلكتروني: www.jdib.jo

بنك دبي الإسلامي باكستان المحدود

باكستان
ال هاتف: +92 11 78 6342
الموقع الإلكتروني: www.dibpak.com

تقرير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المقدم للجمعية العمومية عن أعمال بنك دبي الإسلامي لعام ٢٠١٢م

١. الفتاوى والقرارات

أجابت الهيئة على الأسئلة والاستفسارات التي اعتادت أن تتلقاها من إدارات البنك المختلفة وأصدرت بشأنها القرارات والفتاوى المناسبة.

٢. هيكلية التمويل وإعداد مستنداته

درست الهيئة جميع المعاملات التي عرضت عليها، وقامت بمراجعتها واعتمادها بماكل تمويلها وعقودها ومستنداتها.

٣. إصدارات الصكوك

راجعت الهيئة صكوك الاستثمار التي رغبت إدارة البنك في شرائها واعتمدت هيكلية هذه الصكوك ومستنداتها ونشرات إصدارها، وتأكدت من عدم مخالفتها لأحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة ومن ثم فقد أذنت للبنك في الاستثمار فيها.

٤. التحريب

قامت إدارة البنك بتنفيذ الدورات التأسيسية التي أعدتها الهيئة، مما أدى إلى انخفاض المخالفات الشرعية بشكل ملحوظ.

٥. تطوير المنتجات

قامت الهيئة، بالتعاون مع إدارة البنك بتطوير المنتجات القائمة وابتكرت منتجات جديدة تساهم في التطور وتلاحق التقدم في مجال الصناعة المالية الإسلامية وتراعي ظروف الأزمة المالية العالمية وتداعياتها وذلك تحقيقاً لمصالح المتعاملين وتلبية لحاجاتهم المتجددة المتزايدة.

٦. الرقابة والتدقيق الشرعي

١,٦ اطّلع الهيئة على تقارير الرقابة والتدقيق الشرعي على عمليات البنك المنفذة خلال العام، وأبدت ملاحظاتها عليها وقد أبدت إدارة البنك استعدادها للالتزام بتوجيهات الهيئة.

٢,٦ جنبت الهيئة ما رأت تجنيه من أرباح المعاملات التي اشتدت فيها المخالفة دون عذر مقبول من المخالف وأمرت بصرفها في وجوه الخيرات.

٧. أجور الخدمات المصرفية

اطّلع الهيئة على تقرير التدقيق الشرعي بخصوص الخدمات المصرفية التي قدمها البنك خلال العام والرسوم التي تقاضاها على هذه الخدمات.

٨. الاطلاع على الدفاتر والسجلات

اطّلع الهيئة على ما طلبت الاطلاع عليه من دفاتر البنك وسجلاته ومستنداته وحصلت على البيانات والمعلومات التي طلبتها لتمكينها من ممارسة واجب الرقابة والتدقيق الشرعي.

٩. مراجعة الميزانية

١,٩ أعدت إدارة البنك الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر عن العام ٢٠١٢؛ وقد قامت الهيئة بمراجعة بنود الميزانية والقوائم المالية وحساب الأرباح والخسائر، واطّلع على السياسات المحاسبية لإعداد الميزانية وعلى أسس توزيع الأرباح بين المساهمين والمودعين من جهة، وبين المودعين أنفسهم من جهة أخرى وأبدت ملاحظاتها عليها. وترى الهيئة أن هذه الميزانية في حدود ما عرضته إدارة البنك وما قدمته من معلومات وما قامت به من تنفيذ ملاحظات الهيئة تمثل موجودات البنك وإيراداته، وأما دقة المعلومات والبيانات فهي من مسؤولية إدارة البنك.

٢,٩ قامت الهيئة وفقاً لنظام البنك الأساس بمراجعة حساب الزكاة الواجب على البنك إخراجها عن أموال المساهمين المحتفظ بها لديه، وفق أحكام الشريعة الإسلامية. أما زكاة

من بيانات، وما قامت به من تدقيق وما أبدته من ملاحظات، وما أظهرته إدارات البنك من استجابة لتنفيذ هذه الملاحظات.

د. حسين حامد حسان
رئيس هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

رأس مال البنك وأرباح العام فهي من مسؤولية المساهمين، وقد قامت الهيئة بحساب مقدار الزكاة المستحقة على السهم الواحد للإعلام المساهمين بها.

١٠. رأي الهيئة

والهيئة إذ تؤكد أن مسؤولية تطبيق الشريعة وتنفيذ فتاوى الهيئة في جميع أنشطة البنك، تقع في الأساس على إدارة البنك لتقرر أن أنشطة البنك ومعاملاته التي أجراها خلال العام لا تخالف في جملتها أحكام الشريعة الإسلامية وفتاوى الهيئة وذلك في حدود ما عرض عليها من حالات، وما حصلت عليه هي

**التقرير والبيانات المالية
الموحدة للسنة المنتهية
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢**

٣١

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٣٢

بيان المركز المالي الموحد

٣٣

بيان الدخل الموحد

٣٤

بيان الدخل الشامل الموحد

٣٥

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

٣٧-٣٦

بيان التدفقات النقدية الموحد

١٢١-٣٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة للمنشأة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة والشركات التابعة له، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وبرأينا أيضاً، أن الشركة الأم تحتفظ بسجلات حسابية منتظمة. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للشركة الأم، مما قد يؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للشركة الأم أو أدائها المالي.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)



أنيس صادق

رقم القيد ٥٢١

٤ فبراير ٢٠١٣

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين
بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة («الشركة الأم») وشركاته التابعة (يشار إليهما معاً بـ «البنك»)، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية العامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية والمتعلقة

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
ألف درهم (معاد عرضة)	ألف درهم		
			الموجودات
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٥,٤٧٣,٥٤٩	٦	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,١٦٩,١١٤	٧	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥١,٥٠٧,٠٤٩	٥٥,٥٦٠,١٠٣	٨	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالماضي
١٢,٦٨٨,١١١	١١,٠٨٨,٦٦٢	٩	إستثمارات في صكوك إسلامية مقاسة بالتكلفة المطفأة
٢,٠٣٤,٣٨٩	٢,١٤٤,٨٧١	١٠	إستثمارات أخرى
٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٢٩٤,٠٢٨	١١	إستثمارات في شركات زميلة
٦٠٩,٧٥٦	٢٢٤,٩٠٩	١٢	عقارات محتفظ بها للبيع
١,٧٨٥,٢٠٥	١,٩٣١,٨٠٨	١٣	إستثمارات عقارية
٣,٠٥٠,٦٩٠	٢,٩٢٠,٢٩٨	١٤	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٥٨١,٤١٠	٥٥٧,٣٥٧	١٥	ممتلكات ومعدات
٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٩٥,٣٦٤,٦٩٩		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	١٨	ودائع العملاء
٤,٠٥٢,٤٣٣	٦,١٥٨,٢٨٩	١٩	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	٤,٦٧٣,٩٦٠	٢٠	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٢١	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٣,٣٨٤,٨٣٣	٣,٢٥٥,٦٢٨	٢٢	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٢١,٠٧٦	١٦٣,٥٧٢	٢٤	ذمم زكاة دائنة
٨٠,٤١٤,٧٠٧	٨٤,٨٠٤,٨٤٤		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٢٥	رأس المال
٥,٣٤٨,٩٦٤	٥,٣٤٨,٩٦٤	٢٦	احتياطيات أخرى
(٨٣١,٨٤٩)	(٨٢٠,١٣٠)	٢٧	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات
(١٢٢,٢١٨)	(١٩١,٤٨٨)	٢٨	احتياطي تحويل عملات الأرباح المستتقة
٩٤٣,٤٨٤	١,٤٥٤,١٦٢		حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
٩,١٣٥,٤٣٥	٩,٥٨٨,٥٦٢		حقوق الأطراف غير المسيطرة
١,٠٣٨,٣٢٢	٩٧١,٢٩٣	٣٠	
١٠,١٧٣,٧٥٧	١٠,٥٥٩,٨٥٥		مجموع حقوق الملكية
٩٠,٥٨٨,٤٦٤	٩٥,٣٦٤,٦٩٩		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

عبدالله علي الهاملي

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

طارق حميد الطاير

د/ طارق حميد الطاير
نائب رئيس مجلس الإدارة

محمد إبراهيم الشيباني

سعادة / محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاح	
ألف درهم (معاد عرض)	ألف درهم		
			الإيرادات
٣,٤٤٨,٥٠٦	٣,٢٨٦,٤٣٦	٣٢	إيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٥١٧,٣٣٢	٦٢١,٤٦٥		إيرادات من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية
٨٣,١٣٣	٥٥,٣٥٩	٣٣	إيرادات من مرابحات ووكالات دولية، قصيرة الأجل
٣٩,٠٣٦	٥٩,٩١٨	٣٤	صافي الربح من إستثمارات أخرى
٧٠,٥٨٧	٧٣٣,٣٦٥	٣٥	إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية
٧٠,٠٤٢	٩٨,٢٠٩	٣٦	إيرادات من إستثمارات عقارية
١٥,٣٩٠	١٥,١٢٣	٣٧	صافي الإيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
١٣٠,٨٣٧	١٥٦,٤٤٩	٣٨	إيرادات أخرى
٥,٠٠٤,٨٦٣	٥,٠٢٦,٣٢٤		مجموع الإيرادات
			المصاريف
(٩٠٨,٨٨٣)	(٩١٤,٨٣٧)	٣٩	مصاريف الموظفين
(٤٤٣,٠٩٦)	(٤٧٦,٩٥٣)	٤٠	مصاريف عمومية وإدارية
(٢٤,٢٠٥)	(٣١,٣٥١)	١٣	إستملاك إستثمارات عقارية
(١٢٠,٣١٣)	(٩٩,١٩٦)	١٥	استملاك ممتلكات ومعدات
(٩٩٤,٩٦٤)	(٩٧٢,٦٣٣)	٤١	صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية
(٩١,٩٤٨)	(٧٠,٤٩٥)	٤٢	صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية
(٢,٥٨٣,٤٠٩)	(٢,٥٦٥,٤٦٥)		مجموع المصاريف
٢,٤٢١,٤٥٤	٢,٤٦٠,٨٥٩		الربح قبل توزيعات حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك، وحصة الأرباح من الشركات الزميلة وضريبة الدخل
(١,٣٨٦,٨٠٨)	(١,٣١٦,٢٠٥)	٤٣	حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك
١,٠٣٤,٦٤٦	١,١٤٤,٦٥٤		الربح التشغيلي للسنة
٢٨,٥٥١	٦٠,٣٠١	١١	حصة الربح من الشركات الزميلة
١,٠٦٣,١٩٧	١,٢٠٤,٩٥٥		الربح للسنة قبل ضريبة الدخل
(٦,٧٨٢)	(١٢,٨٠١)	٢٣	مصروف ضريبة الدخل
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤		الربح للسنة
			موزعة كما يلي:
١,٠١٠,١٤١	١,١٥٠,٠٧٢		حقوق المساهمين في الشركة الأم
٤٦,٢٧٤	٤٢,٠٨٢		حقوق الأطراف غير المسيطرة
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤		الربح للسنة
٠,٢٦ درهم	٠,٣٠ درهم	٤٤	العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم لكل سهم)

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضة)	
١,٠٥٦,٤١٥	١,١٩٢,١٥٤
(٣٠,٦٧٧)	(٦٩,٢٧٠)
(١٠,٦٥٦)	-
(١٤٦,٧٢٤)	١١,٧١٩
(٥,٣٥٠)	(٥,٣٥٠)
(١٩٣,٤٠٧)	(٦٢,٩٠١)
٨٦٣,٠٠٨	١,١٢٩,٢٥٣
٨١٦,٧٣٤	١,٠٨٧,١٧١
٤٦,٢٧٤	٤٢,٠٨٢
٨٦٣,٠٠٨	١,١٢٩,٢٥٣

الربح للسنة

بنود الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى

فروقات تحويل عملات للعمليات الخارجية
إعادة تصنيف احتياطي التحوط للتدفقات النقدية إلى الربح أو الخسارة
إيرادات / (خسائر) القيمة العادلة للإستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخرى FVTOCI
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

إجمالي الخسارة الشاملة الأخرى للسنة

إجمالي الدخل الشامل للسنة

موزع كما يلي:

حقوق المساهمين في الشركة الأم
حقوق الأطراف غير المسيطرة

إجمالي الدخل الشامل للسنة

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٠٦٣,١٩٧	١,٢٠٤,٩٥٥	الأنشطة التشغيلية
		الربح للسنة قبل ضريبة الدخل
		تعديلات لـ:
٩٩٤,٩٦٤	٩٧٢,٦٣٣	صافي خسائر إنخفاض قيمة الموجودات المالية
٩١,٩٤٨	٧٠,٤٩٥	صافي خسائر إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية
١٢٠,٣١٣	٩٩,١٩٦	إستملاك ممتلكات ومعدات
٢٤,٢٠٥	٣١,٣٥١	إستملاك إستثمارات عقارية
١٩,٢٤٨	١٩,٢٦٨	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
(٧١٢)	(٣٧,٠٥٨)	الربح من بيع إستثمارات في صكوك إسلامية
(٣٥,٦٧٩)	(٢١,٠٣٣)	إيرادات توزيعات الأرباح
(٢٨,٥٥١)	(٦٠,٣٠١)	حصة الأرباح من شركات زميلة
-	(٤,٧٩١)	الربح من بيع شركات زميلة
(١٥,٣٩٠)	(١٥,١٢٣)	الربح من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
١٦,٣٣٣	٥,٩٥٧	إطفاء أدوات صكوك صادرة عن شركة تابعة
-	(٣,٣٧٥)	الربح من بيع شركات تابعة
٧١٧	٢٥٩	شطب ممتلكات ومعدات
(١٠,٦٥٦)	-	إطفاء احتياطي تحوط
٥٤١	(٣١٣)	إعادة تقييم إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٢٤٥)	(٣٥١)	الربح من بيع ممتلكات ومعدات
(٣,١٨٦)	(١,٥١٤)	الربح من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢,٢٣٧,٠٤٧	٢,٢٦٠,٢٥٥	التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
(٣,٤٠١,٧٧٠)	(١,٨٦٨,٠٦٩)	صافي الحركة على ودائع ومرابحات دولية بتواريخ إستحقاق أصلية أكثر من ثلاثة أشهر
٤,٥٨٢,٨٦٦	(٥,٠١٩,٩٩٠)	(الزيادة) / النقص في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
(٣٣,١٧٤)	١,٣٩٠	النقص / (الزيادة) في ذمم مدينة وموجودات أخرى
١,٢٢٣,١٦٨	٢,٠٠٧,٨٤٤	الزيادة في ودائع العملاء
(٣٥٦,٩٩٤)	٢,٣٤٥,٤٠٥	الزيادة / (النقص) في مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
١٨,٩٦٩	(١,٣٨,٣٣٤)	(النقص) / الزيادة في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
٤,٢٧٠,١١٢	(٤١١,٤٩٩)	النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية
(١٠,٨٣٣)	(٤,٧٠٦)	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين المدفوع
(٦,٠١٧)	(٥,٦٥٢)	ضريبة مدفوعة
٤,٢٥٣,٢٦٢	(٤٢١,٨٥٧)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة التشغيلية

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	
(٤,٧٣٠,٨٣٧)	(٢,٢٣٥,٧٧٦)
٢٨٦,٩١٣	٣,٨٣٠,٥٨٣
١٨,٥٨٠	٨٠,٣٤١
(٥٨,٠٦٦)	(٤,٥٩١)
٤٦,٣٣٦	٣١,٦١٥
(٤٩,٤٩٧)	(١٨,٩١٢)
٣٠,٦٨٦	٢٧,٣٤١
٢,٦٥٨	-
(٢٠٣,٥٠٣)	(١٢٤,٠٩٥)
(٥٨,١٣٨)	(٨٠,٨٦٧)
-	٢٩,١٠٩
-	(١٠,٦٦٥)
٩٦٤	٨٧٠
(٤,٧١٣,٩٠٤)	١,٥٢٤,٩٥٣
(٣٨٢,٦٥٧)	(٤٩٩,٢٠٢)
-	٢,٨٤٧,٧٠٧
-	(٢,٣٥٧,٠٧٥)
(١٨٠,٧١١)	(١١٨,٦٢٩)
(٥٦٣,٣٦٨)	(١٢٧,١٩٩)
(١,٠٢٤,٠١٠)	٩٧٥,٨٩٧
١٠,٤٨٣,٦٨١	٩,٤٧٣,٥٧٠
١٣,٨٩٩	(٢٩,١٦١)
٩,٤٧٣,٥٧٠	١٠,٤٢٠,٣٠٦

الأنشطة الاستثمارية

شراء إستثمارات في صكوك اسلامية
المتحصل من بيع إستثمارات في صكوك إسلامية
المتحصل من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
شراء إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
توزيعات أرباح مقبوضة
إضافات لعقارات محتفظ بها للبيع
المتحصل من بيع عقارات محتفظ بها للبيع
المتحصل من بيع إستثمارات عقارية
إضافات لإستثمارات عقارية
شراء ممتلكات ومعدات
المتحصل من استبعاد شركات زميلة
شراء إستثمارات في شركات زميلة
المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات

صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية

الأنشطة التمويلية

توزيعات أرباح مدفوعة
أدوات صكوك تمويلية صادرة خلال السنة
أدوات صكوك تمويلية مسددة خلال السنة
زكاة مدفوعة

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية

الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله

النقد وما يعادله في ١ يناير
صافي فروق تحويل العملات الأجنبية

النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر (إيضاح ٤٥)

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("الشركة الأم") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم دبي بتاريخ ٢٩ صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

تتضمن البيانات المالية الموحدة المرفقة أنشطه الشركة الأم وشركاتها التابعة (إيضاح ١٧) (بإشارة إليها معا بـ "البنك").

تقدم منشآت البنك أنواعاً متعددة من الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الاستثمارية بشكل رئيسي في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الأنشطة الرئيسية لمنشآت البنك مبيته في إيضاح ١٧.

إن العنوان الرئيسي المسجل للشركة الأم هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة ١-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة المطبقة التي ليس لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة التالية أيضاً في هذه البيانات المالية الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والتريبات المستقبلية.

ملخص المتطلبات

تزيد التعديلات من متطلبات الإفصاحات للمعاملات التي تتضمن تحويلات الموجودات المالية. وتهدف هذه التعديلات إلى تقديم قدر أكبر من الشفافية بشأن التعرض للمخاطر عندما يتم تحويل أي من الموجودات المالية مع احتفاظ المحول بمستوى معين من التعرض المستمرة في الموجودات. تتطلب التعديلات الإفصاح أيضاً، حيث أن الموجودات المالية لا يتم توزيعها خلال الفترة.

لم يكن لتطبيق التعديلات أي تأثير على هذه البيانات المالية الموحدة إذ لم يرتبط البنك بتعاملات تتضمن تحويل الموجودات المالية حيث يحتفظ البنك بمستوى معين من التعرض المستمر في الموجودات خلال السنة الحالية والسنوات السابقة.

توفر التعديلات استثناءاً للمبادئ العامة المتضمنة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ إذ أن قياس موجودات ومطلوبات الضرائب الآجلة ينبغي أن يعكس الأثار الضريبية التي ستنتج من الطريقة التي تتوقعها المنشأة لاسترداد القيمة الدفترية للأصل. وعلى وجه الخصوص، في إطار هذه التعديلات، فإن الاستثمارات العقارية المقاسة بالقيمة العادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠ للاستثمارات العقارية من المفترض أن يتم استردادها من خلال البيع لأغراض قياس الضرائب الآجلة، ما لم يتم دحض هذه الافتراض في ظروف معينة.

إن تطبيق التعديلات لم يكن له تأثيراً على هذه البيانات المالية الموحدة إذ أن الاستثمارات العقارية للبنك مقيسة باستخدام طريقة التكلفة.

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة

تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧
الأدوات المالية: الإفصاحات - تحويل الموجودات المالية

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ الضرائب الآجلة -
استرداد موجودات محددة

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع) ٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد

لم يتم البنك بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تفعيلها بعد.

مطبقة للفترة السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدلة

- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات- والتي تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة موجودات مالية ومطلوبات مالية.
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (معدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة - يستبدل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ تلك الأجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة التي تتناول البيانات المالية الموحدة وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٢ التوحيد - المنشآت لأغراض خاصة. وطبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠، فلا يوجد سوى السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية. وعلاوة على ذلك، فإن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ يتضمن تعريفاً جديداً للسيطرة بحيث يشمل على ثلاثة عناصر: (أ) القدرة على الشركة المستمرة، (ب) التعرض أو الحقوق للعوائد المتغيرة من ارتباطها بالشركة المستمرة و (ج) القدرة على استخدام قدرتها على الشركة المستمرة للتأثير على المبالغ الخاصة بعائدات المستثمر. إن توجيهات موسعة تم إضافتها في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ من أجل التعامل مع السيناريوهات المعقدة.

لا تزال الإدارة في مرحلة تحليل أثر هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة للبنك.

- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة - إن المعيار يستبدل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ الحصص في المشاريع المشتركة وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٣ المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة - المساهمات غير النقدية من قبل أصحاب المشاريع المشتركة. ويتناول المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ كيفية تصنيف ترتيباً مشتركاً لطرفين أو أكثر يحتوي على سيطرة مشتركة. وطبقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة، تُصنف الترتيبات المشتركة كعمليات مشتركة أو مشاريع مشتركة وذلك استناداً إلى حقوق والتزامات الأطراف المتضمنة في الترتيبات. وعلى النقيض من ذلك، فطبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، هناك ثلاثة أنواع من الترتيبات المشتركة: المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، والموجودات الخاضعة للسيطرة المشتركة والعمليات الخاضعة للسيطرة المشتركة.

وإضافة إلى ذلك، فيتطلب محاسبة المشاريع المشتركة، بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ للاستخدام طريقة حقوق محاسبة حقوق الملكية، بينما يمكن محاسبة المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ للاستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية أو المحاسبة الجزئية.

إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ سيسفر عنه تغيرات في محاسبة منشآت البنك الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي يتم محاسبتها في الوقت الراهن باستخدام طريقة التوحيد الجزئي.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدّلة قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد (يتبع)

مطبقة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدّلة

- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحقوق في المنشآت الأخرى - يعد المعيار معيار إفصاح وينطبق على المنشآت التي لها مصالح في الشركات التابعة والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة و/ أو المنشآت ذات الميكلّة غير الموحدة.

وعلى وجه العموم، فإن متطلبات الإفصاح التي تضمنها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ تعد أكثر شمولاً من تلك المتضمنة في المعايير الحالية. وعلى الرغم من ذلك، فلم تجري الإدارة بعد تحليلاً تفصيلياً بشأن أثر تطبيق هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة للبنك ومن ثم لم تقدر بعد حجم ذلك التأثير.

- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة - ينشأ المعيار مصدراً وحيداً للإرشاد عن قياسات وإفصاحات القيمة العادلة المتعلقة بقياسات القيمة العادلة. ويوفر المعيار تعريفاً للقيمة العادلة ويتطلب الإفصاحات حول قياسات القيمة العادلة. ويعد نطاق تطبيق هذا المعيار نطاقاً واسعاً حيث ينطبق على كل من بنود الأدوات المالية وبنود الأدوات غير المالية التي تتطلب أو تسمح للمعيار الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى بقياسات القيمة العادلة والإفصاحات حول قياسات القيمة العادلة، باستثناء حالات معينة. وبوجه عام، فإن متطلبات الإفصاح التي تضمنها المعيار تعد أكثر شمولاً من تلك المتضمنة في المعايير الحالية، فعلى سبيل المثال، فإن الإفصاحات الكمية والنوعية القائمة على أساس التسلسل الهرمي من ثلاثة مستويات للقيمة العادلة المطلوب حالياً للأدوات المالية فقط ضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: القياس سيتم تمديده من قبل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ ليشمل كافة الموجودات والمطلوبات ضمن نطاقه.

تتوقع الإدارة أن تطبيق هذا المعيار لن يؤثر بشكل جوهري على المبالغ المدرجة في البيانات المالية الموحدة، إلا أنه سيتم الإفصاحات ذات الصلة بالقيمة العادلة في البيانات المالية الموحدة.

- ١ يناير ٢٠١٤ • تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة، والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحقوق في المنشآت الأخرى، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل في ٢٠١١) البيانات المالية المنفصلة - استثناءً من متطلبات توحيد الشركات التابعة للمنشآت المؤهلة للاستثمار (مثل الصناديق المشتركة ووحدات الثقة والمنشآت المشابهة)، والتي تتطلب بدلاً من ذلك استخدام القيمة العادلة لقياس تلك الاستثمارات.

لا تزال الإدارة في مرحلة تحليل أثر هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة للبنك.

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع) ٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدّلة قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد (يتبع)

مطبقة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعدّلة

- ١ يوليو ٢٠١٢ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض بنود الدخل الشامل الآخر - تحتفظ هذه التعديلات بخيار عرض الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في بيان واحد أو في بيانين منفصلين ولكن على التوالي. وبالرغم من ذلك، فتتطلب التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي القيام بمزيد من الإفصاحات في فقرة الدخل الشامل الآخر بحيث يتم تجميع بنود الدخل الشامل الآخر في فئتين (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة، و (ب) البنود التي سيتم تصنيفها لاحقاً إلى الربح أو الخسارة حال استيفاء شروط معينة.
سيتم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الآخر عندما يتم تطبيق التعديلات في الفترات المحاسبية المستقبلية.
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (المعدل) مكافآت الموظفين - تغير هذه التعديلات المحاسبة لخطط مكافآت محددة واستحقاقات نهاية الخدمة. تتطلب التعديلات الاعتراف بالتغيرات في التزامات مكافآت محددة وفي القيمة العادلة لموجودات الخطة عند حدوثها، وبالتالي تلغي تلك التعديلات "نطاق" المسموح به ضمن النسخة السابقة من المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ وتزيد من وتيرة الاعتراف بتكاليف الخدمة السابقة. تتطلب التعديلات الاعتراف بكافة الأرباح والخسائر الاكتوارية على الفور من خلال الدخل الشامل الآخر بالترتيب بالنسبة لصافي موجودات ومطلوبات التقاعد المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد حتى تعكس القيمة العادلة للعجز أو الفائض الوارد بخطة المكافآت. تتطلب التعديلات تطبيقاً بأثر رجعي في بعض الحالات.
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل في ٢٠١١) الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
- ١ يناير ٢٠١٤ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض - مفاضة موجودات مالية ومطلوبات مالية
- ١ يناير ٢٠١٣ • تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية (معلومات مقارنة)، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ الممتلكات، الألات والمعدات (معدات الخدمة)، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - العرض (تأثير الضرائب على توزيعات حقوق الملكية) والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المحلية (التقارير المحلية لموجودات القطاعات) (النتيجة من التحسينات السنوية على دورة ٢٠٠٩-٢٠١١).
- ١ يناير ٢٠١٣ • تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٠ التكاليف المجردة في مرحلة إنتاج الموارد التعدينية

٣ تعريفات

لقد تم استخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

١-٣ المرابحة

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤه وحيارته بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة. يتكون سعر البيع من تكلفة السلعة وهامش الربح المتفق عليه. يُدفع سعر بيع المرابحة من قبل العميل على أقساط على مدار فترة عقد المرابحة.

٢-٣ تمويل سلم

هو عقد يشتري البنك بموجبه كمية محددة لسلعة معينة ويدفع ثمن تلك السلعة بالكامل مقدماً، في حين يقوم المتعامل بتسليم كميات السلع طبقاً لجدول التسليم المتفق عليه.

٣-٣ الإسنناع

هو عقد بين البنك والمتعامل، يتعهد البنك بموجبه بيع عقاراً مطوراً للمتعامل، وفقاً لمواصفات متفق بشأنها بسعر محدد. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول الباطن ثم يسلمها للمتعامل مقابل ثمن متفق عليه.

٤-٣ إجارة

١-٤-٣ إجارة منتهية بالتملك

هي عقد حيث يقوم البنك (المؤجر) بتأجير أو منح حق الانتفاع بناءً على طلب المتعامل (المستأجر) إستناداً على وعد منه بإستئجار الأصل أو الحصول على حق الانتفاع لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتملك المستأجر الأصل المؤجر.

٢-٤-٣ الإجارة الأجلة

الإجارة الأجلة هي عقد حيث يوافق البنك («المؤجر») بموجبه على تقديم، بتاريخ محدد في المستقبل، عقار بمواصفات معينة بالإيجار للمتعامل («المستأجر») عند إتمامه وتسليمه من قبل الموطور أو المقاول الذي اشترى منه البنك ذلك العقار. يمكن أن ينتهي العقد بتحويل ملكية الأصل إلى المتعامل (المستأجر).

٥-٣ المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع إستثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحمل الخسارة بنسبة حصتهما في رأس مال المشروع.

٦-٣ المضاربة

هي عقد بين البنك والمتعامل (المضارب) بحيث يقدم البنك بموجبه مبلغاً معيناً من المال ويقوم (المضارب) بإستثماره في مشروع أو نشاط بمقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

٧-٣ الوكالة

هي عقد حيث يفوض البنك بموجبه الوكيل المستثمر بمبلغ من المال يتم إستثماره وفقاً للشريعة وشروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

٨-٣ الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

٤ أهم السياسات المحاسبية ١-٤ بيان الإلتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها.

٢-٤ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية المُصنفة على أنها استثمارات أخرى. تستند التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للمقابل المُستلم نظير الموجودات.

تم عرض البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي (الدرهم)، كما أن كافة القيم مُقربة إلى أقرب ألف درهم، ما لم يتم تحديد خلاف ذلك.

السياسات المحاسبية الأساسية موضحة أدناه.

٣-٤ عرض البيانات المالية الموحدة

يعرض البنك بيان المركز المالي الموحد بشكل موسع حسب ترتيب السيولة. تم عرض تحليلاً يتعلق بالاسترداد أو التسوية خلال ١٢ شهراً من تاريخ التقرير (المتداولة) أو أكثر من ١٢ شهراً من تاريخ التقرير (غير المتداولة) في إيضاح ٤٩ حول هذه البيانات المالية الموحدة.

٤-٤ أساس التوحيد

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة الأم والمنشآت (بما في ذلك المنشآت لأغراض خاصة) الخاضعة لسيطرة الشركة الأم (شركاتها التابعة). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة الأم القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من أنشطتها.

يتم تضمين إيرادات ومصروفات الشركات التابعة التي تم الاستحواذ عليها أو بيعها خلال العام في بيان الدخل الموحد اعتباراً من التاريخ الفعلي للاستحواذ ولغاية التاريخ الفعلي للبيع، حسب ما يقتضي الأمر. يعود مجموع الدخل الشامل للشركات التابعة إلى مالكي الشركة الأم وإلى الأطراف غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجزاً في رصيد الأطراف غير المسيطرة.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتتماشى سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل الشركات الأخرى التابعة للبنك.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الداخلية المتبادلة بين أعضاء المجموعة.

يتم احتساب التغيرات في ملكية البنك في الشركات التابعة التي لا ينتج عنها فقدان البنك للسيطرة على الشركات التابعة كتعاملات حقوق ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص حقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهم في الشركات التابعة. يتم الاعتراف مباشرة في حقوق الملكية بالفروق بين مبالغ تعديل حصص الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المستلم، وتعود إلى مالكي الشركة الأم.

عندما يفقد البنك السيطرة على إحدى الشركات التابعة، يتم الاعتراف بالربح أو الخسارة في بيان الدخل الشامل بالفروق بين (١) إجمالي القيمة العادلة للمبلغ المقبوض والقيمة العادلة للحصص المتبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (ومن ضمنها الشهرة)، ومطلوبات الشركة التابعة وحصص الملكية غير المسيطرة. عندما تحمل موجودات الشركة التابعة بالقيم المعاد تقييمها أو بالقيم العادلة ويكون قد تم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الكلية ذات الصلة في بيان الدخل الشامل وتتراكم في حقوق الملكية، فيتم قيد المبالغ المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الأخر والمتراكمة في حقوق الملكية كما لو أن البنك قد استبعد كافة الموجودات ذات الصلة بشكل مباشر (أي قام بإعادة تصنيفها إلى الأرباح أو الخسائر أو حولها مباشرة إلى الأرباح المستبقاة وفق ما هو محدد في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعمول بها). إن القيمة العادلة لأي استثمار محتفظ به في الشركة التابعة السابقة في تاريخ فقدان السيطرة يتم التعامل معه كالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي للمحاسبة اللاحقة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية أو، إن كان معمولاً به، بالقيمة عند الاعتراف المبدئي للاستثمار في أي شركة زميلة أو منشأة خاضعة للسيطرة المشتركة.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٥-٤ الأنشطة الائتمانية

يعمل البنك بصفة أمين / مدير أو بصفات أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع موجودات بصفة أمين بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الموجودات والإيرادات الناتجة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست موجودات للبنك.

٦-٤ إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي للبنك تأثيراً فعالاً عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

تُدرج نتائج الشركات الزميلة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة محاسبة حقوق الملكية، باستثناء عندما يتم تصنيف الاستثمار كمحتفظ به للبيع، وفي تلك الحالة، يتم قيد ذلك الاستثمار وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة. وطبقاً لطريقة حقوق الملكية، يتم الاعتراف بالاستثمار في شركة زميلة مبدئياً في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة ويتم تعديلها لاحقاً للاعتراف بحصة أرباح أو خسائر البنك والدخل الشامل الآخر للشركة الزميلة. عندما تتخطى حصة خسائر البنك في الشركة الزميلة أسهمه في تلك الشركة الزميلة (والتي تتضمن أي أسهم طويلة الأجل، والتي في جوهرها، تشكل جزءاً من صافي استثمارات البنك في الشركة الزميلة)، يوقف البنك الاعتراف بحصته في الخسائر اللاحقة. ولا يتم الاعتراف بالخسائر الإضافية سوى إلى المدى الذي تكبد فيه البنك التزامات قانونية أو استثنائية أو قام بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء، يتم الاعتراف بها كخسرة، وهو ما يتم تضمينها في القيمة المدرجة للاستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الاعتراف بها على الفور في بيان الدخل الموحد.

تطبق متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ لتحديد ما إذا كان من الضروري الاعتراف بأي خسارة لانخفاض القيمة تتعلق باستثمارات البنك في أي من الشركات الزميلة. وعند الضرورة، يتم عرض كامل القيمة الدفترية للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لا اختبار انخفاض القيمة طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ انخفاض قيمة الموجودات كأصل منفرد بالمقارنة مع قيمته القابلة للاسترداد (القيمة المستخدمة والقيمة العادلة، أيهما أعلى، ناقصاً تكاليف البيع) بقيمته الدفترية. وتشكل أية خسائر لانخفاض القيمة معترف بها جزءاً من القيمة الدفترية للاستثمار. ويُعترف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة المشار إليها طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى المدى الذي تزيد فيه قيمة الاستثمارات القابلة للاسترداد لاحقاً.

عند استبعاد أي من الشركات الزميلة التي ينتج عنها خسارة جوهرية لتأثير البنك على تلك الشركة الزميلة، تُقاس أية استثمارات مستبقة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمتها العادلة وقت الاعتراف المبدئي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يُعزى الفارق بين القيمة الدفترية السابقة للشركة الزميلة إلى الحصص المستبقة ويتم تضمين قيمته العادلة في تحديد الأرباح والخسائر أو الخسائر عند استبعاد الشركة الزميلة. إضافة إلى ذلك، يقيد البنك جميع القيم المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر فيما له صلة بتلك الشركة الزميلة على نفس الأساس المطلوب إذا ما كانت الشركة الزميلة قد استبعدت الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة، وطبقاً لذلك، فإذا ما كان قد تم إعادة تصنيف أي ربح أو خسارة معترف بها سابقاً في الدخل الشامل الآخر إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة، يعيد البنك تصنيف الأرباح أو الخسائر من حقوق الملكية إلى الأرباح أو الخسائر (كتعديل إعادة تصنيف) عندما يفقد التأثير الجوهري على تلك الشركة الزميلة.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع شركة زميلة، يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع الشركة الزميلة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة بالبنك.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٧-٤ إستثمارات في مشاريع مشتركة

إن المشروع المشترك هو ترتيباً تعاقدياً يتعهد كل من البنك وأطراف أخرى بموجبه بتنفيذ نشاط اقتصادي يخضع إلى السيطرة المشتركة (أي عندما تتطلب قرارات السياسة التشغيلية والمالية ذات الصلة بالأنشطة الخاصة بالمشروع المشترك موافقة جماعية من قبل الأطراف الحائزة على حق السيطرة المشتركة).

يشار إلى ترتيبات المشروع المشترك التي تتضمن إنشاء منشأة منفصلة لكل طرف من الأطراف حقوقاً بها بالمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة.

يُدرج البنك حصصه في المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة باستخدام التوحيد النسبي، باستثناء عندما يتم تصنيف الاستثمار كاستثمار محتفظ به للبيع، وفي تلك الحالة، يتم قيد الاستثمار بما يتفق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقعة. إن حصة البنك في موجودات ومطلوبات وإيرادات ومصروفات المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة يتم ضمها مع البنود المكافئة في البيانات المالية الموحدة على أساس كل بند على حده.

يتم قيد أي شهرة تنشأ على إثر الاستحواذ على حصص البنك في أي من المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة بما يتفق مع السياسة المحاسبية للبنك الخاصة بالشهرة الناتجة من اندماج الأعمال.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع منشآتها الخاضعة للسيطرة المشتركة، يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع المنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة بالبنك.

٨-٤ الأدوات المالية

يُعترف بالموجودات والمطلوبات المالية عندما تصبح أي من منشآت البنك طرفاً في ترتيب تعاقدي خاص بالأداة.

تُقاس الموجودات والمطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة. إن تكاليف المعاملات التي تعود مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار موجودات ومطلوبات مالية (باستثناء الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) يتم إضافتها أو خصمها من القيمة العادلة للموجودات المالية أو المطلوبات المالية، حسب الضرورة، عند الاعتراف المبدئي. يتم الاعتراف بتكاليف المعاملات العائدة مباشرة إلى الاستحواذ على موجودات مالية أو مطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر على الفور في بيان الدخل الموحد.

٩-٤ الموجودات المالية

يتم الاعتراف وإلغاء الاعتراف بكافة الطرق الاعتيادية لمشتريات أو بيع الموجودات المالية على أساس تاريخ المتاجرة. إن الطرق الاعتيادية للشراء أو البيع هي مشتريات أو مبيعات الموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال إطارة زمني تحدده الاتفاقيات واللوائح في السوق.

تُقاس كافة الموجودات المالية المعترف بها لاحقاً في مجملها إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة، بناءً على تصنيف الموجودات المالية.

١٠-٩-٤ تصنيف الموجودات المالية

تُقاس الموجودات المالية غير الموجودة الملكية التي تستوفي الشروط التالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة ناقص خسارة انخفاض القيمة والإيرادات الآجلة، إن وجدت (باستثناء تلك الموجودات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي).

- أن تكون الموجودات محتفظاً بها ضمن نموذج أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية؛ و
- أن ينتج عن البنود التعاقدية الخاصة بالأداة، في تواريخ محددة، تدفقات نقدية تعد فقط دفعات للأصل وأرباح على قيمة الأصل غير المسددة.

تتضمن الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة «المطلوب من البنوك والمؤسسات المالية»، «موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية»، «الاستثمار في صكوك إسلامية» وبعض «الذمم المدينة والموجودات الأخرى».

تُقاس كافة الموجودات المالية الأخرى لاحقاً بالقيمة العادلة.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٩-٤ الموجودات المالية (يتبع) ٢-٩-٤ التكلفة المطفأة وطريقة الربح الفعلي

إن طريقة الربح الفعلي هي طريقة احتساب التكلفة المطفأة للأدوات المالية غير أدوات الملكية وطريقة توزيع الإيرادات على مدار الفترات المتعلقة بها. إن نسبة الربح الفعلية هي النسبة التي تخضع بشكل دقيق التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة (بما في ذلك كافة الرسوم والنقاط المدفوعة أو المخصومة التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من نسبة الربح الفعلية وتكاليف المعاملات والأقساط والخصومات الأخرى) من خلال العمر الافتراضي المقدر للأدوات الاستثمارية والتمويلية أو، إن كان مناسباً، عبر فترة أقصر إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدئي.

يتم الاعتراف بالإيرادات على أساس الربح الفعلي للأدوات التمويلية والاستثمارية المقاسة لاحقاً بالتكلفة المطفأة. ويُعترف بالإيرادات في بيان الدخل الموحد.

٣-٩-٤ الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن تختار بشكل نهائي (على أساس كل أداة على حدة) تصنيف الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة حقوق الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

يعد الأصل المالي محتفظاً بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤه أساساً لغرض البيع في المستقبل القريب، أو
- كان، عند الاعتراف المبدئي، جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك وله طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كان أداة مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغيير في القيمة العادلة في الدخل الشامل الآخر وتتراكم في احتياطي إعادة تصنيف الاستثمارات في حقوق الملكية. لن يتم إعادة تصنيف الأرباح أو الخسائر المتراكمة إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الاستثمارات.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على استثمارات حقوق الملكية في الأرباح أو الخسائر عندما ينشأ حق البنك في الحصول على هذه التوزيعات بما يتفق مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار. يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المكتسبة في بيان الدخل الموحدة ويتم تضمينها في بند «الأرباح من استثمارات أخرى».

٤-٩-٤ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، ما لم يقيم البنك بتصنيف استثماراً ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الاعتراف الأولي (انظر أعلاه).

تُقاس الأدوات الاستثمارية والتمويلية التي لا تستوفي معيار التكلفة المطفأة (انظر أعلاه) بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. إضافة إلى ذلك، فإن الأدوات الاستثمارية والتمويلية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة ولكنها غير مصنفة كأدوات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تقاس بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. قد تصنف الأدوات الاستثمارية والتمويلية كأدوات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي إذا كان هذا التصنيف يلغي أو يقلل بشكل ملحوظ القياس أو الاعتراف بشكل غير متناسق والذي قد ينشأ من قياس الموجودات أو المطلوبات أو الاعتراف بالأرباح أو الخسائر عليها على أساس مختلفة. لم يصنف البنك أية أدوات استثمارية وتمويلية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يعاد تصنيف الأدوات غير أدوات الملكية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يتم تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد يتم استيفاء معيار التكلفة المطفأة. لا يسمح بإعادة تصنيف الأدوات الاستثمارية والتمويلية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٩-٤ الموجودات المالية (يتبع)

٤-٩-٤ موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (يتبع)

تُقاس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة في نهاية كل فترة تقرير إضافة إلى أية أرباح أو خسائر تنشأ من إعادة قياس المعترف به في بيان الدخل الموحد. يتم تضمين صافي الأرباح أو الخسائر المعترف بها في بيان الدخل الموحد في بند «الربح من استثمارات أخرى» في بيان الدخل الموحد. تُحدد القيمة العادلة وفق الطريقة المبينة في إيضاح ٥١ حول هذه البيانات المالية الموحدة.

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات في أدوات حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام توزيعات الأرباح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ الإيرادات ويتم تضمينها في بيان الدخل الموحد كما هو مفصّل عنه أعلاه.

٥-٩-٤ أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية

تُحدد القيمة العادلة للموجودات المالية السائدة بالعملات الأجنبية بتلك العملة الأجنبية وتحويلها بالأسعار الفورية في نهاية كل فترة تقرير. تشكل مكونات صرف العملات الأجنبية جزءاً من ربح أو خسارة قيمتها العادلة. وطبقاً لذلك،

- بالنسبة للموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف بمكون صرف العملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد؛ و
- بالنسبة للموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، يتم الاعتراف بأي مكون لسرف العملات الأجنبية في الدخل الشامل الآخر.

بالنسبة للعملات الأجنبية السائدة في أدوات غير أدوات حقوق الملكية المقاسة بالتكلفة المطفأة في نهاية كل فترة تقرير، فيتم تحديد أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية بناءً على التكلفة المطفأة للموجودات المالية ويتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد.

٦-٩-٤ إنخفاض قيمة الموجودات المالية

تُقيم الموجودات المالية (بما في ذلك الموجودات الاستثمارية والتمويلية والاستثمارات في الصكوك الإسلامية والأرصدة المستحقة من البنوك والمؤسسات المالية والموجودات الأخرى) المقاسة بالتكلفة المطفأة لتحري مؤشرات خسارة انخفاض القيمة في نهاية كل فترة تقرير. تعتبر الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي، نتيجة لوقوع حدث أو أكثر بعد الاعتراف المبدئي بالموجودات المالية، أدى إلى تأثير التدفقات النقدية المستقبلية المقدره للأصل.

قد يتضمن الدليل الموضوعي الخسارة المسجلة للإنخفاض ما يلي:

- صعوبة مالية كبيرة للمصدر أو الطرف المقابل،
- الإخلال بالعقد، مثل التقصير أو التأخر في سداد مدفوعات الربح أو المدفوعات الرئيسية،
- أن يصبح من المحتمل أن يكون المقترض سوف يُقدم على الإفلاس أو إعادة الهيكلة المالية، أو
- اختفاء سوق نشطة لهذا الأصل المالي بسبب صعوبات مالية.

إن قيمة الانخفاض في القيمة هي الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدره والتي تعكس الضمانات والرهونات، مخصومة بنسبة الربح الأصلية.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات المالية بالتكلفة المطفأة مباشرةً بمقدار خسارة الانخفاض في القيمة، باستثناء الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية حيث يتم تخفيض القيمة الدفترية باستخدام حساب المخصص. وفي حال إعتبار الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية لا يمكن تحصيلها، فيتم شطبها مقابل حساب المخصص. ويتم إضافة المبالغ المستردة عن ذمم تم شطبها في وقت سابق إلى حساب المخصص. ويتم الاعتراف بالتغيرات على القيمة الدفترية لحساب المخصص في بيان الدخل الموحد.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٩-٤ الموجودات المالية (يتبع) ٦-٩-٤ إنخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

إذا انخفض مبلغ خسارة الإنخفاض في القيمة، في فترة لاحقة، وكان من الممكن أن يكون الإنخفاض مرتبطاً بشكل موضوعي بحدث وقع بعد الاعتراف بالإنخفاض في القيمة، يتم عكس خسارة الإنخفاض في القيمة المعترف بها في السابق وذلك من خلال بيان الدخل الموحد إلى الحد الذي لا تتجاوز فيه القيمة الدفترية للأصل في تاريخ عكس الإنخفاض في القيمة ما الذي كانت ستكون عليه قيمة التكلفة المطفأة إذا لم يكن قد تم الاعتراف بالإنخفاض في القيمة.

تُشطب الأدوات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية (ومخصص الانخفاض ذات الصلة)، سواء جزئياً أو كلياً، بصورة طبيعية، عندما لا يكون هناك احتمال واقعي لاسترداد قيمة الأصل وكذلك، بالنسبة للموجودات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية المضمونة، عندما يكون قد تم استلام المتحصلات من تحقيق الأدوات المالية. يقيم البنك إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة على النحو التالي:

٦-٩-٤-١ موجودات استثمارية وتمويلية إسلامية مقيمة إفرادياً

تتمثل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقيمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات استثمارية وتمويلية إسلامية وتمويلات وإستثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يشير إلى إنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تصنّف الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالتزامات الدفع للمجموعة وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفوعات الملزمة عامةً عندما:

- لا يتم سداد أي من قيمة الأصل أو الأرباح وفق الشروط التعاقدية؛ و
- وجود تدهور حاد في المركز المالي للعميل وعندما لا يكون من المحتمل أن تغطي القيمة المتوقع تحقيقها من استبعاد الضمانات، إن وجدت، القيمة الدفترية الحالية للموجودات الاستثمارية والتمويلية الإسلامية.

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل، إذا كان الأصل يخضع لضمانات. يتم إحتساب خسارة إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

٢-٦-٩-٤ موجودات استثمارية وتمويلية إسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مقيمة إفرادياً

يتم إحتساب مخصص إنخفاض القيمة الجماعي لتغطية إنخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الموجودات عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة من خلال تطبيق منحخص معدلات خسارة أعلى متماشياً مع تاريخ القسط المتأخر.

٣-٦-٩-٤ متكبدة ولم يتم تحديدها بعد

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقاً لمخاطر الانتماء استناداً إلى قطاعها، المنتج أو تصنيف الموجودات الإستثمارية والتمويلية لغرض إحتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ المركز المالي الموحد والتي لم يتمكن البنك من تحديدها إفرادياً، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد المعلومات التي تحدد الخسائر المتعلقة بالموجودات الإستثمارية والتمويلية الفردية ضمن مجموعة العميل يتم حلاً إزالة هذه بالموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من مجموعة العميل ويتم تقييمها إفرادياً لإنخفاض القيمة.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٩-٤ الموجودات المالية (يتبع)

٦-٩-٤ انخفاض قيمة الموجودات المالية (يتبع)

٤-٦-٩-٤ تسهيلات التمويل المعاد التفاوض عليها

يسعى البنك قدر الإمكان لإعادة هيكلية التعرضات لمخاطر الإئتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات، ويمكن أن يشمل ذلك تمديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الإئتمان الجديدة. وفور إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للإئتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء كافة المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم انخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم احتسابها باستخدام سعر الربح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدة على إستجابة المتعامل للشروط المعدلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات الإستثمارية والتمويلية الإسلامية وتحويلها لفئة عاملة.

٧-٩-٤ إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية

لا يلغي البنك الاعتراف بالموجودات المالية إلا عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفقات النقدية من الأصل أو عندما يتم تحويل الموجودات المالية وجميع المخاطر والمنافع الجوهرية من ملكية الموجودات إلى منشأة أخرى. إذا لم يتم البنك بتحويل أو الاحتفاظ بكافة المخاطر والمنافع الجوهرية للملكية واستمر في السيطرة على الأصل المحول، يعترف البنك بفائدته المستبقاة في الأصل إضافة إلى مسؤولية ذات صلة بالمبالغ التي قد يضطر لدفعها. إذا احتفظ البنك بالمخاطر والمنافع الجوهرية لملكية أي من الموجودات المالية المحولة، فإنه يستمر في الاعتراف بالأصل المالي وكذلك بالفروض المضمونة للعائدات المستلمة.

عند إلغاء الاعتراف بالأصل المالي المقاس بالتكلفة المطفأة، يتم الاعتراف بالفارق بين القيمة الدفترية للأصل وقيمة الاعتراف المستلمة والواجبة السداد في بيان الدخل الموحد.

عند إلغاء الاعتراف بأي من الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، لا يتم إعادة تصنيف الأرباح أو الخسائر الكلية المتراكمة سابقاً في مخصص إعادة تصنيف الاستثمارات في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد، ولكن يتم تحويله إلى الأرباح المستبقاة ضمن حقوق الملكية.

١٠-٤ المطلوبات المالية وأدوات الملكية

١-١٠-٤ التصنيف كدين أو حقوق ملكية

يتم تصنيف أدوات المدابنة والملكية التي تصدر عن البنك إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لجوهر العملية المتعاقد عليها في العقد وتعريف المطلوبات المالية وأدوات الملكية.

٢-١٠-٤ أدوات الملكية

تعرف أداة الملكية على أنها العقد الذي يثبت فائدة مستبقاة في موجودات أي منشأة بعد اقتطاع كافة المطلوبات المترتبة عليها. تسجل أدوات الملكية التي يصدرها البنك بقيمة صافي المبالغ المحصلة بعد طرح صافي تكلفة الإصدار.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الأسهم العادية كمطلوبات وتُخصم من حقوق الملكية عندما يتم الموافقة عليها من جانب مساهمي البنك. ويتم الإفصاح عن توزيعات الأرباح للسنة التي تم الموافقة عليها بعد تاريخ التقرير كحدث بعد تاريخ التقرير.

٣-١٠-٤ المطلوبات المالية

يتم قياس جميع المطلوبات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلي أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

على الرغم من ذلك، فإن المطلوبات المالية التي تنشأ عندما يكون تحويل الموجودات المالية غير مؤهلاً للإلغاء الاعتراف أو عند تطبيق طريقة التدخل المستمرة، وعقود الضمان المالي الصادرة عن البنك، والالتزامات التي أصدرها البنك لتقديم قرض بسعر ربح أقل من سعر السوق يتم قياسها وفقاً للسياسات المحاسبية المحددة المبينة أدناه.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٤-١٠-٤ المطلوبات المالية وأدوات الملكية (يتبع) ٣-١٠-٤ المطلوبات المالية (يتبع)

٤-١٠-٣-١-٤ المطلوبات المالية المُقاسة لاحقاً بالتكلفة المطفأة

يتم قياس المطلوبات المالية غير المحتفظ بها للمتاجرة والتي لم يتم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر بالتكلفة المطفأة عند نهاية الفترات المحاسبية اللاحقة. يتم تحديد القيم الدفترية للمطلوبات المالية التي يتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلي. يتم تضمين حصة العملاء في الأرباح التي لم يتم رسملتها كجزء من تكاليف الموجودات في بيان الدخل الموحد.

إن طريقة الربح الفعلي هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للمطلوب المالي وتوزيع حصة العملاء في الأرباح على الفترات التي تخصها. نسبة الربح الفعلية هي تحديداً النسبة التي يتم فيها خصم النقد المقدر استلامه في المستقبل (بما في ذلك جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة التي تُشكل جزءاً في نسبة الربح الفعلية، وتكاليف المعاملة) عبر المدة المتوقعة للمطلوب المالي أو (أيضاً كان مناسباً) عبر فترة أقصر، إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدئي.

تتضمن المطلوبات المالية المُقاسة بالتكلفة المطفأة «المطلوب إلى البنوك والمؤسسات المالية»، «ودائع العملاء»، «أدوات تمويل الصكوك»، «تمويل وكالة متوسط الأجل» وبعض «الذمم الدائنة والمطلوبات».

٤-١٠-٣-٢-٤ أدوات الصكوك القابلة للتحويل

يتم تسجيل أدوات الصكوك القابلة للتحويل والتي يمكن تسويتها وفقاً لاختيار المصدر كأدوات مالية مركبة. ويُحسب مكون الأسهم للصكوك القابلة للتحويل بأنه الفائض من العائدات عن القيمة الحالية للأرباح في المستقبل والمدفوعات الرئيسية، مخفضة بسعر السوق للأرباح التي تنطبق على المطلوبات المماثلة التي لا تملك خيار التحويل.

٤-١٠-٣-٣-٤ أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية

بالنسبة للمطلوبات المالية السائدة بالعملات الأجنبية والمقاسة بالتكلفة المطفأة في نهاية كل فترة تقرير، فيتم تحديد أرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية بناءً على التكلفة المطفأة للأدوات ويتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد.

تُحدد القيمة العادلة للمطلوبات المالية السائدة بعملة أجنبية بتلك العملة الأجنبية وتحوّل بالأسعار الفورية في نهاية كل فترة تقرير.

٤-١٠-٣-٤-٤ عقود الضمان المالي

إن عقد الضمان المالي هو العقد الذي يتطلب من المصدر القيام بدفعات محددة لتعويض صاحب الضمان عن أي خسارة يتكبدها من جراء إخفاق المدين في الوفاء بالدفعات عند استحقاقها وفقاً لشروط المطلوب المالي المقاس بالتكلفة المطفأة.

وتقاس عقود الضمان المالي الصادرة عن البنك بشكل مبدئي بقيمتها العادلة، كما تقاس لاحقاً، إذا لم يتم تحديدها كأداة مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، بالقيمة الأعلى لـ:

- قيمة الالتزام بموجب العقد، طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٧، المخصصات والمطلوبات المحتملة والموجودات الطارئة؛ و
- القيمة المعترف بها مبدئياً ناقص، إذا كان مناسباً، الإطفاء الكلي المعترف به طبقاً لسياسات الاعتراف بالدخل.

٤-١٠-٣-٥-٤ إلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

يلغي البنك الاعتراف بالمطلوبات المالية، فقط عندما يتم إعفاء البنك من التزاماته أو إلغاء تلك الالتزامات أو انتهاء صلاحيتها. يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للمطلوبات المالية التي تم إلغاء الاعتراف بها والمقابل المدفوع أو واجب الدفع، بما في ذلك الموجودات غير النقدية المحولة أو المطلوبات المفترضة في بيان الدخل الموحد.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ١١-٤ المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويُدرج المبلغ الصافي في بيان المركز المالي الموحد فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في آن واحد.

يتم إعداد الإيرادات والنفقات على أساس صاف فقط عندما تسمح به المعايير المحاسبية، أو بالنسبة للأرباح والخسائر الناجمة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول في البنك.

يعتبر البنك طرفاً في عدد من الترتيبات، بما في ذلك اتفاقات الدفع بالصافي الرئيسية، والتي تمنحه الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن عندما لا يكون لديه النية في تسوية المبالغ الصافية أو في وقت واحد، وبالتالي يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس إجمالي.

١٢-٤ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

إن الأدوات المالية الإسلامية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً للاعتبارات متغيرة ولا تتطلب استثمار أولي أو استثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يبرم البنك معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع / شراء عملات ومقايضات إسلامية.

يتم قياس الأدوات المالية الإسلامية المشتقة مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقاً إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات الإسلامية التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات المشتقات الإسلامية الناشئة عن معاملات مختلفة إذا كانت المعاملات مع الطرف المقابل نفسه، ووجود حق قانوني للتقاص، ويعتزم الطرفان تسوية التدفقات النقدية على أساس صاف.

يتم تحديد القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية من الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة حيثما يكون متاحاً. عندما لا يكون هناك سوق نشطة للأدوات المالية، يتم اشتقاق القيمة العادلة من الأسعار لمكونات المشتقات الإسلامية باستخدام الأسعار المناسبة أو نماذج التقييم.

تعتمد طريقة الاعتراف بمكاسب وخسائر القيمة العادلة على ما إذا كانت المشتقات الإسلامية محتفظ بها للمتاجرة أو تم تصنيفها كأدوات تحوط، وإذا كانت الأخيرة، طبيعة المخاطر التي يتم التحوط منها. يتم الاعتراف بجميع المكاسب والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل الموحد.

عن تصنيف المشتقات الإسلامية كأدوات تحوط، يقوم البنك بتصنيفها إلى: (أ) معاملات تحوط التغيير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو التزامات الشركة ("تحوط القيمة العادلة")، (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصرح به ("تحوط التدفقات النقدية")، (ج) تحوط صافي الاستثمار في عمليات خارجية ("تحوط صافي الاستثمار"). تطبق محاسبة التحوط على المشتقات الإسلامية المصنفة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة أو التدفقات النقدية أو تحوطات صافي الاستثمار بشرط تلبية توافر معايير محددة.

في بداية علاقة التحوط، للتأهل لمحاسبة التحوط، يوثق البنك العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المغطاة وكذلك هدفه من إدارة المخاطر واستراتيجيته للقيام بالتحوط. ويطلب البنك أيضاً تقييم موثق، لفاعلية التحوط من مقاصة التغيرات التي تخص المخاطر المتحوط لها في القيم العادلة أو التدفقات النقدية من البنود المغطاة سواء في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول أدوات التحوط، والمشتقات في المقام الأول، والتي تستخدم في معاملات التحوط. يتم تضمين ربح لتحوط مؤهلة معينة ضمن بيان الدخل الموحد.

١٢-٤-١ تحوطات القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد تم تحديدها كتحوط للقيمة العادلة، يتم تعديل البند المتحوط بشأنه عن التغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط بشأنها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة الإسلامية والبند المتحوط بشأنه يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة الإسلامية يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضاً تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهاؤها أو استخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغاء تحديدها يتم وقف استخدام محاسبة التحوط.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٤-١٢ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة (يتبع) ٤-١٢-٢ تحوطات التدفقات النقدية

يتم الاعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة الإسلامية التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن احتياطي تحوطات التدفقات النقدية في الدخل الشامل الآخر. ويتم الاعتراف مباشرةً لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعّال في بيان الدخل الموحد كإيرادات / خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدّرة المتحوط لها الإيعتراف بوجود أو مطلوب غير مالي، فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدي لتكلفة الأصل أو المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنمائها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة النحوط، فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الاعتراف بالمعاملة المقدّرة وذلك في حالات كونها موجود غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدّرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقّماً أن لا تتم المعاملة المقدّرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرةً وكإيرادات / خسائر تجارية.

٤-١٢-٣ الأدوات المشتقة الإسلامية التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة الإسلامية التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط يتم الاعتراف بها مباشرةً في بيان الدخل الموحد كإيرادات / خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات إسلامية يتم إدارتها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة يتم ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات / الخسائر الأخرى.

يتم معالجة الأدوات المشتقة الإسلامية المدججة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيقة كأدوات مشتقة إسلامية منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تتشابه مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

٤-١٣ تعهد أحادي لبيع / شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج التعهدات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهد تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العهد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السوقية السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي الموحد.

٤-١٤ القيم العادلة ٤-١٤-١ القيم العادلة - الأدوات المالية

بالنسبة للاستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة في ختام الأعمال في نهاية فترة التقرير.

يتم تحديد القيم العادلة للاستثمارات غير المدرجة في الأسواق المالية النشطة باستخدام مجموعة تقنيات للتقييم والتي تتضمن استخدام نماذج حسابية. ويتم استنباط مدخلات هذه النماذج من بيانات السوق الملحوظة.

تُحسب القيمة العادلة للتعهد من جانب واحد لشراء / بيع العملات بالرجوع إلى أسعار صرف العملات الأجنبية ذات الاستحقاقات المماثلة.

٤-١٤-٢ القيم العادلة - الأدوات غير المالية

بالنسبة للاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري على أساس تقييمات مهنية مستقلة.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ١٥-٤ النقد وما يعادله

يتضمن النقد وما يعادله النقد في الصندوق وأرصدة غير مقيدة لدى البنوك المركزية، والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، والبنود في سياق التحصيل من أو المحولة إلى بنوك أخرى والموجودات السائلة التي تستحق في أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ التملك، والتي هي عرضة لمخاطر غير هامة من حيث التغير في القيمة العادلة، والتي تُستخدم من قبل البنك في إدارة التزاماته قصيرة الأجل. يتم تسجيل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

١٦-٤ التقارير القطاعية

يمثل القطاع عنصر مميز للمجموعة يشترك إما في تقديم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو في تقديم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. طالع إيضاح ٤٧ تقارير قطاع الأعمال.

١٧-٤ القبولات

يتم الاعتراف بالقبولات كمطلوبات مالية في بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدى للسداد من العميل كموجودات مالية. ولذلك، فقد تم حصر الالتزامات فيما يتعلق بالقبولات كموجودات ومطلوبات مالية.

١٨-٤ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع، يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة وصافي القيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. تمثل صافي القيمة القابلة للتحقيق صافي سعر البيع المقدر ناقصاً التكاليف المقدرة للإنجاز والتكاليف الضرورية لإتمام عملية البيع.

تتضمن التكاليف تكليف الأرض والإنشاءات وغيرها من المصاريف المتعلقة مثل الأتعاب المهنية وتكاليف الأعمال الهندسية المتعلقة بالمشروع، والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية للحصول على الموجودات جاهزة للاستعمال المعد لها جارية.

١٩-٤ الاستثمارات العقارية

إن الاستثمارات العقارية هي العقارات المحتفظ بها لغرض اكتساب عوائد إيجارية و/ أو لتحقيق رأس مال (بما في ذلك العقارات قيد الإنشاء لنفس الغرض). يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً للإستهلاك المتراكم وخسارة إنخفاض القيمة، إن وجدت. يحتسب الاستهلاك على الاستثمار في العقارات على أساس طريقة القسط الثابت لأكثر من ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من استبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج من إلغاء الاعتراف بالاستثمار العقاري (والمحتسبة كالفرق بين صافي عوائد الاستبعاد والقيمة الدفترية للأصل) يتم تضمينها في بيان الدخل الموحد للفترة التي تم خلالها إلغاء الاعتراف بالعقار.

تتم التحويلات إلى الاستثمارات العقارية فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٢٠-٤ الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة التاريخية بعد طرح الاستهلاك المتراكم وأي خسائر متراكمة للإخفاض في القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة التاريخية المصروفات التي تعزى بشكل مباشر إلى الاستحواذ على الموجودات.

يتم الاعتراف بالتكاليف اللاحقة في القيمة الدفترية للموجودات أو يعترف بها كموجودات منفصلة، حسب الاقتضاء، فقط عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند سوف تتدفق على البنك، ويمكن قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم تحميل جميع تكاليف الإصلاحات والصيانة الأخرى في فترة تكبدها في بيان الدخل الموحد.

يتم احتساب الاستهلاك لشطب تكلفة أو تقييم الموجودات على أعمارها الإنتاجية المقدّرة باستخدام طريقة القسط الثابت كما يلي:

• مياي	١٥ - ٢٥ سنة
• آلات ومعدات	١٥ - ٢٠ سنة
• الأثاث والمعدات المكتبية	٣ - ٥ سنوات
• تقنية المعلومات	٣ - ٥ سنوات
• السيارات	٣ سنوات

لا يتم استهلاك أراضي التملك الحر.

يتم إجراء مراجعة للقيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الاستهلاك بنهاية كل سنة، مع تأثير أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يُلغى الاعتراف بأي من بنود الممتلكات والمعدات عند الاستبعاد أو عندما لا يكون من المتوقع تحصيل أية منافع اقتصادية مستقبلية من الاستعمال المستمر للأصل. يتم تحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أي من الممتلكات والمعدات بالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للأصل ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

تُدرج الممتلكات أو الموجودات في مرحلة الإنشاء بغرض الإنتاج أو التوريد أو لأغراض إدارية أو لأغراض لم تحدد بعد بالتكلفة ناقصاً أية خسائر معترف بها لانخفاض القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة كافة التكاليف المباشرة العائدة إلى تصميم وإنشاء العقارات، بما في ذلك التكاليف ذات الصلة بالعمالة، وبالنسبة للموجودات المؤهلة، فيتم رسملة تكاليف التمويل بما يتفق مع السياسة المحاسبية للبنك. عندما تكون الموجودات جاهزة للغرض المعد لها، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية الجارية إلى فئة الممتلكات والمعدات المناسبة وتستهلك بما يتفق مع سياسات البنك.

٢١-٤ إنخفاض قيمة الموجودات الملموسة

في نهاية كل فترة محاسبية، يجري البنك مراجعة على القيم الدفترية للموجودات الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر يدل على انخفاض في قيمة الموجودات، في حال وجود مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة المستردة للموجودات لكي يتم تحديد مدى الخسارة (إن وجد). وفي حال يصعب فيما تقدير القيمة المستردة للأصل فردياً يقوم البنك بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التابعة للأصل الفردي، تُقدر البنك المبلغ القابل للاسترداد لوحدة توليد النقد التي ينتمي إليها الأصل.

إن القيمة المستردة هي القيمة الأعلى للقيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع والقيمة المستخدمة. عند تقييم القيمة المستخدمة، يتم خصم التدفقات النقدية المقدرة لحساب القيمة الحالية باستخدام نسبة خصم ما قبل الضريبة والتي تعكس قيمتها السوقية مع الأخذ بعين الاعتبار أثر الوقت على النقد والمخاطر المحددة للأصل.

أما إذا كانت القيمة المستردة المقدرة للأصل (أو وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الدفترية، يتم خفض القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل إلى قيمته المستردة. يتم الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد.

في حال تم عكس خسارة إنخفاض القيمة لاحقاً، يتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل للقيمة المقدرة المستردة على أن لا تكون الزيادة أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك إنخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. يتم الاعتراف بعكس خسارة الانخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٢٢-٤ المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على البنك التزام حالي (قانوني أو استنتاجي) نتيجة أحداث سابقة ويكون من المحتمل أنه سيكون مطلوباً من البنك تسديد هذا الالتزام ويمكن تقدير تكلفة هذه المخصصات بشكل يعتمد عليه.

تعد القيمة المعترف بها كمخصص هي أفضل تقدير لتسوية الالتزام الجاري في نهاية فترة التقرير مع الأخذ في الاعتبار المخاطر والشكوك المحيطة بالالتزام. إذا ما تم قياس المخصصات باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية هذا الالتزام، فإن القيمة الدفترية هي القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

عندما يكون من المتوقع إسترداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية اللازمة لتسوية أحد المخصصات من طرف ثالث، يتم إدراج الذمة المدينة كأصل إذا أصبح من المؤكد بالفعل أنه سيتم إستلام التعويض وإذا كان من الممكن قياس مبلغ الذمة المدينة بشكل موثوق.

تنشأ الالتزامات الحالية بموجب الاعتراف بالمخصصات وقياسها ضمن عقود مرهقة. ويعد العقد المرهق موجوداً عندما يكون لدى البنك عقداً تتخطى بموجبه التكاليف التي لا يمكن تجنبها لاستيفاء الالتزامات التعاقدية قيمة المنافع الاقتصادية المتوقعة استلاماً من العقد.

٢٣-٤ مكافآت نهاية خدمة الموظفين

يساهم البنك في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠. يكون البنك مخصصاً مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها غير المواطنين، وتحتسب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. تستحق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

٢٤-٤ ترتيبات الدفع على أساس الأسهم

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح. إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب، بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنهاية. بتاريخ كل فترة تقرير، يراجع البنك تقديره لعدد الأدوات المالية المتوقعة إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، يتم الإعراف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مماثل لإحتياطي برنامج أسهم حوافز الموظفين.

٢٥-٤ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة الناتجة عن نتائج شركة تابعة خارجية وفقاً للتنظيمات المالية المطبقة في البلدان التي تمارس فيها الشركات التابعة أعمالها.

١-٢٥-٤ الضرائب الحالية

تستند الضريبة المستحقة الحالية على الربح الخاضع للضريبة للسنة. ويختلف الربح الخاضع للضريبة عن الربح الوارد في بيان الدخل الموحد بسبب بنود الدخل أو المصاريف الخاضعة للضريبة أو القابلة للخصم في السنوات الأخرى والبنود التي لا تخضع للخصم أو الضريبة مطلقاً.

٢-٢٥-٤ الضرائب الأجلة

يتم الاعتراف بالضريبة الأجلة بالفروقات المؤقتة بين القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات في البيانات المالية الموحدة والأسس الضريبية المقابلة المستخدمة في حساب الربح الخاضع للضريبة. ويتم الاعتراف بالالتزامات الضريبية المؤجلة بشكل عام لجميع الفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة. ويتم الاعتراف عموماً بالموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤقتة القابلة للخصم للدرجة التي يكون من المحتمل أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون متاحة على أساسها يمكن أن تستخدم هذه الفروقات. لا يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة إذا كانت الفروقات المؤقتة تنشأ عن الشهرة أو من الاعتراف المبدئي (بخلاف دمج الأعمال) من الموجودات والمطلوبات الأخرى في المعاملات التي لا تؤثر على الربح الخاضع للضريبة، ولا الربح المحاسبي.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٢٥-٤ الضرائب (يتبع) ٢٥-٤-٢ الضرائب الآجلة (يتبع)

يتم الاعتراف بمطلوبات الضريبة المؤجلة بالفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة المرتبطة بالاستثمارات في الشركات التابعة والزميلة والحصص في المشاريع المشتركة، إلا إذا كانت البنك قادراً على السيطرة على عكس الفرق المؤقت ويكون من المحتمل أن الفرق المؤقت لن يعكس في المستقبل المنظور. ولا يتم الاعتراف بالموجودات الضريبة المؤجلة الناشئة عن الفروقات المؤقتة القابلة للخضم المرتبطة بهذه الاستثمارات والحصص سوى إلى حد الذي يكون من المحتمل أن تكون هناك أرباح ضريبة كافية مقابلها للاستفادة من الفروقات المؤقتة ويكون من المتوقع أن يتم عكسها في المستقبل المنظور.

يخضع المبلغ المدرج لموجودات ضريبة الدخل المؤجلة للمراجعة في نهاية كل فترة تقرير ويُخفف إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من الموجود المطلوب استرداده.

٢٦-٤ الزكاة

تُحسب الزكاة للمساهمين بناءً على "طريقة صافي الصناديق المستمرة" والتي تتماشى مع هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. يتم احتساب الزكاة للمساهمين على النحو التالي:

٢٦-٤-١ زكاة محتسبة من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين

- تُحسب الزكاة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابعة للبنك على النحو التالي:
- تُحسب حصة الزكاة المدفوعة من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين على "الاحتياطي القانوني"، "الاحتياطي العام"، "الأرباح المستبقاة" و"مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين";
- يتم تسوية الزكاة المدفوعة عن طريق الشركات المستثمرة بشكل مباشر في زكاة المساهمين، في حال قيام البنك باحتساب صافي الربح فقط بعد زكاة الشركات المستثمرة;
- الزكاة على احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين يتم احتسابها وخمصها من رصيد احتياطي مخاطر الاستثمار للمودعين المحتفظ به من قبل البنك، ويُضاف إلى رصيد ذمم الزكاة الدافئة؛ و
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة والتي تعمل وفق القوانين الداخلية التي يسنها مجلس الإدارة.

٢٦-٤-٢ زكاة مستحقة الدفع من قبل المساهمين

تمثل الزكاة مستحقة الدفع من قبل المساهمين مباشرة بالفروق / الزكاة الحالية التي تمثل الفارق بين إجمالي الزكاة المحتسبة من قبل البنك، وفقاً للزكاة المحتسبة من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين بما يتفق مع عقد التأسيس والنظام الأساسي لمنشآت البنك وموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية لمنشآت البنك.

٢٧-٤ الاعتراف بالإيرادات

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للمبالغ المتحصلة أو القابلة للتحويل.

٢٧-٤-١ إيرادات من موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة

يتم الاعتراف بالإيرادات من أي من الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة (بما في ذلك الإيرادات من الموجودات التمويلية والاستثمارية) عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية ستندفق على البنك ويكون من الممكن قياس قيمة الإيرادات بطريقة موثوقة. تتراكم الإيرادات على أساس وقتي، بالإشارة إلى مبلغ الأصل غير المسدد ومعدل الربح الفعلي المطبق، هو المعدل الذي يخضع بالضبط الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للأصل المالي عن صافي القيمة الدفترية لتلك الموجودات عند الاعتراف المبدئي.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٧ الاعتراف بالإيرادات (يتبع)

٤-٢٧-١ إيرادات من موجودات مالية مقاسة بالتكلفة المطفأة (يتبع)

مربحات

يتم الاعتراف بإيرادات المربحات بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية غير المسددة.

تمويل السلم

يتم الاعتراف بإيرادات "السلم" بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على رأس مال "السلم" غير المسددة.

الإستصناع

يتم الاعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع لدى البنك) على أساس زمني نسبي.

الإجارة

يتم الاعتراف بإيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

المشاركة

يتم الاعتراف بإيرادات بناءً على الرصيد المتناقص على أساس زمني نسبي للعقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

المضاربة

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة موثوقة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر على الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

الوكالة

يتم الاعتراف بإيرادات الوكالة على أساس الربح الفعلي على مدى فترة الوكالة.

الصكوك

يتم الاعتراف بإيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

٤-٢٧-٢ إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الاعتراف بإيرادات الرسوم والعمولات عند تنفيذ الخدمات ذات الصلة.

٤-٢٧-٣ توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات أرباح الإستثمارات في حقوق الملكية عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

٤-٢٧-٤ صافي الإيرادات من بيع العقارات

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع العقارات عندما يتم تسليم العقارات ونقل سندات ملكيتها، وفي ذلك الوقت يكون قد تم استيفاء جميع الشروط التالية:

- يكون البنك قد حول كافة المخاطر والمنافع الجوهرية لملكية العقارات؛ إلى المشتري
- يمكن قياس قيمة الإيرادات بطريقة موثوقة؛
- يكون من المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بالمعاملة على البنك؛ و
- يمكن قياس التكاليف المتكبدة، أو التي ستكبد، فيما له صلة بالمعاملة بطريقة موثوقة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٢٧-٤ الاعتراف بالإيرادات (يتبع)

٤-٢٧-٤ صافي الإيرادات من بيع العقارات (يتبع)

تتضمن تكاليف بيع العقارات تكاليف الأراضي وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير تكاليف البنية التحتية والإنشاءات، وتعتمد تكاليف البيع المتعلقة بالشقق على التوزيع المتوقع حتى تاريخه إلى مجموع تكاليف التطوير المتوقعة لكافة المشاريع.

٤-٢٧-٥ إيرادات الإيجارات

إن سياسة البنك للاعتراف بالإيرادات من عقود الإيجار التشغيلية مفصّل عنها في إيضاح ٤-٢٩ أدناه.

٤-٢٧-٦ الدخل المستبعد

وفقاً لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابع للبنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية الخيرية المحلية.

٤-٢٨ احتساب حصة أرباح المودعين

تُحتسب توزيعات الأرباح بين المودعين والمساهمين طبقاً للإجراءات القياسية للبنك وتُصرح بها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابعة للبنك.

٤-٢٩ عقود الإيجار

٤-٢٩-١ البنك كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار المعني. تضاف التكاليف المباشرة المتكبدة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للأصل المستأجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٤-٢٩-٢ البنك كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منمجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

في حالة استلام الحوافز الإيجارية للدخول في عقود إيجار تشغيلية، فيتم الاعتراف بتلك الحوافز كمطلوب. يُعترف بالمنافع المتراكمة للحوافز كتخفيض للمصروفات الإيجارية على أساس القسط الثابت، إلا إذا كان هناك أساس منمجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر.

٤-٣٠ العملات الأجنبية

في طور إعداد البيانات المالية لكل منشأة فردية من منشآت البنك، يتم الاعتراف بالمعاملات التي تتم بعملة غير العملة الوظيفية لكل منشأة (العملات الأجنبية) بأسعار الصرف السائدة في تواريخ المعاملات. وفي نهاية كل فترة تقرير، تُحول البنود المالية السائدة بالعملات الأجنبية بالأسعار السائدة في ذلك التاريخ. يتم تحويل البنود غير المالية المسجلة بالقيمة العادلة السائدة بالعملات الأجنبية بالأسعار في التاريخ التي تُحدد فيه القيمة العادلة. لا يتم تحويل البنود غير المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة لأي من العملات الأجنبية.

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع) ٣٠-٤ العملات الأجنبية (يتبع)

يتم الاعتراف بفروق تحويل أسعار الصرف للبنود المالية في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تظهر فيها باستثناء:

- فروق أسعار الصرف على القروض بالعملات الأجنبية المتعلقة بالموجودات قيد الإنشاء للاستخدام الإنتاجي المستقبلي، والتي يتم تضمينها في تكلفة تلك الموجودات عندما تعتبر تعديلاً لتكاليف التمويل على تلك القروض بالعملات الأجنبية؛
- فروق أسعار الصرف على المعاملات المبرمة لتحوط مخاطر عملات أجنبية معينة؛ و
- فروق أسعار الصرف على البنود المالية المستحقة من، أو المستحقة إلى، عملية أجنبية لم يتم تخطيط تسوية لها وكذلك ليس من المحتمل حدوثها (ولذلك تشكل جزءاً من صافي الاستثمار في العملية الأجنبية)، والتي يتم الاعتراف بها مبدئياً في الدخل الشامل الآخر ويعاد تصنيفها من حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد عند إعادة سداد البنود المالية.

لغرض عرض البيانات المالية الموحدة، تحول موجودات ومطلوبات العمليات الأجنبية للبنك إلى الدرهم الإماراتي، عملة عرض البنك، باستخدام أسعار الصرف السائدة في نهاية كل فترة تقرير. وتحول بنود الإيرادات والمصروفات وفقاً لمعدلات أسعار الصرف السائدة في الفترة. يتم الاعتراف بفروق الصرف، إن وجدت، في بيان الدخل الشامل وتراكم في حقوق الملكية (وتعزى إلى الأطراف غير المسيطرة كما هو مناسب).

عند استبعاد أي من العمليات الأجنبية، فإن جميع فروق التحويل المتركمة المتعلقة بتلك العملية العائدة إلى مالكي البنك يعاد تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد.

إضافة إلى ذلك، عند الاستبعاد الجزئي لأي شركة تابعة لا ينتج عنه خسارة البنك للسيطرة على تلك الشركة التابعة، يعاد توزيع الحصة النسبية من فروق الصرف المتركمة إلى الأطراف غير المسيطرة ولا يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد. وبالنسبة لجميع الاستبعادات الجزئية الأخرى (أي الاستبعاد الجزئي لشركات تابعة أو منشآت خاضعة لسيطرة مشتركة لا ينتج عن ذلك خسارة البنك للتأثير الجوهري أو المشروع المشترك)، يعاد تصنيف الحصة النسبية من فروق الصرف المتركمة إلى بيان الدخل الموحد.

إن تعديلات القيمة العادلة على موجودات ومطلوبات محددة والناجمة عن الاستحواذ على عمليات خارجية يتم معاملتها كموجودات ومطلوبات من العمليات الخارجية ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة في نهاية كل فترة تقرير، ويتم الاعتراف بفروق أسعار الصرف في حقوق الملكية.

٥ الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرية غير المؤكدة

خلال تطبيق السياسات المحاسبية كما هو مبين في إيضاح ٤، قامت إدارة البنك باتخاذ إفتراضات محددة، كان لها بشكل أساسي تأثير جوهري على القيم الدفترية للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة. تتلخص هذه الافتراضات الجوهرية المتخذة من قبل الإدارة للوصول إلى القيم الدفترية للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة فيما يلي:

١-٥ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية بتحميله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المشكوك في تحصيلها.

٥ الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

١-٥ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

١-١-٥ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفرادياً والتي لا ينطبق عليهما طريقة التقييم كمجموعة.

تأخذ الإدارة بعين الاعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع تحصيلها من بيع الضمانات المرهونة؛
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك؛ و
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة

تتطلب سياسة البنك إجراء مراجعة منتظمة على قيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمانات وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تظل الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت متداولة بالكامل وأن يكون من المحتمل تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة.

٢-١-٥ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

يستند المخصص الجماعي على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للموجود أو الإستثمار منذ أن تم منحه أو الاستحواذ عليه. تأخذ التقييمات الداخلية في الاعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقدم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الهيكلية المحددة أو إنخفاض في التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك، بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإئتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان، مقدار الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

٢-٥ تصنيف الاستثمارات

يستند تصنيف وقياس الموجودات المالية على نموذج الأعمال الذي تتبناه الإدارة في إدارة موجوداتها المالية، ويستند كذلك على سمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية المقيمة. إن الإدارة لديها القناعة أن استثمارات البنك في الأوراق المالية مصنفة ومقاسة بالشكل المناسب.

إن الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة هي تلك الموجودات المحتفظ بها ضمن منط أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجوات لتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية، وتبرز شروط التعاقد، في تواريخ محددة، التدفقات النقدية التي تعد دفعات على مبلغ الأصل والأرباح فقط.

إن الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر هي استثمارات استراتيجية في أدوات حقوق الملكية وصناديق استثمار غير محتفظ بها للاستفادة من التغيرات في قيمة القيمة العادلة وغير محتفظ بها كذلك للمتاجرة. تعتقد الإدارة أن تحديد تلك الأدوات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر يوفر عرض أكثر وضوحاً لفائدتها متوسطة وطويلة الأجل في أدواتها أكثر من الاحتفاظ بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

إن الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تكون إما محتفظاً بها للمتاجرة أو محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع) ٣-٥ إنخفاض قيمة الشركات الزميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للاعتراف بأية خسائر إضافية في القيمة للإستثمارات على القيمة المدرجة في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع، أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للإستثمار يُقِيم ما يلي:

- (١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع تحصيلها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من أعمال الشركات الزميلة والعائد من الإستبعاد النهائي للإستثمار، أو
- (٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع تحصيلها من توزيعات الأرباح التي سيتم إستلامها من الإستثمار ومن الإستبعاد النهائي للإستثمار.

٤-٥ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

بعد الاعتراف المبدئي، يتم الحصول بشكل عام على القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة عن طريق الرجوع إلى أسعار السوق المدرجة، نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبها هو مناسب. عند عدم تواجد أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة بإستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عند توفر بيانات سوق وتحليل التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادةً من قبل السوق.

إن العوامل الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الإعتبار عند إستعمال أي نموذج هي:

- (أ) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية، و
- (ب) نسبة ربح ملائمة للأداة التي يتم استخدامها لحساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة. تقوم الإدارة بتحديد تلك النسبة بناءً على تقييمها للفرق الملازم للنسبة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة، تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج بإستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملائمة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

٥-٥ القيمة العادلة للأدوات المالية

عندما لا يكون من الممكن الحصول على القيم العادلة للموجودات المالية في بيان المركز المالي من أسواق نشطة، فإنه يتم تحديدها بإستخدام مجموعة من التقنيات، منها إستخدام نماذج حسابية. تستمد مدخلات هذه النماذج من البيانات السوقية الملحوظة إن أمكن، وفي حال كانت تلك البيانات غير متوفرة، يكون من المطلوب اتخاذ حكم حتى يتسنى تحديد القيم العادلة. وتتضمن تلك الأحكام توحيد السيولة ومدخلات النموذج مثل نسب الخصم ومعدلات السداد وتقديرات معدل التعثر في السداد للأوراق المالية "المدعومة بالموجودات".

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرية غير المؤكدة (يتبع)

٦-٥ الممتلكات والمعدات والاستثمارات العقارية

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات والمعدات والاستثمارات العقارية على مدار أعمارها الانتاجية المقدره استناداً إلى الاستخدام المتوقع للأصل والتقاعد المادي المتوقع، والذي يعتمد على عوامل تشغيلية. لم تأخذ الإدارة بعين الاعتبار أية قيم متبقية حيث ترى ذلك غير جوهرياً.

٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل النقد وأرصدة البنك لدى البنوك المركزية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٤٩٤,٤١٧	١,٧٣١,٥٨٤	نقد في الصندوق
		أرصدة لدى البنوك المركزية:
		حسابات جارية
٧٧٣,١٦٠	١,٣٣٦,٥٠٩	متطلبات احتياطي لدى البنوك المركزية (إيضاح ٦ ج))
٤,١٦٢,٨٩٧	٤,١٨٦,٤٨٤	مرايحات دولية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦,٥٢١,٨٤٥	٨,٢١٨,٩٧٢	
<u>١٢,٩٥٢,٣١٩</u>	<u>١٥,٤٧٣,٥٤٩</u>	المجموع

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٢,٨٢٢,٩٩٤	١٥,٣٣٢,٥٤٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٢٩,٣٢٥	١٤١,٠٠٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١٢,٩٥٢,٣١٩</u>	<u>١٥,٤٧٣,٥٤٩</u>	المجموع

(ج) يتم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية باكستان الإسلامية في كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الاحتياطات غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الاحتياطي المطلوب يتغير كل شهر وفقاً لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب للبنك من البنوك والمؤسسات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٤٥١,٣١١	٥٢٨,١١٣	حسابات جارية
٧٩٣,٨٢٨	٨٩١,٨٦٧	ودائع إستثمارية
١,٧٩٧,٩٥٧	١,٧٤٩,١٣٤	مرايحات دولية - قصيرة الأجل
<u>٣,٠٤٣,٠٩٦</u>	<u>٣,١٦٩,١١٤</u>	المجموع

٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية (يتبع)

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي للمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٢,٦٧٢,٠٩٠	٢,٢١٧,٢٢٢	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٣٧١,٠٠٦	٩٥١,٨٩٢	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٣,٠٤٣,٠٩٦</u>	<u>٣,١٦٩,١١٤</u>	المجموع

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية للبنك، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٥,٨٤١,٧٦٦	٥,٦٥٣,٠٠٧	موجودات تمويلية إسلامية
٤,٥٨٠,٤٥٢	٤,٢٦٤,٧٣١	مرايحات سيارات
٤,٢٥٤,٧٨٥	٣,٨١٥,٤٨٣	مرايحات عقارية
٣٠١,٩٥٩	٢٨٦,١٥٩	مرايحات بضائع
١٤,٩٧٨,٩٦٢	١٤,٠١٩,٣٨٠	مرايحات دولية - طويلة الأجل
١٢,٦٣٧,٩٧٣	١٢,٣١٨,٤١٢	مجموع المرابحات
٨,٩٠٦,٩٥٢	١١,٨٩٦,٩٧٣	إجارة تمويل منازل
٣,١٦٥,٩٧٦	٤,٦٨٧,١٩٣	إيجارات أخرى
٦,١٧٠,٥٩٧	٤,٤٩١,٩٦٠	السلم
٤٥٤,٧١٥	٣٩٢,٤٩٠	استصناع
٤٦,٣١٥,١٧٥	٤٧,٨٠٦,٤٠٨	بطاقات إنتمان إسلامية
(٢,٩٨٣,٨١٢)	(٢,٣١٨,١١٦)	الإيرادات المؤجلة
(٢٤٩,٨٤٠)	(١٢١,٨٠٥)	عقود معاوولي واستشاريي استصناع
(٣,٠٨٦,١٩٢)	(٣,٠٦٣,١٥٦)	مخصص إنخفاض القيمة
<u>٣٩,٩٩٥,٣٣١</u>	<u>٤٢,٣٠٣,٣٣١</u>	مجموع الموجودات التمويلية الإسلامية، صافي
٦,٤٤٧,٨٧٦	٦,٨٢٤,٠٤٦	موجودات استثمارية إسلامية
٣,٧٣٦,٩٧٣	٣,٨٩٤,٧١٤	مشاركات
١,٧٤٩,٥٥١	٣,١٧٤,٢٧٨	مضاربة
١١,٩٣٤,٤٠٠	١٣,٨٩٣,٠٣٨	وكالات
(٤٢٢,٦٨٢)	(٦٣٦,٢٦٦)	مخصص إنخفاض القيمة
<u>١١,٥١١,٧١٨</u>	<u>١٣,٢٥٦,٧٧٢</u>	مجموع الموجودات الاستثمارية الإسلامية، صافي
<u>٥١,٥٠٧,٠٤٩</u>	<u>٥٥,٥٦٠,١٠٣</u>	مجموع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية، صافي

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ب) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية بالصافي بحسب القطاع الصناعي والتركيزات الجغرافية:

٢٠١٢			القطاع الاقتصادي
المجموع	خارج الإمارات العربية المتحدة	داخل الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٣٤٩,٥١٢	٢٦٣,١٦٤	١,٠٨٦,٣٤٨	مؤسسات مالية
١٧,٦٤٥,٩٧٠	٨٤,٩٧٢	١٧,٥٦٠,٩٩٨	العقارات
٢,٦٩٦,٦٩٩	٦٩,٧٨٥	٢,٦٢٦,٩١٤	التجارة
٤,٠٨١,٥٤٠	-	٤,٠٨١,٥٤٠	الحكومة
٨,٢٧٢,١٣٤	١,٣٤١,٦٦٦	٦,٩٣٠,٤٦٨	الصناعة والخدمات
١٢,٨٢٦,٩٣٤	١٧٩,٢٢٢	١٢,٦٤٧,٧١٢	تمويلات منازل للأفراد
١٢,٣٨٦,٧٣٦	٢٤٢,٨٢٩	١٢,١٤٣,٩٠٧	تمويلات شخصية
٥٩,٢٥٩,٥٢٥	٢,١٨١,٦٣٨	٥٧,٠٧٧,٨٨٧	
(٣,٦٩٩,٤٢٢)			مخصص إنخفاض القيمة
٥٥,٥٦٠,١٠٣			الإجمالي

٢٠١١ (معاد عرضه)

٢٠١١ (معاد عرضه)			القطاع الاقتصادي
المجموع	خارج الإمارات العربية المتحدة	داخل الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٣١,٣٥٤	٣٧١,٩٨٦	١,٢٥٩,٣٦٨	مؤسسات مالية
١٨,٧٨٦,٢٩١	-	١٨,٧٨٦,٢٩١	العقارات
١,٨٢٦,٩٥٨	٦٣,٤٨٦	١,٧٦٣,٤٧٢	التجارة
٢,٦٦٤,٥٠١	-	٢,٦٦٤,٥٠١	الحكومة
٥,٧٣٤,٩١٩	١,١٢٤,٣٦٦	٤,٦١٠,٥٥٣	الصناعة والخدمات
١٢,٥٥٥,٥١١	٢٤٥,٥٧٧	١٢,٣٠٩,٩٣٤	تمويلات منازل للأفراد
١١,٨١٦,٣٨٩	٢١١,٣٣٣	١١,٦٠٥,٠٥٦	تمويلات شخصية
٥٥,٠١٥,٩٢٣	٢,٠٦٦,٧٤٨	٥٢,٩٩٩,١٧٥	
(٣,٥٠٨,٨٧٤)			مخصص إنخفاض القيمة
٥١,٥٠٧,٠٤٩			الإجمالي

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ج) إن الحركة في مخصص إنخفاض القيمة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ هي كما يلي:

٢٠١٢		
المجموع	إستثمائي	تمويلي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٥٠٨,٨٧٤	٤٢٢,٦٨٢	٣,٠٨٦,١٩٢
١,١٦٣,٦٧٤	١٢٣,٩٧٠	١,٠٣٩,٧٠٤
(٢٧٩,٢٨٠)	(٨,٨٩٩)	(٢٧٠,٣٨١)
(٦٩١,٣٣٢)	(١٩,١٩٧)	(٦٧٢,١٣٥)
(٢,٥١٤)	١١٧,٧١٠	(١٢٠,٢٢٤)
٣,٦٩٩,٤٢٢	٦٣٦,٢٦٢	٣,٠٦٣,١٥٦
٦,١١٨,٠٧٩		

الرصيد في ١ يناير
المحمل للسنة
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر
مبالغ تم شطبها خلال السنة
أخرى

الرصيد في ٣١ ديسمبر

إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية
الإسلامية المحددة كمنخفضة القيمة

٢٠١١ (معاد عرضه)		
المجموع	إستثمائي	تمويلي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٥٣٤,٧١١	١٣٢,٦٨١	٢,٤٠٢,٠٣٠
١,٥١٧,١٨٧	٤٠٣,٩٠٢	١,١١٣,٢٨٥
(٥٣٩,٨٨٧)	(٩٣,٣٠٥)	(٤٤٦,٥٨٢)
(١,٩٧٩)	-	(١,٩٧٩)
(١,١٥٨)	(٢٠,٥٩٦)	١٩,٤٣٨
٣,٥٠٨,٨٧٤	٤٢٢,٦٨٢	٣,٠٨٦,١٩٢
٦,٨٠٧,٦١٦		

الرصيد في ١ يناير
المحمل للسنة
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر
مبالغ تم شطبها خلال السنة
أخرى

الرصيد في ٣١ ديسمبر

إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية
الإسلامية المحددة كمنخفضة القيمة

(د) يقوم البنك، خلال المسار الاعتيادي لتقديم التمويل، بالاحتفاظ بضمانات كتأمين للحد من مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تتضمن هذه الضمانات حجز المدخرات وودائع الإستثمار والأسهم والعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية لضمانات التمويلات والاستثمارات الإسلامية فيما عدا موجودات الأفراد التي تعتبر بصورة رئيسية تمويلات مبنية على موجودات هي على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٦,٩٦٨,٧٩١	٤١,٤٢٢,٩٦٤	ممتلكات ورمونات
٩٤٠,١٤٢	٢,٢٣٨,٤٤٤	آلات وسيارات
٤٤٧,٣٤٧	٧٧٩,٤٠٢	ودائع وأسهم

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(هـ) إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ تبلغ ٥,٥ مليار درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٥,٠ مليار درهم).
(و) خلال السنة، استحوذ البنك على موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد الاستحواذ عليها بقيمة ٧,٥ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٦,٥ مليون درهم) حيث تم تعديلها مقابل الذمم المدينة القائمة.

٩ إستثمارات في صكوك إسلامية مقاسة بالتكلفة المطفأة

(أ) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٢,٠٧٤,٠٢٤	١٠,٠٦٦,٩٧٥	داخل الإمارات العربية المتحدة
١٢٩,٤٧٠	٢٣٣,٢٤٩	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٤٨٤,٦١٧	٧٨٨,٤٣٨	باقي دول العالم
<u>١٢,٦٨٨,١١١</u>	<u>١١,٠٨٨,٦٦٢</u>	المجموع

(ب) فيما يلي تحليل الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المقاسة بالتكلفة المطفأة بحسب القطاع الصناعي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥,٠٧٧,٣٨٠	٥,٣٩٠,٣٧٩	الحكومة
٥,٢٨٨,٨٨٧	٢,٧٢٨,٤٠١	الصناعة والخدمات
١,٣١٢,٢٦٣	١,٩٤٣,٩٣٦	المؤسسات المالية
١,٠٠٩,٥٨١	١,٠٢٥,٩٤٦	العقارات
<u>١٢,٦٨٨,١١١</u>	<u>١١,٠٨٨,٦٦٢</u>	المجموع

(ج) تتضمن الاستثمارات في الصكوك الإسلامية داخل الإمارات العربية المتحدة استثمارات في صكوك حكومية غير مدعومة تبلغ قيمتها نحو ٣,٦٧٣ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١) (معاد عرضه): ٣,٦٧٣ مليون درهم).

١٠ استثمارات أخرى

(أ) فيما يلي تحليل الاستثمارات الأخرى للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥٢,٩٨٧	٢,٢٢٣	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١,٩٨١,٤٠٢	٢,١٤٢,٦٤٨	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
<u>٢,٠٣٤,٣٨٩</u>	<u>٢,١٤٤,٨٧١</u>	المجموع

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

(ب) فيما يلي تحليل للاستثمارات الأخرى حسب القطاع الصناعي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٢٢٤,٦٣٩	١,١٩٥,٨٠١	الصناعة والخدمات
٥٥٢,٥٩٥	٥٤٨,٠٣١	مؤسسات مالية
٢٥٧,١٥٥	٤٠١,٠٣٩	العقارات
<u>٢,٠٣٤,٣٨٩</u>	<u>٢,١٤٤,٨٧١</u>	المجموع

(ج) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢				
المجموع	باقي دول العالم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	داخل الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
<u>٢,٢٢٣</u>	-	-	٢,٢٢٣	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أدوات ملكية مدرجة
٦٠,٨٣٨	٤٠,٠٨٠	١٥٢,١٤٢	٤١٨,٦١٦	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر أدوات ملكية مدرجة
٩٩٠,٥٧٧	٨٣,١٩٦	٦٠,٩٥٧	٨٤٦,٤٤٤	أدوات ملكية غير مدرجة
٥٤١,٢٣٣	٢٣٣,٦٨٥	١,٧٩٤	٣٠٥,٧٥٤	صناديق استثمار غير مدرجة
<u>٢,١٤٢,٦٤٨</u>	<u>٣٥٦,٩٦١</u>	<u>٢١٤,٨٩٣</u>	<u>١,٥٧٠,٧٩٤</u>	
<u>٢,١٤٤,٨٧١</u>	<u>٣٥٦,٩٦١</u>	<u>٢١٤,٨٩٣</u>	<u>١,٥٧٣,٠١٧</u>	المجموع

٢٠١١ (معاد عرضه)

المجموع	باقي دول العالم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	داخل الإمارات العربية المتحدة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
<u>٥٢,٩٨٧</u>	٤٨,٦٨٢	-	٤,٣٠٥	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أدوات ملكية مدرجة
٥٣٣,٧٧٤	٣٣,٦٠٢	١٦١,٦٠١	٣٣٨,٥٧١	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر أدوات ملكية مدرجة
١,٠٩٢,٨٢٠	٨٣,٣٨٧	٦١,٦٨٥	٩٤٧,٧٤٨	أدوات ملكية غير مدرجة
٣٥٤,٨٠٨	٢٢٦,٨٤٠	٥,٨٥١	١٢٢,١١٧	صناديق استثمار غير مدرجة
<u>١,٩٨١,٤٠٢</u>	<u>٣٤٣,٨٢٩</u>	<u>٢٢٩,١٣٧</u>	<u>١,٤٠٨,٤٣٦</u>	
<u>٢,٠٣٤,٣٨٩</u>	<u>٣٩٢,٥١١</u>	<u>٢٢٩,١٣٧</u>	<u>١,٤١٢,٧٤١</u>	المجموع

(د) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستلمة من الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر والبالغة ١٩.٨ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرضه): ٣٢,٤ مليون درهم) كأرباح من الاستثمارات الأخرى في بيان الدخل الموحد (إيضاح ٣٤).

١١ إستثمارات في شركات زميلة

(أ) فيما يلي تفاصيل أهم الشركات الزميلة للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	٢٠١٢	٢٠١١
بنك الخرطوم	خدمات بنكية	السودان	% ٢٨,٤	٢٨,٤	% ٢٨,٤
بنك الأردن دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن	% ٢٠,٨	٢٠,٨	% ٢٠,٨
شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة	% ٤٤,٨	٤٤,٨	% ٤٤,٨
شركة الإمارات «ريت» للإدارة الخاصة المحدودة (إيضاح ١٧)	إدارة العقارات	الإمارات العربية المتحدة	-	٢٥,٠	% ٢٥,٠
مركز إدارة السيولة	خدمات الوساطة	البحرين	% ٢٥,٠	٢٥,٠	% ٢٥,٠
شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة	% ١٦,٧	١٦,٧	% ١٦,٧
شركة ام أي اس سي للاستثمار	إستثمارات	الأردن	% ٤,٠	٤,٠	% ٤,٠

(ب) يتم احتساب الاستثمارات على أنها إستثمارات في شركات زميلة عندما يعد تأثير البنك عليهما تأثيراً جوهرياً. وعلى الرغم من احتفاظ البنك بنسبة تقل عن ٢٠٪ من أسهم الملكية لشركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م، كما أن نسبة البنك في التصويت تقل عن ٢٠٪ في اجتماعات المساهمين، إلا أن البنك يمارس التأثير الجوهري لكونه مساهم رئيسي في الشركة، ولأن لديه ممثل في مجلس إدارة الشركة وكونه المقدم الرئيسي للتسهيلات التمويلية.

(ج) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت القيمة العادلة لحصة البنك في شركاته الزميلة المدرجة ١,١٤٠,٢ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٨٢١,٧ مليون درهم). وبلغت القيمة الدفترية لحصة البنك في تلك الشركات الزميلة ٢,١٥٤,٦ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٢,١٥٦,٥ مليون درهم). لم تدرج بقية الاستثمارات الأخرى في أسواق نشطة وترى الإدارة أن القيم الدفترية لتلك الاستثمارات تقارب قيمها العادلة.

(د) إن ملخص المعلومات المالية بشأن الشركات الزميلة للبنك موضح أدناه:

٢٠١٢	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
٦,١٢١,٥٤٠	٦,٥٣٢,٠٢٠
(٣,٧٩٤,٠١٧)	(٤,١٨٧,١٩٩)
٢,٣٢٧,٥٢٣	٢,٣٤٤,٨٢١
(٣٣,٤٩٥)	(٨,٣٨٢)
٢,٢٩٤,٠٢٨	٢,٣٣٦,٤٣٩
٣٣٩,٩٦٠	٢٤٨,٩٧٠
٦٠,٣٠١	٢٨,٥٥١

الحصة في المركز المالي للشركات الزميلة:

موجودات

مطلوبات

صافي الموجودات

مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ١١ (هـ))

الاستثمارات في شركات زميلة

الحصة من إيرادات ونتائج الشركات الزميلة والدخل الشامل الأخر:

الإيرادات

حصة الربح من الشركات الزميلة

(هـ) فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض قيمة الاستثمارات في الشركات الزميلة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
٨,٣٨٢	١٣٠,٢٢٨
٣٣,٤٩٥	٣,١٢٨
(٨,٣٨٢)	(١٢٤,٩٧٤)
٣٣,٤٩٥	٨,٣٨٢

الرصيد في ١ يناير

محمل للسنة (إيضاح ٤٢)

استثمارات ملغى الاعتراف بها في شركات زميلة

الرصيد في ٣١ ديسمبر

١١ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

(و) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، توقف البنك عن استخدام طريقة حقوق الملكية، نتيجة فقدان حق التأثر الجوهري في شركتين زميلتين، كما هو موضح في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨، وتم إعادة تصنيف تلك الاستثمارات إلى الاستثمارات الأخرى المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر وفقاً للمعيار الدولي للإعدادات التقارير المالية رقم ٩.

كما في تاريخ إعادة التقييم، كانت كل من القيمة الدفترية والقيم العادلة للاستثمارات كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٨٤١,٨١٧	-	القيمة العادلة للاستثمارات كما في تاريخ إعادة التقييم
(٨٤١,٨١٧)	-	ناقص: القيمة الدفترية للاستثمارات في شركات زميلة في تاريخ إعادة التقييم
-	-	
-	-	الأرباح المعترف بها

(ز) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمار في الشركات الزميلة كإجمالي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١,٩٢٩,٨٢٠	١,٩٤٤,٢٠٨	داخل الإمارات العربية المتحدة
٥١,٨٤٠	٥٣,٦٢٧	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٣٥٤,٧٧٩	٢٩٦,١٩٣	باقي دول العالم
٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٢٩٤,٠٢٨	المجموع

(ح) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، استبعد البنك حصته في ملكية شركتين زميلتين، الأمر الذي نتج عنه الاعتراف بالدخل المحتسب التالي:

٢٠١٢	
ألف درهم	
٢٩,١٠٩	المتحصل من الاستبعاد
(٢٤,٣١٨)	ناقصاً: القيمة الدفترية للاستثمارات في وقت الاستبعاد
٤,٧٩١	الربح المعترف به (إيضاح ٣٨)

١٢ عقارات محتفظ بها للبيع

(أ) تمثل العقارات المحتفظ بها للبيع عقارات في دولة الإمارات العربية المتحدة ومصر ولبنان مسجلة باسم منشآت البنك.
(ب) فيما يلي الحركة على العقارات المحتفظ بها للبيع خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢	عقارات	عقارات قيد الإنشاء	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥٠٤,٤٧٢	١٠٥,٢٨٤	٦٠٩,٧٥٦	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
١٨,٩١٢	-	١٨,٩١٢	إضافات
(١٢,٢١٨)	-	(١٢,٢١٨)	إستبعادات (إيضاح ٣٧)
(٦,٠٠٠)	-	(٦,٠٠٠)	إنخفاض في القيمة خلال السنة (إيضاح ٤٢)
(٣٨١,٧٤٩)	-	(٣٨١,٧٤٩)	محول إلى الاستثمارات العقارية (إيضاح ١٣ (د))
(٣,٧٩٢)	-	(٣,٧٩٢)	تأثير فروقات أسعار صرف العملات الأجنبية
١١٩,٦٢٥	١٠٥,٢٨٤	٢٢٤,٩٠٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٢ عقارات محتفظ بها للبيع (يتبع)

المجموع ألف درهم	عقارات قيد الإنشاء ألف درهم	عقارات ألف درهم	
			٢٠١١ (معاد عرضه)
١,٠٦٩,١٢٤	٥٢٤,١٦٥	٥٤٤,٩٥٩	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١
٤٩,٤٩٧	٣١,٣٨٥	١٨,١١٢	إضافات
(١٥,٢٩٦)	-	(١٥,٢٩٦)	إستبعادات (إيضاح ٣٧)
(٤٠,٥٠٠)	-	(٤٠,٥٠٠)	إنخفاض في القيمة خلال السنة (إيضاح ٤٢)
(٤٥٠,٢٦٦)	(٤٥٠,٢٦٦)	-	محول إلى الاستثمارات العقارية (إيضاح ١٣ (د))
(٢,٨٠٣)	-	(٢,٨٠٣)	تأثير فروقات أسعار صرف العملات الأجنبية
٦٠٩,٧٥٦	١٠٥,٢٨٤	٥٠٤,٤٧٢	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

(ج) فيما يلي التحليل الجغرافي للعقارات المحتفظ بها للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
٤٩٢,٤٨٧	١٠٥,٢٨٩	داخل الإمارات العربية المتحدة
١١٧,٢٦٩	١١٩,٦٢٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٦٠٩,٧٥٦	٢٢٤,٩٠٩	المجموع

١٣ إستثمارات عقارية

(أ) فيما يلي الحركة في الاستثمارات العقارية خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١٢	أراضي ألف درهم	عقارات أخرى ألف درهم	عقارات قيد الإنشاء ألف درهم	إستثمارات عقارية المجموع ألف درهم	
					التكلفة:
٤٧٢,٠٧٢	١,٠٨١,٠٤٩	٤٥٠,٢٦٦	٢,٠٠٣,٣٨٧	٤٥٠,٢٦٦	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
٢٣,٣٨٢	٣٣٧,١٥٣	٣٢,٨١٥	٣٩٣,٣٥٠	٣٢,٨١٥	إضافات
٣٣٩,٨١١	٦٩,٧٦٣	١٨٧,٣١٦	٥٩٦,٨٩٠	١٨٧,٣١٦	محول من عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٣ (د))
-	(٢٧)	-	(٢٧)	-	إستبعادات
-	(٥٨٥,٢٦٦)	-	(٥٨٥,٢٦٦)	-	محذوف عند فقدان السيطرة على شركات تابعة (إيضاح ١٧ (د))
-	٨,٩٩٠	-	٨,٩٩٠	-	تأثير صرف العملات الأجنبية
-	١١,١٠٠	-	١١,١٠٠	-	أخرى
٨٣٥,٢٦٥	٩٢٢,٧٦٢	٦٧٠,٣٩٧	٢,٤٢٨,٤٢٤	٦٧٠,٣٩٧	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
					الإستهلاك المتراكم وإنخفاض القيمة:
-	٢١٨,١٨٢	-	٢١٨,١٨٢	-	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢
-	٣١,٣٥١	-	٣١,٣٥١	-	إستهلاك محمل للسنة
-	٣١,٠٠٠	-	٣١,٠٠٠	-	خسائر انخفاض القيمة المعترف بها (إيضاح ٤٢)
-	٩٤٢	-	٩٤٢	-	تأثير صرف العملات الأجنبية
١٥٠,٨٨٨	٢٤,٨٨٤	٣٩,٣٦٩	٢١٥,١٤١	٣٩,٣٦٩	محول من عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٣ (د))
١٥٠,٨٨٨	٣٠٦,٣٥٩	٣٩,٣٦٩	٤٩٦,٦١٦	٣٩,٣٦٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢
٦٨٤,٣٧٧	٦١٦,٤٠٣	٦٣١,٠٢٨	١,٩٣١,٨٠٨	٦٣١,٠٢٨	القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

١٣ إستثمارات عقارية (يتبع)

٢٠١١ (معاد عرضه)			
المجموع ألف درهم	إستثمارات عقارية قيد الإنشاء ألف درهم	عقارات أخرى ألف درهم	أراضي ألف درهم
التكلفة:			
٢,٠٩٦,١٠٨	-	٨٧٢,٩٧٧	١,٢٢٣,١٣١
٢٦٤,٨٨٦	-	٢١٩,٣٧٨	٤٥,٥٠٨
٤٥٠,٢٦٦	٤٥٠,٢٦٦	-	-
(٧٨٧,٥١٣)	-	-	(٧٨٧,٥١٣)
(١١,٣٠٦)	-	(١١,٣٠٦)	-
(٩,٠٥٤)	-	-	(٩,٠٥٤)
<u>٢,٠٠٣,٣٨٧</u>	<u>٤٥٠,٢٦٦</u>	<u>١,٠٨١,٠٤٩</u>	<u>٤٧٢,٠٧٢</u>
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١			
إضافات			
محول من عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٣ (د))			
إستيعادات			
تأثير صرف العملات الأجنبية			
أخرى			
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
الإستهلاك المتراكم وإنخفاض القيمة:			
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١			
١٧٣,١٩٧	-	١٧٣,١٩٧	-
٢٤,٢٠٥	-	٢٤,٢٠٥	-
١٩,٤٠١	-	١٩,٤٠١	-
١,٣٧٩	-	١,٣٧٩	-
<u>٢١٨,١٨٢</u>	<u>-</u>	<u>٢١٨,١٨٢</u>	<u>-</u>
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
القيمة الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
<u>١,٧٨٥,٢٠٥</u>	<u>٤٥٠,٢٦٦</u>	<u>٨٦٢,٨٦٧</u>	<u>٤٧٢,٠٧٢</u>

(ب) خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت قيمة استبعاد الاستثمارات العقارية التي تتضمن بيع قطع أراضي مبلع ٧٨٤,٩ مليون درهم. اعتباراً من ٣٠ ديسمبر ٢٠١١، أبرم البنك اتفاقية بيع وشراء لبيع إستثمارات عقارية تبلغ قيمتها الدفترية ٧٨٤,٩ مليون درهم. وكانت أهم الشروط والأحكام التي تضمنتها اتفاقية البيع والشراء كما يلي:

- يستحق مقابل البيع في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦؛
- يمكن تسوية مقابل البيع نقداً أو عيناً أو بالائتمين معاً، بناء على رغبة المشتري. وفي حالة تسوية قيمة البيع بالكامل أو جزء منه عيني، يجب أن تكون الأصول الممنوحة عوضاً عن مقابل كامل قيمة البيع أو جزء منه بقيمة مساوية (وفق ما يقرره استشاري عقارات مستقل معين من قبل كل من المشتري والبائع) للقيمة المستحقة والواجبة السداد بموجب ما تنص عليه الاتفاقية؛ و
- تبقى الالتزامات لسعر الشراء الأصلي المتبقي لقطع الأراضي لدى البنك.

تم تحديد صافي مقابل البيع كما يلي:

٢٠١١	
ألف درهم	
(معاد عرضه)	
١,٠٦٢,٧٥٧	مقابل البيع مستحق في أو قبل ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦
(٢٧٧,٩٠٢)	إيراد مؤجل باعتبار أن تاريخ السداد هو ٣٠ ديسمبر ٢٠١٦
<u>٧٨٤,٨٥٥</u>	صافي مقابل البيع
(٧٨٤,٨٥٥)	ناقص: القيمة الدفترية للاستثمارات العقارية
<u>-</u>	الربح المعترف به من بيع إستثمارات عقارية

١٣ إستثمارات عقارية (يتبع)

(ج) فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
		داخل الإمارات العربية المتحدة
		أراضي
٤٢٠,٣٣٩	٧٨٣,٥٣٢	عقارات أخرى
٥٧٢,٥٠١	٤٠٥,٠٢٧	استثمارات عقارية قيد الإنشاء
٤٥٠,٢٦٦	٦٧٠,٣٩٧	
١,٤٤٣,١٠٦	١,٨٥٨,٩٥٦	
		خارج الإمارات العربية المتحدة
		أراضي
٥١,٧٣٣	٥١,٧٣٣	عقارات أخرى
٥٠٨,٥٤٨	٥١٧,٧٣٥	
٥٦٠,٢٨١	٥٦٩,٤٦٨	
٢,٠٠٣,٣٨٧	٢,٤٢٨,٤٢٤	مجموع التكاليف
(٢١٨,١٨٢)	(٤٩٦,٦١٦)	ناقص: الاستهلاك وانخفاض القيمة المتراكم
١,٧٨٥,٢٠٥	١,٩٣١,٨٠٨	مجموع القيمة الدفترية

(د) فيما يلي تفاصيل التحويل من العقارات المحتفظ بها للبيع خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
		أراضي
-	٣٣٩,٨١١	عقارات أخرى
-	٦٩,٧٦٣	استثمارات عقارية قيد الإنشاء
٤٥٠,٢٦٦	١٨٧,٣١٦	
٤٥٠,٢٦٦	٥٩٦,٨٩٠	مجموع التكاليف (إيضاح ١٣ (أ))
-	(٢١٥,١٤١)	يطرح: انخفاض القيمة المتراكم (إيضاح ١٣ (أ))
٤٥٠,٢٦٦	٣٨١,٧٤٩	مجموع القيمة الدفترية (إيضاح ١٣ (ب))

(هـ) تبلغ القيمة العادلة للإستثمارات البنك العقارية ٣,٠ مليار درهم، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (٢٠١١) (معاد عرضه): ٢,٤ مليار درهم).

أجرى البنك تقيماً داخلياً على تلك العقارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، وقد استند التقييم على نموذج التدفقات النقدية المخصومة مدعوماً بالإيجار الحالي والقيم الإيجارية المتداولة بالسوق لعقارات مشابهة في نفس الموقع تم تعديلها لتعكس نسبة إنجاز إنشاء تلك العقارات. وتعكس نسبة الخصم المستخدمة تقيماً السوق الحالية لعدم التأكد بشأن التدفقات النقدية وتوقيتها.

استندت التقييمات على التقييم الفردي، لكل نوع من أنواع العقارات، لكل من الإيرادات المستقبلية والعائد المطلوب. وفي تقدير الإيرادات المستقبلية للعقارات، تم مقارنة التغيرات المحتملة في المستويات الإيجارية من قيمة إيجار كل عقد وتاريخ الانتماء مع القيمة الإيجارية الحالية في السوق، بالإضافة إلى التغيرات في نسبة الإشغال وتكاليف العقار.

(و) تشمل الاستثمارات العقارية عقارات بالقيمة الدفترية بقيمة ٤٣٣,٢ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٤٤٣,٢ مليون درهم) تم رهنها من قبل منشأة من ضمن مجموعة البنك كضمان التزام تمويل لأحد البنوك الأخرى.

١٤ ذمم مدينة وموجودات أخرى

(أ) فيما يلي تحليل الذمم المدينة والموجودات الأخرى للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم	
٨٥٧,٩٥١	٨٨٩,٠٠٠	مطلوب من العملاء (إيضاح ١٤ (ب))
٧٨٤,٨٥٥	٨٣٣,٩٠٨	ذمم مدينة من بيع استثمارات عقارية، صافي
٦٥٦,٢٦٣	٦٧٩,٤٢٥	قيولات
٢٠١,٣٤٧	١٥١,٥٣٨	ذمم إيرادات أخرى مستحقة
١٠٧,٣٤٤	٧٨,٦٦٤	ذمم مقاصة مدينة
٧٢,٩٥٤	٧٨,٠٩٠	مصاريف مدفوعة مقدماً
٥٥,١٦٤	٤٥,٨١٨	ذمم تجارية مدينة
٦٥,٩٩٦	٤١,٢٨٨	القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية (إيضاح ٤٨ (أ))
٢٦,٧٧٨	٣١,٦٩٢	مطلوب من الموظفين
٣٩,١٤٧	١٨,١٦٩	دفعات مقدمة للمقاولين
٨,٨٧٤	٩,٨٧٧	مخزون
١٩,٢٩٧	٩,٧٤٩	موجودات ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٣ (ب))
١٦,٨٦٣	١,٢٣٣	شيكات مرسله للتحصيل
١٨٩,٠٥٧	١٦٠,٤٦٣	أخرى
٣,١٠١,٨٩٠	٣,٠٢٨,٩١٤	
(٥١,٢٠٠)	(١٠٨,٦١٦)	يطرح: مخصص انخفاض القيمة
٣,٠٥٠,٦٩٠	٢,٩٢٠,٢٩٨	المجموع

(ب) يمثل المطلوب من العملاء حسابات بنكية مكشوفة وحسابات أخرى لم تستوفي تعريف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية. تم إظهار الرصيد مطروحاً منه مخصص انخفاض القيمة البالغ قيمته ٤٧٣ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٤٧٠ مليون درهم). يحتفظ البنك بضمانات بقيمة ٩٥١ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ١,٠١٢ مليون درهم) كضمان مقابل هذه الحسابات.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٥ ممتلكات ومعدات

٢٠١٢	أراضي ومباني	ألات ومعدات	أثاث ومعدات مكتبية	تكنولوجيا المعلومات	سيارات	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ*	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	٤٦٦,٠٥٧	٨٤,٠٦٣	٣٨٣,٢٧٠	١٥٧١,٦٢٦	٣١,٦٣٠	٢٢٢,٧٧١	١,٣٣١,٦٧٧
إضافات	٥,٧٠٧	١,٨٥٠	٧٧,٧٧٧	٦٧٠,٧٧٠	٥٧٣	٧٦,٧٦٥	١,٥٠٧,٧٧٧
إستبعادات	(٧٧)	(٣)	(١٠,٦٤٦)	(٨٧,٥٦١)	(٣٣٦)	-	(١٩٦,٦٧٧)
خدوفات	-	-	(٤,٤٤٦)	(٧٠٦)	-	-	(٤,٦٥٢)
تحويلات	٢١,٧٩٣	-	٥,٦٧١	٢٢٧,٢٢٢	-	(٥٠,٢٧٧)	٢٦٣,١٠٩
تعديلات سعر الصرف	(١٤١)	(٣٣٠)	(٥,٠٧٠)	(١,٤١٦)	(٤٧)	(٢٥٦)	(٢,٦٦٧)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٤٤٣,٤٣٥	٨٥,٥٨٠	٣٧٧,٠٣٥	١٧٢,٧٤٣	٣١,٣١٣	٢٩٠,٢٥٦	١,١٧٧,٣٨٢
الاستهلاك المتراكم:							
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	٦٥,٢٤٦	١٦,٢٥٦	٣٠,٥٣٤	٦٣٢,٥٤٣	١٧٧٢	-	٧٥٠,٦٧٧
محمل خلال السنة	٢٢,٦٥٦	٣,٥٤٦	١٧,٧٥٥	١٠٠,٦٥٤	٢٢١	-	١٤٢,٨٣٢
إستبعادات	(٢٧)	(٢)	(١,٠٧١)	(٣٧٥)	(٣٤٦)	-	(١,٧٦١)
خدوفات	-	-	(٤,٢٣٢)	(٤١)	-	-	(٤,٢٧٣)
تعديلات سعر الصرف	-	(١١٣)	(١٧٢)	(١٥١)	(٣٥)	-	(٤٠١)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢	٦٧,٧٧٧	١٦,٦٦٦	٢٩,٢٨٦	٦٣٠,٥٥٥	١٦٣٢	-	١,٠٤٧,٧٧٧
القيمة الدفترية							
الرصيد كما في نهاية السنة	٣٥٥,٥٥٥	٦٨,٩١٤	٣٤٧,٧٤٩	١٣٦,٦٩٨	٦٤٦	٢٩٠,٢٥٦	١,٠٥٧,٣٨٢

* تتضمن الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ التكاليف المتكبدة على مشاريع تكنولوجيا المعلومات والأعمال المدنية لشبكة الفروع.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٥ ممتلكات ومعدات (يتبع)

(٢٠١١) (معاد عرض)

المجموع	أعمال رأسمالية قيد التدفد*	سيارات	تكنولوجيا المعلومات	أثاث ومعدات مكتبية	ألات ومعدات	أراضي ومباني	الالتكفة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٢٩٩,٢٣٦	٢٥,٠٧٥	٣,٩٦٨	٤١٠,٣٧٢	٣٧٦,٩٠٨	٨٤,١٢٨	٣٩٨,٧٨٥	٢٠١
٥٨,١٣٨	٣٧,٠٧٧	٥٥١	٦,٩٧٠	١٢,٣٢٦	١٦٥	١,٤٤٦	إضافات
(١٥,١٢٥)	-	(٤٤٢)	(٨,٦٥٨)	(٦,٢٥٥)	-	-	إستبعادات
(٥,٤٠٨)	(٤,٦٠٤)	-	(٥٩٩)	(٢٠٥)	-	-	حدوفات
-	(٣٤,٦٩٣)	-	١٥,٤٧٦	٣,٢٩١	-	١٥,٩٢٦	تحويلات
(٥,١٥٨)	(٨٤)	(٥٠)	(١,٦٧٠)	(٣,٢٥٥)	(٢٣٠)	(٩٩)	تعديلات سعر الصرف
١,٣٣١,٦٨٣	٢٢,٧٧١	٣,٦٣٠	٤٢١,٨٧٠	٣٨٣,٢٧٠	٨٤,٦١٣	٤١٦,٥٠٥	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٦٤٦,١٥٠	-	٣,١٥٤	٢٦٥,٧٢٦	٢٧٢,٣٨٣	٦٠,٦٠٥	٤٤,٢٨٢	الاستهلاك المتراكم:
١٢٠,٣١٣	-	٢٠٥	٥٦,٠٠٧	٣٩,٤٠٧	٣,٧٢٩	٢٠,٩٦٥	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١
(١٤,٤٠٦)	-	(٤٤٢)	(٨,٦٥٧)	(٥,٣٠٧)	-	-	محمل خلال السنة
(٨٧)	-	-	-	(٨٧)	-	-	إستبعادات
(١,٦٩٧)	-	(٣٤)	(٥٢٧)	(١,٠٥٣)	(٨١)	-	حدوفات
٧٥٠,٢٧٣	-	٢,٨٧٧	٣١٢,٥٤٤	٣٠٥,٢٤٣	٦٤,٢٥٣	٦٥,٢٤٧	تعديلات سعر الصرف
٥٨١,٤١٠	٢٢,٧٧١	٧٤٩	١٠٩,٣٤٢	٧٧,٩٢٧	١٩,٨١٠	٣٥٠,٨١١	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
							القيمة الدفترية
							الرصيد كما في نهاية السنة

* تتضمن الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ التكاليف المتكبدة على مشاريع تكنولوجيا المعلومات والأعمال المدنية لشبكة الفروع.

١٦ إستثمارات في مشاريع مشتركة

(أ) فيما يلي تفاصيل المشاريع المشتركة للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

نسبة الملكية		بلد التأسيس	النشاط الرئيسي	المشاريع المشتركة	
٢٠١١	٢٠١٢				
٪ ٥٠,٠	٪ ٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تأجير الشقق والمحلات	شركة مركز البستان ذ.م.م	١
٪ ٥٠,٠	٪ ٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	إدارة صناديق إستثمارية	ميلينيوم برايفيت إيكوتي ذ.م.م	٢
٪ ٥٠,٠	٪ ٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	تطوير العقارات	الرمال للتطوير	٣
٪ ٥٠,٠	٪ ٥٠,٠	الإمارات العربية المتحدة	شحن ونقل	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م (قيد التصفية)	٤

(ب) إن القيم التالية متضمنة في البيانات المالية الموحدة للبنك كنتيجة للتوحيد النسبي للمشاريع المشتركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم (معاد عرض)	ألف درهم	
٢٧٣	٧٧	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٧٦٣	١,٠٩١	إستثمارات أخرى
٤٧,٨٠٨	٤٧,٨١٣	عقارات محتفظ بها للبيع
١٧,٩٦١	١٨,٧٠٩	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٣,٩٥٢	٣,٤٣٠	ممتلكات ومعدات
٧٠,٧٥٧	٧١,١٢٠	مجموع الموجودات
٣٠,٨١٣	٢٦,١٧٦	مجموع المطلوبات
١٣,٩١٧	١٣,٥٠٦	الربح للسنة

١٧ الشركات التابعة

(أ) فيما يلي الحصة البنك المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في الشركات التابعة:

الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١٢	٢٠١١
٠١ دي آي بي كابيتال ليمند	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٩٥,٥	٪ ٩٥,٥
٠٢ بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
٠٣ شركة تمويل ش.م.ع	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٥٨,٣	٪ ٥٨,٣
٠٤ شركة دبي للخدمات المالية الإسلامية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٩٥,٥	٪ ٩٥,٥
٠٥ دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م.	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٦٠,٠	٪ ٦٠,٠
٠٦ شركة التنمية للخدمات ذ.م.م.	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٩٩,٥	٪ ٩٩,٥
٠٧ شركة الإمارات لتأجير السيارات (شركة غير نشطة)	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
٠٨ التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
٠٩ التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
١٠ التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
١١ شركة نسج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٩٩,٠	٪ ٩٩,٠
١٢ مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٩٩,٥	٪ ٩٩,٥
١٣ ليفانت ون انفستمنت ليمند	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
١٤ بيترا ليمند	إستثمارات	جزر كايمان	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
١٥ الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ١٠٠,٠	٪ ١٠٠,٠
١٦ شركة تمويل فاندنغ ليمند	صكوك	جبرسي	٪ ٥٨,٣	٪ ٥٨,٣
١٧ شركة تمويل للصكوك ذ.م.م.	صكوك	جزر كايمان	٪ ٥٨,٣	٪ ٥٨,٣
١٨ شركة تمويل إي إس او تي المحدودة	خيارات أسمم الموظفين	جزر العذراء البريطانية	٪ ٥٨,٣	٪ ٥٨,٣
١٩ شركة تمويل للعقارات والاستثمارات ذ.م.م.	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٥٨,٣	٪ ٥٨,٣
٢٠ شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمند	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٥٨,٣	٪ ٥٨,٣
٢١ شركة الإمارات «ريت» للإدارة الخاصة المحدودة	إدارة العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٦٠,٠	*
٢٢ شركة الإمارات «ريت» سي أي إي سي	تمويل العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٦٣,٧	**
٢٣ ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.	تمويل واستثمار	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٩٥,٥	***
٢٤ شركة الأهلية للألمنيوم ذ.م.م.	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	٪ ٧٥,٥	***

* خفض البنك حصته في شركة الإمارات «ريت» للإدارة الخاصة المحدودة من ٦٠٪ إلى ٢٥٪. وطبقاً لذلك، تم إعادة تصنيف المنشأة من شركة تابعة إلى شركة زميلة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ بسبب فقدان السيطرة.

** خفض البنك حصة ملكيته في شركة الإمارات «ريت» سي أي إي سي («الصندوق الاستثماري») من ٦٣,٧٪ إلى ٣٦,٢٪ الأمر الذي نتج عنه فقدان السيطرة، كما أن البنك لم يعد يمتلك أي تأثير جوهري على الصندوق الاستثماري. تم إعادة تصنيف الصندوق من شركة تابعة إلى استثمار يقاس بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

*** تم تصفية شركتي الأهلية للألمنيوم ذ.م.م. وميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

١٧ الشركات التابعة (يتبع)

(ب) تم تأسيس الشركات «ذات الأغراض الخاصة» التالية لغرض إدارة معاملات محددة تتضمن صناديق الإستثمار ويتوقع إغلاقها عند إتمام تلك المعاملات.

شركة ذات غرض خاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١٢	٢٠١١
٠٢٥ مولد انفسست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٢٦ فرنسا للإستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٢٧ اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٢٨ اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٢٩ فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣٠ ب اي اس آر اينودزفانغيسبي بيتايلونجسفيرفالتونغ جي ام بي اتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣١ الشركة الألمانية للإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣٢ راين لوجيستكس جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣٣ جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣٤ شركة زون وان للإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣٥ شركة زون تول للإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٠٣٦ الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠٪	١٠٠,٠٪
٠٣٧ دي.آي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.	إستثمارات	البحاين	١٠٠,٠٪	١٠٠,٠٪
٠٣٨ دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	١٠٠,٠٪	١٠٠,٠٪
٠٣٩ جلف أتلانتيك م ح ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠٪	١٠٠,٠٪
٠٤٠ شركة أوشانك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠٪	١٠٠,٠٪
٠٤١ شركة سقيا للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٢ شركة ماونت سيناي للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٣ شركة بلو نايل للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٤ شركة بولوارك للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٥ شركة أوبنيم للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٦ شركة ربيكون للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٧ شركة أوسيرز للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٨ شركة لوتس للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٤٩ شركة بريمبر للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٥٠ شركة لاند مارك للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٥١ شركة بلاك ستون للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪
٠٥٢ شركة مومنتوم للإستثمار ذ.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٪	٩٩,٠٪

* تم تصفية الشركات ذات الأغراض الخاصة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

(ج) بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٤، ٦، ١١، ١٢، ٤١، ٤٢ و ٤٣ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٧ الشركات التابعة (يتبع)

(د) فيما يلي تحليل الموجودات والمطلوبات التي فقد السيطرة عليها كما في تاريخ إلغاء الاعتراف.

٢٠١٢	
ألف درهم	
٥٨٥,٢٦٦	استثمارات عقارية (إيضاح ١٣ (أ))
١٧٩,٢١١	أخرى
٧٦٤,٤٧٧	مجموع الموجودات
(٢٣٥,٧٤٤)	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
(١٦٦,٦٩٧)	أخرى
(٤٠٢,٤٤١)	مجموع المطلوبات
(١٨٠,٦٠٥)	الأطراف غير المسيطرة
١٨١,٤٣١	صافي الموجودات المستبعدة (إيضاح ١٧ (هـ))

(هـ) الأرباح المعترف بها من فقد السيطرة على الشركات التابعة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

٢٠١٢	
ألف درهم	
١٨٤,٨٠٦	القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها
(١٨١,٤٣١)	ناقص: صافي الموجودات المستبعدة (إيضاح ١٧ (د))
٣,٣٧٥	الأرباح المعترف بها

١٨ ودائع العملاء

(أ) فيما يلي تحليل ودايع عملاء البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٧,٧٨٤,٥٦٠	١٧,٨٣١,٤٥٤	حسابات جارية
١٠,٨٤٨,٦١٤	١١,٢٧١,٣٣٢	حسابات توفير
٣٥,٩١٢,٢٢١	٣٧,٣٥٠,٦٣٤	ودائع استثمارية
١٩٢,٧٦٥	١٦٩,٠٠٧	حسابات هوامش نقدية
١٥٨,٥٢٢	١١٣,٦٧٦	حصة أرباح المودعين المستحقة (إيضاح ١٨ (د))
٣٣,١٥٧	٦٤,٧٤٩	احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٨ (ج))
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	المجموع

(ب) فيما يلي تحليل ودايع العملاء حسب التوزيع الجغرافي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٦٣,٠٦٩,٢٥٢	٦٤,٢١٥,٢٦٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١,٨٦٠,٥٨٧	٢,٥٨٥,٥٨٩	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	المجموع

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

١٨ ودائع العملاء (يتبع)

(ج) يمثل احتياطي مخاطر استثمارات وداائع المودعين حصة أرباح المودعين المحتفظ بها كمخصص، ويستحق دفع الاحتياطي للمودعين عند موافقة مجلس الإدارة وهيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. يتم تضمين الزكاة على احتياطي مخاطر استثمارات المودعين ضمن الزكاة المستحقة

فيما يلي حركة احتياطي مخاطر استثمارات المودعين خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٨٧	٣٣,١٥٧	الرصيد كما في ١ يناير
(٨٧٧)	(١,٧١٣)	زكاة للسنة (إيضاح ٢٤)
٣٣,٦٤٧	٣٣,٣٠٥	صافي التحويل من حصة أرباح المودعين خلال السنة (إيضاح ١٨ (د))
٣٣,١٥٧	٦٤,٧٤٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٨ (أ))

(د) فيما يلي حركة حصة أرباح المودعين المستحقة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٦٩٩,٩٤١	٦١٢,٥٤٢	حصة أرباح المودعين للسنة (إيضاح ٤٣)
(٣٣,٦٤٧)	(٣٣,٣٠٥)	صافي التحويل إلى احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٨ (ج))
٦٦٦,٢٩٤	٥٧٩,٢٣٧	ناقص: القيمة المدفوعة خلال السنة
(٥٠٧,٧٧٢)	(٤٦٥,٥٦١)	الرصيد في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٨ (أ))
١٥٨,٥٢٢	١١٣,٦٧٦	

١٩ مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب لبنوك ومؤسسات مالية من البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢١٨,٢٩٤	٣٤٤,٩٦٣	حسابات جارية
٣,٨٣٤,١٣٩	٥,٨١٣,٣٢٦	ودائع استثمارية
٤,٠٥٢,٤٣٣	٦,١٥٨,٢٨٩	المجموع

(ب) فيما يلي المطلوب للبنوك والمؤسسات المالية لدى البنك حسب التوزيع الجغرافي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣,٨٧٩,٥٣٤	٥,٥٢١,٩٢٩	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٧٢,٨٩٩	٦٣٦,٣٦٠	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٤,٠٥٢,٤٣٣	٦,١٥٨,٢٨٩	المجموع

٢٠ أدوات صكوك تمويلية

(أ) فيما يلي تحليل أدوات الصكوك التمويلية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢,٣٥٧,٠٧٥	١,٨٣٦,٥٠٠	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك (إيضاح ٢٠(ب))
١,٨١٦,٩٠٨	٢,٨٣٧,٤٦٠	أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة (إيضاح ٢٠(ج))
<u>٤,١٧٣,٩٨٣</u>	<u>٤,٦٧٣,٩٦٠</u>	المجموع

(ب) في مايو ٢٠١٢، قام البنك، بموجب اتفاقية تمويل متوافقة مع الشريعة، بإنشاء برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي ("البرنامج"). وكجزء من البرنامج، صدرت أول سلسلة من شهادات الأمانة بقيمة تبلغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥٠٠ مليون درهم) وتم إدراجها في بورصة أيرلندا بتاريخ ٣٠ مايو ٢٠١٢.

تتضمن الشروط الواردة بالبرنامج تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") والتي تتضمن موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة دي أي بي صكوك المحدودة، جزر كايمان ("المصدر"). إن هذه الموجودات تقع ضمن سيطرة البنك وسيستمر البنك في تقديمها.

سوف يدفع المصدر مبلغ التوزيع نصف السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة، ومن المتوقع أن تكفي تلك العائدات لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق سداده إلى حاملي الصكوك بتاريخ التوزيع نصف السنوية.

يستحق سداد أدوات الصكوك التمويلية المشار إليها في مايو ٢٠١٧، ويتوقع دفع ربح نصف سنوي للمستثمرين إستناداً إلى معدل متغير ستة شهور ليبور زائد ٣,٦٥٪ سنوياً.

تم تسوية أدوات الصكوك التمويلية البالغ قيمتها ٢,٣٥٧ مليون درهم الصادرة سابقاً في مارس ٢٠١٢.

(ج) خلال عام ٢٠٠٨، أصدرت إحدى الشركات التابعة للبنك صكوك غير قابلة للتحويل متوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية على شكل شهادات ثقة بقيمة إجمالية ١,١٠٠ مليون درهم (بمعدل ربح متوقع ٣ أشهر ليبور زائد ٠,٢٢٥٪ سنوياً) وصكوك قابلة للتحويل بقيمة إجمالية ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح متوقع ٤,٣١٪ سنوياً)، وهي مدرجة في بورصة ناسداك دبي. وفقاً لشروط الإكتتاب، يمكن استبدال كل شهادة ثقة وفقاً للإختيار حامل الشهادة أو الشركة التابعة كما يلي:

- وفقاً للإختيار حامل الشهادة من خلال «الإستبدال التطوعي المبكر» في أي وقت بعد سنة من تاريخ الإصدار مع مراعاة تحقق شروط معينة؛ و
- وفقاً للإختيار الشركة التابعة في أي وقت بعد ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار من خلال «الإستبدال الجزئي الاختياري» مع مراعاة تحقق شروط معينة.

تقوم الشركة التابعة في كلا الخيارين إما بإصدار الحصة في الشركة التابعة وفقاً لسعر الصرف ذو الصلة أو يتم الدفع نقداً. في وقت الاستحقاق النهائي في سنة ٢٠١٣، سيتم إستبدال أي شهادات ثقة متبقية بالكامل من قبل شركة تابعة نقداً بالقيمة الاسمية بالإضافة إلى أي مبلغ أرباح غير مدفوع.

في يناير ٢٠١٢، أصدرت إحدى الشركات التابعة شهادات ثقة بقيمة ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح ٥,١٥٪ سنوياً يستحق الدفع على دفعات نصف سنوية). تم إدراج هذه الصكوك في بورصة أيرلندا، ومضممة للتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويحين موعد استحقاقها في سنة ٢٠١٧.

٢١ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

- (أ) اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣.٨ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني («تمويل الطبقة ٢»). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة التي منحتها وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة المتوقعة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤٪ - ٥.٢٥٪ سنوياً.
- (ب) وفقاً لشروط عقد الوكالة، تخضع حقوق ومطالبات الموكل فيما يتعلق بعقد الوكالة بالكامل إلى حقوق ومطالبات جميع الدائنين الآخرين غير التابعين.

٢٢ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٦٥٦,٢٦٣	٦٧٩,٤٢٥	قبولات دائنة
٤٤٩,١٧٤	٤٥٠,٧٣٩	ذمم تجارية دائنة
٢٦٧,٠٥١	٢٦٧,٦٦٥	مستحقات ومخصصات أخرى
٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥	مبالغ مستحقة عن إستثمارات
١٥٥,٦٦١	٢٣٩,٢٨٢	شيكات بنكية
٢٤٠,٩٣٣	٢٣٠,٤٧٣	مبالغ مستحقة لعقارات
٣٧٧,٤٦٨	١٩٣,٨١٤	ودائع متنوعة
١٠٠,٩٣٦	١٤٣,٩١٥	حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك المستحقة (إيضاح ٢٢ (أ))
١١٠,١٥٢	١٢٤,٧١٤	مخصص مكافأة نهاية الخدمة (إيضاح ٢٢ (ب))
٥٥,٧٧٨	١١٧,٢٩١	مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية وإستثمارية
٩٣,٢٤٣	٧٠,١٢٥	ذمم مقاصة دائنة
٥٣,٥٢٧	٥٤,٣٩٢	مبالغ مستحقة للمقاولين
٣٩,٥٠١	٤١,٥٢١	حسابات معاملات أمانات
٣٥,٦٥١	٣٥,٦١٠	توزيعات أرباح غير مطالب بها
٢٣,٨٩٧	٢٧,٩٦٣	القيمة العادلة لمطلوبات مشتقات إسلامية (إيضاح ٤٨ (أ))
٢٤,٤٢١	٢٢,٨٤١	إيرادات مؤجلة
٣١,٧٣٤	١٩,٩٢١	تحويلات مالية
٥,٣٥٠	٥,٣٥٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المستحقة
٥,٣٤٦	٣,٥٩٠	مخصص الضريبة (إيضاح ٢٣ (أ))
٣٦٥,١٦٢	٢٣٣,٤١٢	أخرى
٣,٣٨٤,٨٣٣	٣,٢٥٥,٦٢٨	المجموع

فيما يلي حركة حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك المستحقة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥٦٠,٧٨٨	٥٢١,٦٢٤	حصة أرباح المودعين من:
١٢٦,٠٧٩	١٨٢,٣٩	ودائع وكالة وإستثمارات أخرى من البنوك (إيضاح ٤٣)
(٥٨٥,٩٣١)	(٥٥٩,٧٤٨)	الأرباح المستحقة على أدوات تمويل الصكوك (إيضاح ٤٣)
		ناقص المدفوع خلال السنة
١٠٠,٩٣٦	١٤٣,٩١٥	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٢٢ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى (يتبع)

(ب) فيما يلي حركة مخصص مكافآت نهاية خدمة الموظفين خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٠١.٧٣٧	١١٠,١٥٢	الرصيد كما في ١ يناير
١٩.٢٤٨	١٩,٢٦٨	المحمل خلال السنة (إيضاح ٣٩)
(١٠,٨٣٣)	(٤,٧٠٦)	المدفوع خلال السنة
١١٠,١٥٢	١٢٤,٧١٤	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

٢٣ الضرائب

(أ) فيما يلي حركة مخصص الضرائب خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣,٦٢٣	٥,٣٤٦	الرصيد كما في ١ يناير
٧,٧٤٠	٣,٩٤١	المحمل خلال السنة (إيضاح ٢٣ ج))
(٦,٠١٧)	(٥,٦٥٢)	المدفوع خلال السنة
-	(٤٥)	تأثير صرف العملات الأجنبية
٥,٣٤٦	٣,٥٩٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ٢٢)

(ب) فيما يلي حركة موجودات الضريبة المؤجلة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٩,٣٠٠	١٩,٢٩٧	الرصيد كما في ١ يناير
٩٥٨	(٨,٨٦٠)	(معكوس) / محمل خلال السنة (إيضاح ٢٣ ج))
(٩٦١)	(٦٨٨)	تأثير صرف العملات الأجنبية
١٩,٢٩٧	٩,٧٤٩	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ١٤ أ))

(ج) فيما يلي تحليل مصروفات ضريبة الدخل المتكبدة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧,٧٤٠	٣,٩٤١	الضريبة الحالية (إيضاح ٢٣ أ))
(٩٥٨)	٨,٨٦٠	الضريبة المؤجلة (إيضاح ٢٣ ب))
٦,٧٨٢	١٢,٨٠١	المجموع

٢٤ ذمم زكاة دائنة

فيما يلي تحليل ذمم الزكاة الدائنة من قبل البنك بالنيابة عن ملكية المساهمين خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٥٢,٢٤٤	١٦٣,٥٤١	زكاة محملة على بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
-	(٢,٤٤٦)	تعديلات زكاة متعلقة بالسنوات السابقة
(١١,٦٦٨)	(١,٦٨٣)	زكاة محتسبة ومدفوعة من قبل شركات تابعة أخرى
١٤٠,٥٧٦	١٥٩,٤١٢	زكاة المساهمين للسنة المستحقة الدفع من قبل البنك
(٤٢٥)	٢,٤٤٧	ناقص: تعديلات زكاة متعلقة بالسنوات السابقة
(١٩,٩٥٢)	-	ناقص: زكاة محتسبة ومدفوعة من قبل شركات تابعة بالنيابة عن البنك
١٢٠,١٩٩	١٦١,٨٥٩	صافي الزكاة المستحقة الدفع من قبل البنك بالنيابة عن المساهمين
٨٧٧	١,٧١٣	زكاة على احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٨ ج))
١٢١,٠٧٦	١٦٣,٥٧٢	مجموع ذمم الزكاة الدائنة

٢٥ رأس المال

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، تم إصدار عدد ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ أسهم عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم (٢٠١١ معاد عرضه): عدد ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ أسهم عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم) ومدفوعة بالكامل.

٢٦ احتياطيات أخرى

(أ) فيما يلي حركة الاحتياطيات الأخرى خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

المجموع	احتياطي أراضي منحة	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٣٥٨,٠١٨	٢٧٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٧٣١,٨٧٩	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١ (معاد عرضه)
(٩,٠٥٤)	(٩,٠٥٤)	-	-	استبعاد أراضي منحة
٥,٣٤٨,٩٦٤	٢٦٧,٠٨٥	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٧٣١,٨٧٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (معاد عرضه)
٥,٣٤٨,٩٦٤	٢٦٧,٠٨٥	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٧٣١,٨٧٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

(ب) الإحتياطي القانوني

طبقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠٪ من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع إلى أن يصبح هذا الإحتياطي مساوياً لنسبة ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الإحتياطي القانوني نظراً لأن الإحتياطي يزيد عن ٥٠٪ من رأس المال المدفوع.

(ج) الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الإحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

(د) إحتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي تم تخصيصها فقط لمنفعة مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الإستثمارات العقارية حيث تم الاحتفاظ بها لأغراض تعزيز رأس المال.

٢٧ احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
(٢٤٣,١٦٦)	(٨٣١,٨٤٩)	الرصيد كما في ١ يناير
(٤٤١,٩٧٣)	-	تأثير التغيير في السياسة المحاسبية لإعادة التصنيف والقياس للموجودات المالية - المعيار الدولي للإعداد التقارير المالية رقم ٩ (إيضاح ٥٤ - ١)
(١٤٦,٧٢٤)	١١,٧١٩	صافي الدخل / (الخسارة) غير المحققة على الاستثمارات الأخرى المقيمة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
١٤	-	إعادة تصنيف الخسارة المحققة لإستبعاد إستثمارات أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
(٨٣١,٨٤٩)	(٨٢٠,١٣٠)	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

٢٨ - احتياطي تحويل عملات أجنبية

يتم الاعتراف بإحتياطي تحويل العملات المتعلقة بتحويل نتائج وصافي موجودات عمليات البنك بالعملات الأجنبية من عملتها الوظيفية إلى عملة عرض للبنك (أي الدرهم) مباشرة في الدخل الشامل الأخر، ويتم تراكمها ضمن إحتياطي ترجمة العملات.

٢٩ توزيعات الأرباح المدفوعة والمقترحة

(أ) اقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٥٪ في الاجتماع المنعقد بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٣.
(ب) وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية، عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بقيمة ١,٢٥٠ درهم للسهم (إجمالي توزيعات أرباح قيمتها ٤٧٤,٣٦ مليون درهم) في الاجتماع العمومي السنوي المنعقد بتاريخ ٢٠ مارس ٢٠١٢. وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٠,١٠٠ درهم للسهم (إجمالي توزيعات أرباح نقدية قيمتها ٣٩٧,٧١ مليون درهم) في الاجتماع العمومي السنوي المنعقد بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١١.

٣٠ الأطراف غير المسيطرة

تمثل حقوق الأطراف غير المسيطرة الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

٣١ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

(أ) فيما يلي تحليل المطلوبات المحتملة والالتزامات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
		المطلوبات المحتملة:
		خطابات ضمان
		إعتمادات مستندية
٧,٥١٠,٩٤٩	٧,٨٠٠,٩٢١	
٢,٠٨١,٨٢٥	١,٩٦٢,٢٩٥	
٩,٥٩٢,٧٧٤	٩,٧٦٣,٢١٦	مجموع المطلوبات المحتملة
		الإلتزامات:
		إلتزامات مصاريف رأسمالية
		إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة
٣١٦,٥٧٥	٢٦٧,٥٧١	
٨,٧٥٦,٥٠١	١٠,٣٩٣,٠٠٨	
٩,٠٧٣,٠٧٦	١٠,٦٦٠,٥٧٩	مجموع الإلتزامات
١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢٠,٤٢٣,٧٩٥	مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات

٣١ المطلوبات المحتملة والإلتزامات (يتبع)

(ب) الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل (المطلوبات المحتملة):

إن الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل تشتمل على الإلتزامات لتقديم التمويل الإسلامي والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الإلتزامات بشأن التمويل الإسلامي المقدم تمثل الإلتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الإلتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط إلغاء وتتطلب دفع رسوم. ونظراً للمكانية إنتهاء صلاحية الإلتزامات دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

٣٢ إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرض)		
		موجودات تمويلية إسلامية
٤٤٣,٧٧٩	٣٨٢,١٧٨	مرايحات سيارات
٣٠٦,٨٤٤	٢٦٥,٤٩٨	مرايحات بضائع
٢٢٣,٦٧٤	١٧٣,٦٣٨	مرايحات عقارية
٧,٨٣٩	٧,٨٤٣	مرايحات دولية
		مجموع إيرادات المراهات
٩٨٢,١٣٦	٨٢٩,١٥٧	إجارة تمويل منازل
٥٩٠,٨٨٤	٦٦٦,١٦١	إجارة أخرى
٤٤٩,٦٩٢	٥٠٧,١٣٥	تمويل سلم
٢٦٤,٩٧٩	٤٣٦,٧١٨	استصناع
٤٤٩,٠٥١	٣١٨,١٢٢	
		مجموع الإيرادات من موجودات تمويلية إسلامية
٢,٧٣٦,٧٤٢	٢,٧٠٧,٢٩٣	
		موجودات إستثمارية إسلامية
٤٥٨,٩٠٢	٣٥٦,٦٥٥	مشاركات
٢٠٠,٤٥٥	١٤٩,٤٢٩	مضاربات
٥٢,٤٠٧	٧٣,٠٥٩	وكالات
		مجموع الإيرادات من موجودات إستثمارية إسلامية
٧١١,٧٦٤	٥٧٩,١٤٣	
		مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية
٣,٤٤٨,٥٠٦	٣,٢٨٦,٤٣٦	

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المتنازل عنها بمبلغ ٢,٤ مليون درهم (٢٠١١ معاد عرض): ٤,٢ مليون درهم).

٣٣ إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٥٩,١٠٠	٣٣,٥٨٢	إيرادات من مرابحات دولية لدى المصارف المركزية
١٧,٣٢٦	١٧,٠٩٣	إيرادات من ودائع استثمارية وودائع وكالة
٦,٧٠٧	٤,٦٨٤	إيرادات من مرابحات دولية من بنوك ومؤسسات مالية
<u>٨٣,١٣٣</u>	<u>٥٥,٣٥٩</u>	المجموع

٣٤ صافي الربح من الإستثمارات الأخرى

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٧١٢	٣٧,٠٥٨	الأرباح المحققة من بيع استثمارات في صكوك إسلامية
٣٢,٤٢١	١٩,٧٧٥	إيرادات توزيعات أرباح والعائدات الأخرى من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر
٣,١٨٦	١,٥١٤	الأرباح المحققة من بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٣,٢٥٨	١,٢٥٨	توزيعات أرباح من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٥٤١)	٣١٣	أرباح / خسائر غير محققة من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
<u>٣٩,٠٣٦</u>	<u>٥٩,٩١٨</u>	المجموع

تظهر إيرادات توزيعات الأرباح صافية من الإيرادات المتنازل عنها بقيمة ٤,٢ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٣,٤ مليون درهم).

٣٥ إيرادات الرسوم والعمولات وصرف عملات أجنبية

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٨٨,٩٦٦	٢٤٣,٢٧٣	رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية
٤٨,٧٤٧	٥١,٢٤٥	رسوم متعلقة بإدارة ثروات وموجودات
٣٥٢,٦٤٤	٣٦١,٠٢٥	رسوم وعمولات أخرى
٨٩,٠٤٢	٧٦,٤٤٧	إيرادات أسعار صرف العملات الأجنبية
١٠,٥٣٢	١,٣٧٥	القيمة العادلة لمشتقات إسلامية
١٠,٦٥٦	-	أرباح متركمة على احتياطي تحوط المعاد تصنيفه إلى الأرباح أو الخسائر
<u>٧٠٠,٥٨٧</u>	<u>٧٣٣,٣٦٥</u>	المجموع

٣٦ إيرادات من إستثمارات عقارية

تمثل الإيرادات من استثمارات عقارية صافي إيرادات الإيجار المعترف بها من قبل البنك من استثمارات العقارية خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، وتم عرضها بعد خصم الإيرادات المتنازل عنها بقيمة ٠,٢ مليون درهم (٢٠١١) (معاد عرضه): ٠,٢ مليون درهم).

٣٧ صافي إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٣٠,٦٨٦	٢٧,٣٤١	المتحصل من البيع
(١٥,٢٩٦)	(١٢,٢١٨)	تكاليف البيع (إيضاح ١٢ (ب))
<u>١٥,٣٩٠</u>	<u>١٥,١٢٣</u>	المجموع

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٣٨ إيرادات أخرى

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم
٦٥,٤٠٢	٦٢,٩٩١
-	٤,٧٩١
٢٤٥	٣٥١
٦٥,١٩٠	٨٨,٣١٦
١٣٠,٨٣٧	١٥٦,٤٤٩

إيرادات خدمات، صافي
الربح من بيع شركات زميلة (إيضاح ١١ (ج))
الربح من بيع ممتلكات ومعدات
أخرى
المجموع

٣٩ مصاريف الموظفين

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم
٨٨٧,٩٨٢	٨٩٥,٠١٨
١٩,٢٤٨	١٩,٢٦٨
١,٦٥٣	٥٥١
٩٠٨,٨٨٣	٩١٤,٨٣٧

رواتب وأجور ومكافآت أخرى
مكافآت نهاية الخدمة (إيضاح ٢٢ (ب))
دفعات على أساس أسهم الملكية
المجموع

٤٠ مصاريف عمومية وإدارية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم
١٠٨,٣٨٦	١٣٦,١٨٧
٩٠,٩٧٧	٨٣,٨٩٤
٦٧,٦٨٢	٧١,٥٩٧
٦١,٦٧٢	٦٨,٧٥٥
٨,٨٧٣	٧,٠٢٤
١٠٥,٥٠٦	١٠٩,٤٩٦
٤٤٣,٠٩٦	٤٧٦,٩٥٣

مصاريف صيانة معدات ومباني
مصاريف إدارية
مصاريف الإيجار من عقود الإيجار التشغيلية
مصاريف إتصالات
مصاريف طباعة وقرطاسية
مصاريف تشغيلية أخرى
المجموع

٤١ صافي خسارة انخفاض قيمة الموجودات المالية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم
٦٦٦,٧٠٣	٧٦٩,٣٢٣
٣١٠,٥٩٧	١١٥,٠٧١
١٧,٦٦٤	٨٨,٢٣٩
٩٩٤,٩٦٤	٩٧٢,٦٣٣

صافي مخصص الموجودات التمويلية الإسلامية
صافي مخصص الموجودات الاستثمارية الإسلامية
صافي مخصص ذمم مدينة وموجودات أخرى
المجموع

٤٢ صافي خسارة انخفاض قيمة الموجودات غير المالية

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم
٣,١٢٨	٣٣,٤٩٥
١٩,٤٠١	٣١,٠٠٠
٤٠,٥٠٠	٦,٠٠٠
١٧,٢٥٨	-
١١,٦٦١	-
٩١,٩٤٨	٧٠,٤٩٥

إنخفاض قيمة إستثمارات في شركات زميلة (إيضاح ١١ (م))
إنخفاض قيمة إستثمارات عقارية (إيضاح ١٣ (أ))
إنخفاض قيمة عقارات محتفظ بها للبيع (إيضاح ١٢ (ب))
إنخفاض قيمة الشجرة
إنخفاض قيمة إستثمارات في مشروع مشترك
المجموع

٤٣ حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٦٩٩,٩٤١	٦١٢,٥٤٢	ودائع إستثمارية وإدخار من العملاء (إيضاح ١٨ (د))
٥٦٠,٧٨٨	٥٢١,٦٢٤	وكالة وودائع إستثمارية أخرى من البنوك (إيضاح ٢٢ (أ))
١٢٦,٠٧٩	١٨٢,٠٣٩	الأرباح المستحقة الدفع لأدوات الصكوك التمويلية (إيضاح ٢٢ (أ))
<u>١,٣٨٦,٨٠٨</u>	<u>١,٣١٦,٢٠٥</u>	المجموع

٤٤ العائد الأساسي والمخفض على السهم

(أ) تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة أرباح السنة العائدة إلى مساهمي البنك بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
(معاد عرضه)		
١,٠١٠,١٤١	١,١٥٠,٠٧٢	أرباح السنة العائدة إلى حقوق مالكي البنك (ألف درهم)
(٥,٣٥٠)	(٥,٣٥٠)	ناقص: مكافأة أعضاء مجلس الإدارة (ألف درهم)
<u>١,٠٠٤,٧٩١</u>	<u>١,١٤٤,٧٢٢</u>	
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (ألف)
<u>٠,٢٦</u>	<u>٠,٣٠</u>	العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم للسهم)

(ب) إن العائد الأساسي للسهم، كما في تاريخ التقرير، هو نفس العائد المخفض للسهم حيث لم يصدر البنك أي أدوات مالية ينبغي أن تؤخذ في الاعتبار عند احتساب العائد المخفض للسهم.

٤٥ النقد وما يعادله

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٥,٤٧٣,٥٤٩	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (إيضاح ٦ (أ))
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,١٦٩,١١٤	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية (إيضاح ٧ (ب))
١٥,٩٩٥,٤١٥	١٨,٦٤٢,٦٦٣	
(٦,٥٢١,٨٤٥)	(٨,٢٢٢,٣٥٧)	ناقص: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
<u>٩,٤٧٣,٥٧٠</u>	<u>١٠,٤٢٠,٣٠٦</u>	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٤٦ معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) يجري البنك معاملات مع المساهمين والشركات الزميلة وكبار أفراد الإدارة والأمور ذات العلاقة بهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية.
(ب) تم إستيعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الإفصاح عنها في هذا الإيضاح.

٤٦ المعاملات مع أطراف ذات علاقة (يتبع)

(ج) إن الأرصدة الجوهرية القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ بخصوص الأطراف ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

المجموع ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة		مساهمين رئيسيين ألف درهم	
		وكبار أفراد الإدارة ألف درهم			
					٢٠١٢
١,٩٦٠,٥٦٦	٤٣٠,٣٢٧	٦١,٠٣٨		١,٤٦٩,٢٠١	الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢,٠٠٢,٩٢٣	٣٥,١٧٤	٨٣,١٩٨		١,٨٨٤,٥٥١	ودائع العملاء
					الإيرادات من الموجودات التمويلية
٧٠,٢٩٢	٢٢,٣٠١	٥,٣٨٣		٤٢,٦٠٨	والإستثمارية الإسلامية
٥٧,٠٠٠	٣٧٢	١,٩٨٢		٥٤,٦٤٦	حصة المودعين من الأرباح
١٤,٧٩٩	١٤,٧٩٣	٦		-	المطلوبات المحتملة
					(معاد عرضه) ٢٠١١
١,٠٣٦,٦٣٥	٣٩٠,٠٠٠	٣٤,٤٦٨		٦١٢,١٦٧	الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية
٢,٨٨٨,٥٣٦	٨٠,٢٧٢	١٣٢,٠٧٦		٢,٦٧٦,١٨٨	ودائع العملاء
					الإيرادات من الموجودات التمويلية
٦٤,٣٨٥	٢٤,١٧٨	٢,٣٨٤		٣٧,٨٢٣	والإستثمارية الإسلامية
١٠٨,٠٢٥	١,٧٤١	٢٣,٤٦٤		٨٢,٨٢٠	حصة المودعين من الأرباح
٧٠٨	٧٠٠	٨		-	المطلوبات المحتملة

(د) لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات الاستثمارية والتمويلية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات المحتملة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

(هـ) إن التعويضات المدفوعة لكبار أفراد إدارة البنك هي كما يلي:

٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٢ ألف درهم	
٢٦,٢٠٥	٢٠,٧٧٩	رواتب ومزايا أخرى، بما فيها مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
١,٨٨٩	٣,٢٣٣	مكافآت نماية الخدمة للموظفين

٤٧ المعلومات القطاعية

قطاعات التقرير

(أ) تُحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية بشأن مكونات البنك والتي يتم مراجعتها بشكلٍ منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

توزع قطاعات التقرير للبنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المراجعات التجارية والإستملاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
العقارات:	تتولى تطوير العقارات والاستثمارات العقارية الأخرى.
الخزينة:	مسؤولة بشكل رئيسي عن إدارة السيولة الشاملة للبنك ومخاطر السوق وتوفير خدمات الخزينة للعملاء. تقوم أيضا الخزينة بتشغيل محطة الصكوك الإسلامية الخاصة، وتُخصّص دفتره أدوات مالية للإدارة المخاطر ذات الصلة.
أخرى:	تتولى أعمال ومهام أخرى غير المذكورة أعلاه.

(ب) إن السياسات المحاسبية لقطاعات التقرير هي نفس السياسات المحاسبية للبنك المبينة في إيضاح ٤ حول هذه البيانات المالية الموحدة.

(ج) يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الاعتيادية.

(د) تمثل أرباح القطاعات الأرباح المكتسبة من قبل كل قطاع بدون تحصيل مصاريف ضرائب الدخل. إن هذه الأرباح هي القياس الذي يبلغ به صانع القرار التشغيلي الرئيسي لغرض تحصيل الموارد وتقييم أداء القطاع.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٤٧ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(م) يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك المنتهية في ٣١ ديسمبر:

	الأشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأشطة البنكية للشركات والاستثمارات		العقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	٢٠١٢	ألف درهم (معاد عرض)	٢٠١٢	ألف درهم (معاد عرض)	٢٠١٢	ألف درهم (معاد عرض)	٢٠١٢	ألف درهم (معاد عرض)	٢٠١٢	ألف درهم (معاد عرض)	٢٠١٢	ألف درهم (معاد عرض)
صافي إيرادات تشغيلية*	١,٩١٨,١٤٤	١,٨٣٥,٩٠١	١,٠٣٠,٦٢٥	١,٢٢٧,٤٣٤	(٥١,٢٥٢)	(٦٤,٣٥٣)	٥٠٤,٣٠٦	٤٦١,٣٢٠	٣٠٧,٥٦٦	٢٥٧,٧٥٣	٣,٧١٠,١١٩	٣,٦١٨,٠٥٥
حصة الربح / (الخسارة) في شركات زمنية	-	-	٦,٣٠١	٣٧,٧٢٣	-	(٩,١٧٢)	-	-	-	-	٦,٣٠١	٢٨,٥٥١
مصروفات تشغيلية	(١,٥٣٠,٩٠٣)	(١,٠٤٧,٣٧٧)	(٢٤٣,٥٨٧)	(٤٦٣,١٧٦)	(٧٩,٠٠٥)	(٨١,٣٥١)	(٢١,٠٥٧)	(٩٦,٦٨٩)	(١١٤,٧٨٥)	(٢٠٠,٩٠١)	(١,٥٢٢,٣٣٧)	(١,٤٩٦,٤٩٧)
خسارة / انخفاض القيمة	(٢٨٦,٤٣٩)	(٢٤٧,٧٦٤)	(٧٥٠,٢١٩)	(٨٣٧,٩٥٧)	-	-	-	-	(٦,٤٧٠)	(١,١٩١)	(١,٠٤٣,١٢٨)	(١,٠٤٦,٩١٢)
الربح للمسة قبل ضريبة الدخل	٥٧٧,٨٠٢	٥٤٠,٧٦٠	٩٧,١٢٠	٢٨٤,٠٢٤	(١٤,٠٥٧)	(٢٥٤,٨٧٦)	٤٧٢,٩٧٩	٤٣٩,٦٣٠	١١٧,٣١١	٧٥٣,٦٥١	٥٥٥,٠٢٠	١,٠٦٣,١٩٢
مصاريف ضريبة الدخل											(١٠٨,٠١٠)	(١٠٨,٠١٠)
الربح للمسة											٤٤٦,٠١٠	٩٥٥,١٨٢
											٤٤٦,٠١٠	٩٥٥,١٨٢

* تم قيد الإيرادات التشغيلية بالصافي حيث تعتمد الإدارة بالأساس على صافي الإيرادات التشغيلية كمقياس للأداء، وليس على إجمالي الإيرادات والمصاريف التشغيلية.

٤٧ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات الجغرافية

- (ز) بالرغم من أن إدارة البنك تعتمد بشكل رئيسي على قطاعات العمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي، وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي.
- (ح) يوضح الجدول التالي توزيع إجمالي الإيرادات الخارجية والموجودات غير المتداولة للبنك بناءً على الموقع والمراكز التشغيلية للسنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١:

موجودات غير متداولة*		الربح الإجمالي من العملاء الخارجيين		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		(معاد عرضه)		
١,٨١٨,٤٦٩	١,٩٥٨,١١٥	٤,٦٠٨,٧٧٠	٤,٦٢٢,٣٧٩	محلي
٥٤٨,١٤٦	٥٣١,٠٥٠	٤٢٤,٦٤٤	٤٦٤,٢٤٦	دولي
<u>٢,٣٦٦,٦١٥</u>	<u>٢,٤٨٩,١٦٥</u>	<u>٥,٠٣٣,٤١٤</u>	<u>٥,٠٨٦,٦٢٥</u>	المجموع

* تم استبعاد الأدوات المالية والاستثمارات في الشركات الزميلة والضرائب المؤجلة من الموجودات غير المتداولة.

الإيرادات من منتجات وخدمات أساسية

الإيرادات من المنتجات والخدمات الأساسية موضح عنها في الإيضاحات ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٣٦ و ٣٧ حول البيانات المالية الموحدة.

٤٨ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

- (أ) يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية الإسلامية المشتقة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الاسمية محللة حسب تاريخ استحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق الإسلامي، مرجع السعر أو المؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغيرات في قيمة المشتقات الإسلامية. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

٢٠١٢

المبالغ الإسمية حسب المدة حتى الاستحقاق

		القيمة العادية		القيمة السالبة		مجموع المبالغ الإسمية		القيمة العادية الموجبة (إيضاح ١٤)		القيمة السالبة (إيضاح ٢٢)		
أكثر من ٥ سنوات	أكثر من ٣ - ٥ سنوات	أكثر من ٣ سنوات	أكثر من ٣ أشهر - سنة	أكثر من ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر	أكثر من ٣ أشهر	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	-	٧,٣٦٢,٢٦٦	٤,٦٥٦,٣٨١	١٢,٠١٨,٦٤٧	٢٧,٩٦٣	٢٩,٨٣٠					مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:
												تعمدات أحادية لشراء / بيع عملات
												مقايضات أسعار ربح إسلامية
												المجموع
٣٠٠,٠٠٠	٢,٤٧٣,٢٩٦	٢,٣٤٩,٨٨٠	-	-	٥,١٢٣,١٧٦	-	١١,٤٥٨					
<u>٣٠٠,٠٠٠</u>	<u>٢,٤٧٣,٢٩٦</u>	<u>٢,٣٤٩,٨٨٠</u>	<u>٧,٣٦٢,٢٦٦</u>	<u>٤,٦٥٦,٣٨١</u>	<u>١٧,١٤١,٨٢٣</u>	<u>٢٧,٩٦٣</u>	<u>٤١,٢٨٨</u>					

٤٩ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقعة أن يتم فيها تحصيلها أو تسديدها.

٢٠١٢

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	من ١ - ٥ سنوات	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٣ أشهر	أقل من شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
الموجودات:						
١٥,٤٧٣,٥٤٩	-	٩٦,٩٥٧	٨,٢١٨,٩٧٢	٤,٩٦,٠٧٦	٣,٠٦١,٥٤٤	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,١٦٩,١١٤	-	-	-	٨١٨,١٦٤	٢,٣٥٠,٩٥٠	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٥٥,٥٦٠,١٠٣	١٤,٠٦٩,٩٤٣	٢٤,٧٥١,٩٥٨	٨,٩٦٣,٩٧٣	٤,٩٠٧,١٦٨	٢,٨٦٧,٠٦١	إستثمارات في صكوك إسلامية
١١,٠٨٨,٦٦٢	٨٥٥,٨٧٧	٧,٩٩٨,٨٦٤	٢,١٨٧,٩٦٤	٢٢,١٠٤	٢٣,٨٥٣	إستثمارات أخرى
٢,١٤٤,٨٧١	-	١,٥٣١,٨١٠	٦٣,٠٦١	-	-	إستثمارات في شركات زميلة
٢,٢٩٤,٠٢٨	٢,٢٩٤,٠٢٨	-	-	-	-	عقارات لغرض البيع
٢٢٤,٩٠٩	-	٢٢٤,٩٠٩	-	-	-	إستثمارات عقارية
١,٩٣١,٨٠٨	١,٩٣١,٨٠٨	-	-	-	-	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٢,٩٢٠,٢٩٨	١,٣٧٢	٨٠٠,٠٨٦	١,٩٣٠,٦٦٢	٥٣,٥٥٦	١٣٤,٦٢٢	ممتلكات ومعدات
٥٥٧,٣٥٧	٣٣٣,٠٤٧	١١٨,٥٣٣	٨٢,٨٧٢	١٥,٤٩١	٧,٤١٤	
٩٥,٣٦٤,٦٩٩	١٩,٤٨٦,٠٧٥	٣٥,٥٢٣,١١٧	٢١,٩٩٧,٥٠٤	٩,٩١٢,٥٥٩	٨,٤٤٥,٤٤٤	مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية:						
٦٦,٨٠٠,٨٥٢	٧٨,٨٠٣	٢٢,٣٣٠,٦٨٤	٢٨,٢٦٦,٨٢٤	٩,٢١٤,٢١٩	٦,٩١٠,٣٢٢	ودائع العملاء
٦,١٥٨,٢٨٩	-	٢,١٤٨,٧٥٠	٣,٢٤٩,٦٥٩	١٧٣,٢٢٩	٥٨٦,٦٥١	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,٦٧٣,٩٦٠	-	٢,٩٣٩,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	-	٦٣٤,٩٦٠	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,٢٥٥,٦٢٨	٧٠٢	٤٩٣,٦٨٣	٣٩٢,٠٥٣	١,١٢٩,٣١٧	١,٢٣٩,٨٧٣	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
١٦٣,٥٧٢	-	-	١٦٣,٥٧٢	-	-	ذمم زكاة دائنة
١٠,٥٥٩,٨٥٥	١٠,٨١٠,٤٢٧	(٨٢٠,١٣٠)	٥٦٩,٥٥٨	-	-	حقوق الملكية
٩٥,٣٦٤,٦٩٩	١٠,٨٨٩,٩٣٢	٣٠,٨٤٤,٥٣٠	٣٣,٧٤١,٦٦٦	١٠,٥١٦,٧٦٥	٩,٣٧١,٨٠٦	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

٤٩ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٢٠١١ (معاد عرضه)

الإجمالي	أكثر من ٥ سنوات	من ١ - ٥ سنوات	من ٣ أشهر إلى سنة	من ١ - ٣ أشهر	أقل من شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
الموجودات:						
١٢,٩٥٢,٣١٩	-	-	٥,٥١٧,٠٠٤	٥,٠٨١,٣٢٠	٢,٣٥٣,٩٩٥	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	-	-	-	٥١٣,٥٠٠	٢,٥٢٩,٥٩٦	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥١,٥٠٧,٠٤٩	١٣,٢٨٧,٥٣٢	٢١,٩٦٥,٠٥٤	٨,٨٤٧,٣٠٨	٣,٢٠١,٢٥٤	٤,٢٠٥,٩٠١	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية؛ بالصافي
١٢,٦٨٨,١١١	١,٢٨٥,٠٧٩	١١,٢٦٠,٩٩٨	١٤٠,٠٧٠	١,٩٥١	١٣	إستثمارات في صكوك إسلامية
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	١,٤٤٧,٦٢٨	٥٨٦,٧٦١	-	-	إستثمارات أخرى
٢,٣٣٦,٤٣٩	٢,٣٣٦,٤٣٩	-	-	-	-	إستثمارات في شركات زميلة
٦٠٩,٧٥٦	-	٦٠٩,٧٥٦	-	-	-	عقارات لغرض البيع
١,٧٨٥,٢٠٥	١,٧٨٥,٢٠٥	-	-	-	-	إستثمارات عقارية
٣,٠٥٠,٦٩٠	٣٥,٨٤٤	٨٤٧,٤٨٩	١,٢٨٧,٩١٢	٨٨,٠٢٨	٧٩١,٤١٧	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٥٨١,٤١٠	٣٢٨,٦٤١	١٤٢,٣٧٥	٨٢,١٥٧	١٨,٦٤٢	٩,٥٩٥	ممتلكات ومعدات
<u>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</u>	<u>١٩,٠٥٨,٧٤٠</u>	<u>٣٦,٢٧٣,٣٠٠</u>	<u>١٦,٤٦١,٢١٢</u>	<u>٨,٩٠٤,٦٩٥</u>	<u>٩,٨٩٠,٥١٧</u>	مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية:						
٦٤,٩٢٦,٨٣٩	٢٣,١٠٧	٢١,٤٧٢,١٤٢	٢٨,٢٩٤,٠٤٩	٦,٧٨١,١٤٧	٨,٣٥٩,٣٩٤	ودائع العملاء
٤,٠٥٢,٤٣٣	-	٢,١٤٨,٩٢٧	١,٣٢٧,١٣٥	١٢٥,٢٧٥	٤٥١,٠٩٦	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	-	١,٨١٦,٩٠٩	-	٢,٣٥٧,٠٧٤	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	-	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,٣٨٤,٨٣٣	٦,٢٢٣	٩٦٨,٤٨٦	٨١١,٥٩٩	١٧٣,٨٩١	١,٤٢٤,٦٣٤	مطلوبات أخرى
١٢١,٠٧٦	-	-	١٢١,٠٧٦	-	-	ذمم زكاة دائنة
١٠,١٧٣,٧٥٧	١٠,٦٢٥,٩٠١	(٨٣١,٨٤٩)	٣٧٩,٧٠٥	-	-	حقوق الملكية
<u>٩٠,٥٨٨,٤٦٤</u>	<u>١٠,٦٥٥,٢٣١</u>	<u>٢٩,٣٢٧,١٥٨</u>	<u>٣٠,٩٣٣,٥٦٤</u>	<u>٩,٤٣٧,٣٨٧</u>	<u>١٠,٢٣٥,١٢٤</u>	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

٥٠ تصنيف الأدوات المالية

يوضح الجدول التالي تصنيف البنك لكل فئة من الموجودات والمطلوبات المالية وقيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و٢٠١١:

القيمة الدفترية	التكلفة المطفأة	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	٢٠١٢
الموجودات المالية				
١٥,٤٧٣,٥٤٩	١٥,٤٧٣,٥٤٩	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,١٦٩,١١٤	٣,١٦٩,١١٤	-	-	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥٥,٥٦٠,١٠٣	٥٥,٥٦٠,١٠٣	-	-	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٠٨٨,٦٦٢	-	-	إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
٢,١٤٤,٨٧١	-	٢,٢٢٣	٢,١٤٢,٦٤٨	إستثمارات أخرى
٢,٨٠٤,٤١٣	٢,٧٦٣,١٢٥	٤١,٢٨٨	-	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٩٠,٢٤٠,٧١٢	٨٨,٠٥٤,٥٥٣	٤٣,٥١١	٢,١٤٢,٦٤٨	
المطلوبات المالية				
٦٦,٨٠٠,٨٥٢	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	-	-	ودائع العملاء
٦,١٥٨,٢٨٩	٦,١٥٨,٢٨٩	-	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,٦٧٣,٩٦٠	٤,٦٧٣,٩٦٠	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,١٠٤,٤٨٤	٣,٠٧٦,٥٢١	٢٧,٩٦٣	-	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
٨٤,٤٩٠,١٢٨	٨٤,٤٦٢,١٦٥	٢٧,٩٦٣	-	
(معاد عرضه) ٢٠١١				
الموجودات المالية				
١٢,٩٥٢,٣١٩	١٢,٩٥٢,٣١٩	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,٠٤٣,٠٩٦	-	-	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية
٥١,٥٠٧,٠٤٩	٥١,٥٠٧,٠٤٩	-	-	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
١٢,٦٨٨,١١١	١٢,٦٨٨,١١١	-	-	إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	٥٢,٩٨٧	١,٩٨١,٤٠٢	إستثمارات أخرى
٢,٩٤٠,٤١٨	٢,٨٧٤,٤٢٢	٦٥,٩٩٦	-	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٨٥,١٦٥,٣٨٢	٨٣,٠٦٤,٩٩٧	٣٨٩,٨١١	٢٠٤,١٨٩,١	
المطلوبات المالية				
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	٦٤,٩٢٩,٨٣٩	-	-	ودائع العملاء
٤,٠٥٢,٤٣٣	٤,٠٥٢,٤٣٣	-	-	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,١٧٣,٩٨٣	٤,١٧٣,٩٨٣	-	-	أدوات صكوك تمويلية
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	-	وكالة تمويلية متوسطة الأجل
٣,٢٤٤,٩١٤	٣,٢٢١,٠١٧	٢٣,٨٩٧	-	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
٨٠,١٥٣,٧١٢	٨٠,١٢٩,٨١٥	٢٣,٨٩٧	-	

٥١ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد بنشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في بيان الدخل الموحد تعادل قيمتها العادلة.

٥١ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة (يتبع)

القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم	
١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٤٨٨,١٨١	الموجودات المالية: استثمارات في صكوك إسلامية ٢٠١١ (معاد عرضه)
١٢,٦٨٨,١١١	١٢,٤٦٠,٩٣١	الموجودات المالية: استثمارات في صكوك إسلامية

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم الأخرى.

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛ و
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.

إن القيمة العادلة لتعهدات أحادية لشراء / بيع عملات ومقايضات إسلامية قد تم إظهارها في الإيضاح رقم ٣٧.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يستخدم البنك التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

- المستوى ١:** الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.
- المستوى ٢:** مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثل الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى أكثرية عقود المشتقات الإسلامية. إن مصادر المدخلات مثل منحني العائد لسعر الربح أو مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ و/أو رويترز.
- المستوى ٣:** مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كاستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها، ويأخذ البنك بعين الاعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حينما يكون ذلك ممكناً.

يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم	
٢,٢٢٣	-	-	٢,٢٢٣	استثمارات أخرى بالقيمة العادلة استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أدوات ملكية مدرجة
٦١٠,٨٣٨	-	-	٦١٠,٨٣٨	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر أدوات ملكية مدرجة
-	٩٩٠,٥٧٧	٩٩٠,٥٧٧	٩٩٠,٥٧٧	أدوات ملكية غير مدرجة
-	-	٥٤١,٢٣٣	٥٤١,٢٣٣	صناديق استثمارات غير مدرجة
-	٤١,٢٨٨	-	٤١,٢٨٨	موجودات أخرى موجودات إسلامية مشتقة
٦١٣,٠٦١	٤١,٢٨٨	١,٥٣١,٨١٠	٢,١٨٦,١٥٩	مجموع الموجودات المالية بالقيمة العادلة
-	٢٧,٩٦٣	-	٢٧,٩٦٣	مطلوبات أخرى مطلوبات إسلامية مشتقة

٥١ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

٢٠١١ (معاد عرضه)			
المستوى الأول	المستوى الثاني	المستوى الثالث	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة			
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
أدوات ملكية مدرجة	-	-	٥٢,٩٨٧
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر			
أدوات ملكية مدرجة	-	-	٥٣٣,٧٧٤
أدوات ملكية غير مدرجة	-	١,٠٩٢,٨٢٠	١,٠٩٢,٨٢٠
صناديق استثمارات غير مدرجة	-	٣٥٤,٨٠٨	٣٥٤,٨٠٨
موجودات أخرى			
موجودات إسلامية مشتقة	-	-	٦٥,٩٩٦
مجموع الموجودات المالية بالقيمة العادلة			
٥٨٦,٧٦١	٦٥,٩٩٦	١,٤٤٧,٦٢٨	٢,١٠٠,٣٨٥
مطلوبات أخرى			
مطلوبات إسلامية مشتقة	-	-	٢٣,٨٩٧

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
-	١,٤٤٧,٦٢٨	الرصيد في ١ يناير
٥٨٩,٦٨١	-	تعديل مرتبط بالمعيار الدولي للإعداد التقارير المالية رقم ٩ (الخسائر) / الأرباح في الدخل الشامل الأخر
٢٥,٩٧١	(٧٤,٠٢٥)	معاد تصنيفه من الاستثمار في شركات زميلة أو شركات تابعة
٨٤١,٨١٧	١٨٣,٢٦٥	مشترى خلال السنة
٥,٥١٠	٤,٥٩١	مستبعد خلال السنة
(١٥,٣٥١)	(٢٩,٦٤٩)	
١,٤٤٧,٦٢٨	١,٥٣١,٨١٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر

٥٢ إدارة المخاطر

١-٥٢ المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكننا مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للإستمرارية في ربحية البنك وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر متنوعة تتضمن:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر تشغيلية

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

٥٢ إدارة المخاطر ١-٥٢ المقدمة (يتبع) ١-١-٥٢ هيكل إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة، مدعوماً بلجنة إدارة المخاطر وقسم إدارة المخاطر، المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة كافة المخاطر وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

مجلس لجنة إدارة المخاطر

إن مجلس لجنة إدارة المخاطر لديه المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجيات وأطر العمل والسياسات والحدود، وكذلك عن تركيز تلك الاستراتيجيات والسياسات إلى مجلس الإدارة. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

لجنة إدارة المخاطر

تم تفويض إدارة المخاطر اليومية إلى لجنة إدارة المخاطر التي يرأسها المدير التنفيذي. تضطلع لجنة إدارة المخاطر بالمسؤولية الكلية عن دعم مجلس لجنة إدارة المخاطر لتطوير وصياغة حدود وسياسات وأطر عمل واستراتيجيات المخاطر. إن اللجنة مسؤولة عن ضمان الالتزام بكافة حدود المخاطر ومراقبة التعرضات للمخاطر وتنفيذ التوجيهات التنظيمية الصادرة عن الهيئات التنظيمية (أي المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة).

قسم إدارة المخاطر

إن قسم إدارة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والمحافظة عليها وذلك لضمان بقاء المخاطر في حدود المعدل المقبول وفق ما هو مصرح به من قبل مجلس لجنة إدارة المخاطر ومجلس الإدارة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسهيلات الائتمانية وإدارتها وإدارة المحفظة ومخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومراقبة كافة المخاطر.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والميكل المالي الشامل للبنك، وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

قسم التدقيق الداخلي بالبنك

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي بالبنك الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تقييد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكافة النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

٢-١-٥٢ قياس المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسيولة السوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لدعم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقعة حدوثها أثناء سير الأعمال الاعتيادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استناداً إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها تحدث فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استناداً على الحدود الموضوعة من قبل أعضاء مجلس الإدارة والإدارة. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها بالإضافة إلى التأكيد على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل جوانب المخاطر وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى الإدارة ولجان الإدارة ومجلس لجنة إدارة المخاطر ولجنة إدارة المخاطر. تُقدم تقارير متخصصة إلى رؤساء أقسام العمل وتُسلم مع تردد مناسب لتقلبات المخاطر. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة وحوادث الخسارة التشغيلية والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تقيّم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

١-٥٢ المقدمة (يتبع)

٣-١-٥٢ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة كافة المخاطر، يستخدم البنك طرق عديدة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (بما في ذلك مخاطر أسعار الربح ومخاطر العملات الأجنبية ومخاطر الأسهم) والمخاطر التشغيلية.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنويع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات في المخاطر مع أفراد ومجموعات من العملاء في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية.

ومن أجل الوقاية من مخاطر السيولة، نوعت الإدارة مصادر التمويل مع إدارة الموجودات مع السيولة البنكية الكلية في مقابل الحفاظ على رصيد كاف من الموجودات السائلة (أي النقد وما يعادله).

تدار مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الموجودات وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

ولإدارة جميع المخاطر الأخرى، قام البنك بتطوير إطار إدارة مخاطر مفصل بغية تحديد وتطبيق مصادر للتخفيف من التعرض للمخاطر.

٤-١-٥٢ تركيزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قابليتهم لمواجعة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

٢-٥٢ مخاطر الائتمان

من أجل تجنب تركيزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بحفاظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركيزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها طبقاً لذلك.

قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير احتمال عدم سداد إئتمان الجهات الفردية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخلياً لمختلف الفئات الفردية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخلياً لتقييم المشاريع العقارية، أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمتمتعدين والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الاستحواذ على النماذج الخاصة بها من موديز تمت معايرتها لمقاييس التصنيف الداخلية للبنك. ويضم نماذج مع أداة موديز لتصنيف تحليل المخاطر.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

الضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الائتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطبق البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الائتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية والتجارية؛
- ضمانات تجارية؛
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمعدات والسيارات والمخزون؛ و
- قيود على الأدوات المالية مثل الودائع واستثمارات الملكية.

الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

إن المخاطر الائتمانية الناتجة من الأدوات المالية الإسلامية المشتقة، هي في أي وقت، تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة، كما تم إدراجها في المركز المالي الموحد.

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالائتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل العميل بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

١-٢-٥٢ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لفئات الموجودات المالية بما فيها المشتقات الإسلامية. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية وإتفاقيات الضمان.

إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٢ ألف درهم	
١١,٤٥٧,٩٠٢	١٣,٧٤١,٩٦٥	أرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٠٩٦	٣,١٦٩,١١٤	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥٥,٠١٥,٩٢٣	٥٩,٢٥٩,٥٢٥	موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية
١٢,٦٨٨,١١١	١١,٨٨,٦٦٢	إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة
٢,٠٣٤,٣٨٩	٢,١٤٤,٨٧١	إستثمارات أخرى
٣,٤٧٠,٧٦٤	٣,٣٨٦,٢٢٩	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٨٧,٧١٠,١٨٥	٩٢,٧٩٠,١٦٦	
٩,٥٩٢,٧٧٤	٩,٧٦٣,٢١٦	مطلوبات طائرة
٩,٠٧٣,٠٧٦	١٠,٦٦٠,٥٧٩	إلتزامات
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١١٣,٢١٣,٩٦١	المجموع

٢-٢-٥٢ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز المخاطر للتعامل / الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي. يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

المجموع ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	
١٠٦,٩٧١,٣٢١	٨٠,٢٩٤,٤٨٨	٢٦,٦٧٦,٨٣٣	٢٠١٢
٢,١٧٢,٠٣٨	٢,١٧٢,٠٣٨	-	الإمارات العربية المتحدة
٢,٥٣٨,٩٠٠	٢,١١٨,٧١٦	٤٢٠,١٨٤	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٩٩٤,٢٧١	٩٩٠,٤٠٥	٣,٨٦٦	جنوب آسيا
٢٩٢,٦٠٣	٢٩٢,٦٠٣	-	أوروبا
٢٤٤,٨٢٨	٢٤٤,٧٥٨	٧٠	افريقيا
١١٣,٢١٣,٩٦١	٨٦,١١٣,٠٠٨	٢٧,١٠٠,٩٥٣	دول أخرى
			المجموع

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)

٢-٢-٥٢ تركيزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان (يتبع)

المجموع ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	
			٢٠١١ (معاد عرضه)
١٠٠,٧٤٤,٦٣٣	٧٤,٩٥٤,٨٩٦	٢٥,٧٨٩,٧٣٧	الإمارات العربية المتحدة
٢,٣٤٨,٩١٣	٢,٣٤٨,٩١٣	-	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى
٢,٢٥٣,٨٠٥	١,٧٩٦,٨٩٥	٤٥٦,٩١٠	جنوب آسيا
١٣٩,٢٢٣	١٣٩,٢٢٣	-	أوروبا
١١٩,٦٢٩	١١٩,٦٢٩	-	افريقيا
٧٦٩,٨٣٢	٧٦٩,٨٣٢	-	دول أخرى
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	٨٠,١٢٩,٣٨٨	٢٦,٢٤٦,٦٤٧	المجموع

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحفوظ بما أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

٢٠١١	٢٠١٢	
ألف درهم	ألف درهم	
(معاد عرضه)		
٢٢,٣٢١,٨٤٤	٢٤,٨٩٣,٧٩٤	المؤسسات المالية
٢٨,٧٥٤,٥٥٨	٢٨,٦٣٧,٧١٩	العقارات
١٦,١٨٩,٥٧٨	١٦,٨٧٩,١١٢	الصناعة والخدمات
١٣,٠٢٢,٠٢٣	١٤,٠٨٩,٦٥٦	التمويل الشخصي
١٢,٥٥٥,٥١١	١٣,٥٠٩,٨٣٠	تمويل المنازل للأفراد
٨,٤٨١,٧١٣	٩,٦٠٦,٠٤٥	القطاع الحكومي
٥,٠٥٠,٨٠٨	٥,٥٩٧,٨٠٥	التجارة
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١١٣,٢١٣,٩٦١	المجموع

٣-٢-٥٢ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

يعتمد مبلغ ونوع الضمان المطلوب على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم. إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

- لتسهيلات التمويل التجارية الإسلامية والتسهيلات الاستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والموجودات المؤجرة والذمم المدينة التجارية، و
- لتسهيلات التمويل الإسلامية للأفراد والتسهيلات الاستثمارية، القيود على الموجودات والرهونات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية لشركاتهم التابعة، إلا أنه لم يتم تضمين هذه المنافع في الجدول أعلاه.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)
٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)
٤-٢-٥٢ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

	الأرصدة لدى البنوك المركزية والمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية ألف درهم	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية ألف درهم	استثمارات في صكوك إسلامية واستثمارات أخرى ألف درهم	خمس محبنة وموجودات أخرى ألف درهم	مطلوبات طارئة والالتزامات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٢	-	٦,١١٨,٧٩	-	١,٢٩٥,٤٣٤	-	٧,٤١٣,٥١٣
منخفضة القيمة أفرادياً	-	-	-	-	-	-
القيمة الإجمالية	-	٦,١١٨,٧٩	-	١,٢٩٥,٤٣٤	-	٧,٤١٣,٥١٣
تعرضات غير منخفضة القيمة	١٦,٩١١,٧٧٩	٤٧,٧٨٣,٧٣٢	١٣,٢٣٣,٥٣٣	٢,٠٣٦,٧٤٠	٢,٠٤٢,٣٧٥	١٠٠,٣٧٨,٨٧٩
غير مستحقة وغير منخفضة	-	١,٩٢٤,٩٢٤	-	٥٣,٧٥٥	-	١,٩٧٨,٧٧٩
مستحقة بأقل من ٣٠ يوماً	-	١,٤٦٠,٥٨٣	-	-	-	١,٤٦٠,٥٨٣
مستحقة بأكثر من ٣٠ يوماً وأقل من ٩٠ يوماً	-	١,٩٧٢,٢٠٧	-	-	-	١,٩٧٢,٢٠٧
مستحقة بأكثر من ٩٠ يوماً	١٦,٩١١,٧٧٩	٥٣,٢٤١,٤٤٦	١٣,٢٣٣,٥٣٣	٢,٠٩٠,٥٩٥	٢,٠٤٢,٣٧٥	٧٤٤,٠٧٠,٥٠١
القيمة الإجمالية	١٦,٩١١,٧٧٩	١٠١,٠٠٥,١٠١	٢٦,٤٦٧,٠٦٦	٢,١٤٤,١٤٠	٢,٠٤٢,٣٧٥	١٠٠,٣٧٨,٨٧٩
إجمالي التعرض الأقصى	١٦,٩١١,٧٧٩	١٠١,٠٠٥,١٠١	٢٦,٤٦٧,٠٦٦	٢,١٤٤,١٤٠	٢,٠٤٢,٣٧٥	١٠٠,٣٧٨,٨٧٩
مخصصات انخفاض القيمة	-	(٣,٦٩٩,٤٢٢)	-	(٥٨١,٦١٦)	-	(٤,٢٨١,٠٣٨)
صافي القيمة الدفترية	١٦,٩١١,٧٧٩	٩٧,٣٠٥,٦٧٩	٢٦,٤٦٧,٠٦٦	١,٥٦٢,٥٢٤	٢,٠٤٢,٣٧٥	٩٦,٠٩٧,٧٤١

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)
٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)
٤-٢-٥٢ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

المجموع ألف درهم	مطلوبات طارئة والتزامات ألف درهم	موجودات أخرى ومدينة ألف درهم	استثمارات في		موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية ألف درهم	البنوك المركزية والمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية ألف درهم	الأرصدة لدى البنوك المركزية والمطلوب من البنوك والمؤسسات المالية ألف درهم
			صكوك إسلامية واستثمارات أخرى ألف درهم	استثمارات ألف درهم			
٨,١١٨,٩٥٠	-	١,٣١١,٣٣٤	-	٦,٨٠٧,٦١٦	-	-	منخفضة القيمة إفرادياً القيمة الإجمالية
٩٤,٩٣٦,٢٢٣	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢,١٣١,٦٧٩	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٤٤,٩١٥,١٩٦	١٤,٥٠٠,٩٩٨	١٤,٥٠٠,٩٩٨	تعرضات غير منخفضة القيمة غير مستحقة وغير منخفضة مستحقة بأقل من ٣٠ يوماً مستحقة أكثر من ٣٠ يوماً وأقل من ٩٠ يوماً مستحقة أكثر من ٩٠ يوماً
١,١٧٢,٩٨٦	-	٢٧,٧٥١	-	١,١٤٥,٢٣٥	-	-	
٨٧٧,٠٨٠	-	-	-	٨٧٧,٠٨٠	-	-	
١,٢٧٠,٧٩٦	-	-	-	١,٢٧٠,٧٩٦	-	-	
٩٨,٢٥٧,٠٨٥	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢,١٥٩,٤٣٠	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٤٨,٢٠٨,٣٠٧	١٤,٥٠٠,٩٩٨	١٤,٥٠٠,٩٩٨	
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٣,٤٧٠,٧٦٤	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٥٥,١٠,٩٢٣	١٤,٥٠٠,٩٩٨	١٤,٥٠٠,٩٩٨	
(٤,٣٠,٧٧٤)	-	(٥٢١,٢٠٠)	-	(٣,٥٠٨,٨٧٤)	-	-	
١٠٢,٣٤٥,٩٦١	١٨,٦٦٥,٨٥٠	٢,٩٤٩,٥٦٤	١٤,٧٢٢,٥٠٠	٥١,٥٠٧,٠٤٩	-	١٤,٥٠٠,٩٩٨	

القيمة الإجمالية
إجمالي التعرض الأقصى
مخصصات انخفاض القيمة
صافي القيمة الدفترية

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)
٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع)
٤-٢-٥٢ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية للبنك لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

المجموع ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه)	المجموع ٢٠١٢ ألف درهم	المعدلات المساوية لمعدلات موديز	
١٣,٥٢٨,٤٩٣	١٧,٢٣٠,٨٧٧	Aaa	مخاطر منخفضة
١٧,٣٢٨,٦٠٧	١٨,٤٩١,٧٨٥	Aa1-A3	تصنيف المخاطر فئة ١ تصنيف المخاطر فئة ٢ و ٣
			مخاطر عادلة
٨,٩٨٦,٧٨٤	٢٠,٤٩٩,٢٣٠	Baa1-Baa3	تصنيف المخاطر فئة ٤
٤٠,٧٨١,٣٥٧	٣٣,٥٥٥,٩٣٢	Ba1-B3	تصنيف المخاطر فئة ٥ و ٦
١٦,١٥٨,٠٣٠	١٤,٧٠١,٥٣٩	Caa1-Caa3	تصنيف المخاطر فئة ٧
			مخاطر عالية
٩,٥٩٢,٧٦٤	٨,٧٣٤,٥٩٨		تصنيف المخاطر من فئة ٨ إلى ١١
١٠٦,٣٧٦,٠٣٥	١١٣,٢١٣,٩٦١		

إن من سياسة البنك الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة وثابتة عبر محفظة الائتمان، الأمر الذي يسهل الإدارة المركزة للمخاطر المتعلقة بما ومقارنة تعرض الائتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المدخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة وهي مقتبسة وفقاً لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن المعدلات المساوية لمعدلات موديز تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل فئة من فئات المخاطر.

٥-٢-٥٢ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح متأخرة أكثر من ٩٠ يوماً (تماشياً مع توجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة) أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحدارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: المخصصات المقيمة إفرادياً والمخصصات المقيمة كمجموعة.

المخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك المخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الجوهرية الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم اعتبارها عند تحديد مبالغ المخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل، وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الآخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انتباه أكثر.

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع) ٢-٥٢ مخاطر الائتمان (يتبع) ٥-٢-٥٢ تقييم الانخفاض في القيمة (يتبع)

المخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم المخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الجوهرية إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومرابحات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم المخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة، المرجح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة، والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم القبولات والمطلوبات المحتملة وتكوين مخصصات بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

٣-٥٢ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت الظروف العادية والقاهرة. وللحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفير درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسيلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بما يمكن إستخدامها لمقابلة إحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

إن النوعية العالية لمحفظه الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة عبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع) ٣-٥٢ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع) ١-٣-٥٢ عملية إدارة مخاطر السيولة

- تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في قسم خزينة البنك التي تضم:
- تمويل يومي، يتم إدارته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من إمكانية تحقيق المتطلبات، ويشمل ذلك توفير الأموال عند استحقاقها أو تمويلها للعملاء؛
 - المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول و يمكن تسيلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التوقف المستقبلي للتدفقات النقدية؛
 - مراقبة معدلات سيولة المركز المالي مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية؛ و
 - إدارة تركيز وميزات تعرضات الإستحقاقات التمويلية والاستثمارية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالتالي:

مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر
٢٠١٢	٪٢٥	٪٢٣	٪٢٢
٢٠١١ (معاد عرضه)	٪٣١	٪٢٦	٪٢١

٥٢-٣-٢ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملة والمناطق الجغرافية والمزودون والمنتجات والشروط.

أصدر البنك، خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، صكوكاً لمدة خمسة سنوات بقيمة ١.٨٣٧ مليون درهم (٥٠٠ مليون دولار) لتنويع موارد التمويل بغية المساعدة في نمو الأعمال المستمر (إيضاح ٢٠).

٥٢-٣-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يلخص الجدول التالي استحقاقات التدفقات النقدية لموجودات ومطلوبات البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١. إن المبالغ المفصّل عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية، حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة إستناداً على إجمالي التدفقات النقدية المتوقعة.

تُعامل مبالغ السداد التي تخضع للإخطار كما لو كان سيتم توجيهه إخطار على الفور. ومع ذلك، تتوقع الإدارة عدم مطالبة العديد من العملاء بالسداد في أقرب وقت يتمكن فيه البنك من الدفع، ولم يعكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة المُحددة بتاريخ احتفاظ البنك بالودائع.

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)
٣-٥٢ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)
٣-٣-٥٢ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

المجموع ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	عند الطلب ألف درهم	
						٢٠١٢
١٥,٦٤٧,٩١١	-	٩٧,٣١٥	٨,٢٤٠,٧٩٧	٤,١٨٦,٤٨٤	٣,١٢٣,٣١٥	أرصدة لدى البنوك المركزية
٣,١٦٩,٣٢٠	-	-	-	٢,٦٤١,٢٠٧	٥٢٨,١١٣	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٧٤,٣١٦,٥٦٣	٢١,٨٠٤,٥٣٦	٢٧,٠٤٦,٩٣٨	٩,٤٩٣,٦٨٦	١٠,٣٥٨,٢١٦	٥,٦١٣,١٨٧	إستثمارات في صكوك إسلامية
١٣,٣٦٩,٠٧٨	١,١١٩,٨٢١	٩,٩٨٦,١٤٢	٢,٢١٦,٩٤١	٤٠,٨٧٩	٥,٢٩٥	إستثمارات أخرى
٢,١٤٤,٨٧١	-	١,٥٣١,٨١٠	٦٧٣,٠٦١	-	-	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٣,٠٤٣,٨٩١	٢,٧٥١	١,٠٤٤,١٧٥	١,٧٨٧,٥٠٧	٦٦,٨٧٥	١٤٢,٥٨٣	
١١١,٦٩١,٦٣٤	٢٢,٩٢٧,١٠٨	٣٩,٧٠٦,٣٨٠	٢٢,٣٥١,٩٩٢	١٧,٢٩٣,٦٦١	٩,٤١٢,٤٩٣	مجموع الموجودات
						ودائع العملاء
٦٩,٩٧٣,٣٩٤	٧٩,٠٩٥	١٧,١٦٨,٢٣٧	١١,٢٤٧,١٩٦	١٨,٢٥٩,٢٩٠	٢٣,٢١٩,٥٧٦	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٦,٦٠٦,١٥٦	-	٢,٣٢٣,٠٣٨	٣,٣٦٥,٢٥٩	١٧٤,٠٢٩	٧٤٣,٨٣٠	أدوات صكوك تمويلية
٥,٧٥٥,٣٣٧	-	٣,٥٣٣,٥٩١	١,١١٩,٥٥٩	١,١٠٢,١٨٧	-	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٤,٠٥٢,٧٤٦	-	٤,٠٥٢,٧٤٦	-	-	-	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
٣,٢٥٥,٦٢٨	١,٤٠٦	٥٨٩,٢٨١	٥٤١,٨٧٨	١,٢٢٨,٥٠٨	٨٩٤,٥٥٥	ذمم زكاة دائنة
١٦٣,٥٧٢	-	-	١٦٣,٥٧٢	-	-	
٨٩,٨٠٦,٨٣٣	٨٠,٥٠١	٢٧,٦٦٦,٨٩٣	١٦,٤٣٧,٤٦٤	٢٠,٧٦٤,٠١٤	٢٤,٨٥٧,٩٦١	مجموع المطلوبات
						٢٠١١ (معاد عرضه)
١٢,٩٨٠,١٢٦	-	-	٥,٥٤٣,٣٢٩	٥,١٦٩,٢٢٠	٢,٢٦٧,٥٧٧	أرصدة لدى البنوك المركزية
٣,٠٤٣,٢١٦	-	-	-	٢,٤٦٤,٢٥٠	٥٧٨,٩٦٦	مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي
٧٠,٩٣٥,٤٠٣	١٨,٧٥٥,٦٠٠	٢٦,٩٥٣,٩٨٠	١٣,٢٧٣,٧٥٣	٥,٢٨٥,١٩٨	٦,٦٦٦,٨٧٢	إستثمارات في صكوك إسلامية
١٤,٥٧٩,٨٣٧	١,٥٩٩,٩٢٣	١٢,٨٣٧,٥٣٨	١٤٠,٣٩٥	١,٩٦٨	١٣	إستثمارات أخرى
٢,٠٣٤,٣٨٩	-	١,٤٤٧,٦٢٨	٥٨٦,٧٦١	-	-	ذمم مدينة وموجودات أخرى
٣,٥٢٠,٦٩٠	٥,٨٤٤	١,٣١١,٦٣٤	٢,٠٧٢,٧٦٨	٨٨,٠٢٨	٤٢,٤١٦	
١٠٧,٠٩٣,٦٦١	٢٠,٣٦١,٣٦٧	٤٢,٥٥٠,٧٨٠	٢١,٦١٧,٠٠٦	١٣,٠٠٨,٦٦٤	٩,٥٥٥,٨٤٤	مجموع الموجودات
						ودائع العملاء
٦٧,٧٨٧,٩١٥	٣٢,١٢٧	١٦,٢٨٩,٥٥٧	١٠,٦٤٥,٣٩١	١٤,١٤٨,١٠٤	٢٦,٦٧٢,٧٣٦	مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية
٤,٦٠١,٢٧٧	-	٢,٢٠٦,٧٦٢	١,٧٧٣,٤٣٤	٤٣٧,٧٧٢	١٨٣,٣٠٩	أدوات صكوك تمويلية
٤,٧٦٦,٢٣٧	-	٢,٣٦١,٣٧٦	٢,٤٠٤,٨٦١	-	-	وكالات تمويلية متوسطة الأجل
٤,٣٥٢,٩٥٠	-	٤,٣٥٢,٩٥٠	-	-	-	ذمم دائنة ومطلوبات أخرى
٣,٣٨٤,٨٣٣	٦,٢٢٣	٩٦٨,٤٨٦	٨١١,٥٩٩	١٧٣,٨٩١	١,٤٢٤,٦٣٤	ذمم زكاة دائنة
١٢١,٠٧٦	-	-	١٢١,٠٧٦	-	-	
٨٥,٠١٤,٢٨٨	٣٨,٣٥٠	٢٦,١٧٩,١٣١	١٥,٧٥٦,٣٦١	١٤,٧٥٩,٧٦٧	٢٨,٢٨٠,٦٧٩	مجموع المطلوبات

تشمل الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات ولتغطية الالتزامات القائمة النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية والاستثمارات الأخرى والبنود قيد التحصيل.

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع) ٥٢-٣-٤ جدول استحقاقات المشتقات الإسلامية

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء / بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
- مقايضات معدلات الأرباح الإسلامية: تم تسوية المعاملات بتنفيذ شراء أو بيع السلع بموجب «اتفاقية بيع مرابحة».

يحلل الجدول التالي مشتقات المطلوبات المالية الإسلامية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. إن المبالغ الموضح عنها في الجدول هي إجمالي التدفقات النقدية التعاقدية.

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٢					
-	٤,٦٥٦,٣٨١	٧,٣٦٢,٢٦٦	-	-	١٢,٠١٨,٦٤٧
-	-	-	٤,٨٢٣,١٧٦	٣٠٠,٠٠٠	٥,١٢٣,١٧٦
-	٤,٦٥٦,٣٨١	٧,٣٦٢,٢٦٦	٤,٨٢٣,١٧٦	٣٠٠,٠٠٠	١٧,١٤١,٨٢٣
٢٠١١ (معاد عرضه)					
-	١,٩٢٤,٠٧١	٥,٥٦١,٩٩٨	-	-	٧,٤٨٦,٠٦٩
-	-	٦,٥٨٨,٥٩٠	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	٩,٢٩٩,٩٥٩
-	١,٩٢٤,٠٧١	١٢,١٥٠,٥٨٨	٢,٠٨٨,٣٦٣	٦٢٣,٠٠٦	١٦,٧٨٦,٠٢٨

٥٢-٣-٥ مطلوبات محتملة والتزامات

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية لإستحقاق المطلوبات المحتملة والالتزامات للبنك.

عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٢					
مطلوبات محتملة					
-	٥,٥٠٩,٦٥٠	١,٥٢٨,٣٣٣	٧٦١,٢٢٠	١,٧١٨	٧,٨٠٠,٩٢١
-	١,٥٦٣,٨٤٧	٣٩٧,٨٦١	٥٨٧	-	١,٩٦٢,٢٩٥
-	٧,٠٧٣,٤٩٧	١,٩٢٦,١٩٤	٧٦١,٨٠٧	١,٧١٨	٩,٧٦٣,٢١٦
-	-	١٢,١٣٥	٢٥٥,٤٣٦	-	٢٦٧,٥٧١
-	٧,٠٧٣,٤٩٧	١,٩٣٨,٣٢٩	١,٠١٧,٢٤٣	١,٧١٨	١٠,٠٣٠,٧٨٧
٢٠١١ (معاد عرضه)					
مطلوبات محتملة:					
-	٤,٨٩٧,١٠٥	١,٨٥٧,٥٣٧	٧٥٤,٠٤٥	٢,٢٦٢	٧,٥١٠,٩٤٩
-	١,٢٨٨,٣٨٦	٥٨٩,٠٣٤	٢٠٤,٤٠٥	-	٢,٠٨١,٨٢٥
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٤٤٦,٥٧١	٩٥٨,٤٥٠	٢,٢٦٢	٩,٥٩٢,٧٧٤
-	-	١٦٧,٠٨٢	١٤٩,٤٩٣	-	٣١٦,٥٧٥
-	٦,١٨٥,٤٩١	٢,٦١٣,٦٥٣	١,١٠٧,٩٤٣	٢,٢٦٢	٩,٩٠٩,٣٤٩

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)
٤-٥٢ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك في علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن أن تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة التي تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبدى البنك اهتماماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعة من قبل الإدارة العليا؛ و
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتنسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءات بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف. بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية، على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعة من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

١-٤-٥٢ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الاستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الاستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الاستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

٢-٤-٥٢ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجيات إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (العائد الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك المعدل الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطفاة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيانات إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة، إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	الزيادة في نقاط الأساس	العملة
حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية ٢٠١١ ألف درهم (معاد عرضه) ٤٨,٢٩٦	٢٠١٢ ألف درهم ٤٨,٥٧٥	٥٠ درهم إماراتي
٢٣,٦٤٨	٥,٨٥٠	٥٠ الدولار الأمريكي

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)
٤-٥٢ مخاطر السوق (يتبع)
٣-٤-٥٢ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

تحليل الحساسية - تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الدخل وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	التأثير على الأرباح قبل الضريبة
		٢٠١٢	٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
الجنيه الاسترليني	٢+	١,٠٤٩	٢٣٣
اليورو	٢+	(١٩٥)	١,٣٠٨
العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	التأثير على الأرباح قبل الضريبة
		٢٠١٢	٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
الجنيه الاسترليني	٢-	(١,٠٤٩)	(٢٣٣)
اليورو	٢-	١٩٥	(١,٣٠٨)

٤-٤-٥٢ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهريّة مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك، وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١ قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المفترضة المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	التأثير على حقوق الملكية	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	التأثير على حقوق الملكية
		٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
الروبية الباكستانية	٥+	١,٠٢٥	١٣,٥٥١	١٥,٦٨٣	١,٣٤٦
الجنيه المصري	٥+	١,٠٧٥	٨,٩٧٥	١٠,٨٠٣	٧٠٥
العملة	النقص في سعر العملة (%)	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	التأثير على حقوق الملكية	التأثير على الأرباح قبل الضريبة	التأثير على حقوق الملكية
		٢٠١٢	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
الروبية الباكستانية	٥-	(١٥٦)	(١٢,٢٦١)	(١٠,٤٧٦)	(١٥١)
الجنيه المصري	٥-	(٢٥٤)	(٨,١٢٢)	(٧,١٩١)	(٦٣٨)

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٢ إدارة المخاطر (يتبع)

٤-٥٢ مخاطر السوق (يتبع)

٥-٤-٥٢ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الملكية المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

مؤشرات السوق	% التغيرات في مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١٢	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٢	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١١	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١١
		ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
		(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)	(معاد عرضه)
بورصة سوق دبي المالي	±٥%	١١٢	١٦,٥٢٢	٣١٧	١٣,٥٩٤
سوق أبوظبي للأوراق المالية	±٥%	-	٣,٧٩٤	-	٢,٩٥٠
بورصة البحرين	±٥%	-	١,٩٧٠	-	٢,٥٤٧
البورصة السعودية	±٥%	-	٣,٤١٧	-	٣,٨٠٥
بورصة الدوحة	±٥%	-	٢,٠٤١	-	١,٧٣٦
أخرى	±٥%	-	٢,٣٠٤	-	١,٩٦٥

٥-٥٢ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل. يحدد إطار العمل بوضوح قواعد ومسؤوليات الأفراد / الوحدات عبر المهام المتعددة للبنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. يعمل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل على ضمان معرفة ومراقبة وإدارة المخاطر التشغيلية والإعلان عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر (KRIS)، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر (KRI . RCSA).

يقوم البنك حالياً باستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. يخزن النظام ثلاث سنوات من بيانات خسائر التشغيل. لقد تم تعزيز النظام المشار إليه في الوقت الحالي لأتمتة المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.

٥٣ إدارة رأس المال ١-٥٣ أهداف إدارة رأس المال

- إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في «حقوق الملكية» في بيان المركز المالي الموحد، هي:
- الالتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
 - المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
 - الاحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطوير أعمال البنك.

٢-٥٣ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو المصرف المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن البنك والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليهما مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون به.

تم تحليل رأس المال النظامي في طبقتين:

- الطبقة الأولى من رأس المال، وتشمل رأس المال والاحتياطيات القانونية واحتياطي أراضي المنحة والاحتياطيات العامة والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
- الطبقة الثانية من رأس المال، وتشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلقة بالأرباح / الخسائر غير المحققة على أدوات الأسهم بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر.

تطبيق حدود متنوعة على مكونات قاعدة رأس المال:

- لا يمكن أن تتخطى الطبقة الثانية من رأس المال ٦٧٪ من الطبقة الأولى من رأس المال؛
- يجب أن يكون الطبقة الأولى من رأس المال أقل من ٧٪ من الموجودات المرجحة حسب المخاطر؛ و
- لا يجوز أن يزيد رأس المال للمطلوبات المؤهلة الثانوية عن ٥٠ بالمائة من الطبقة الأولى من رأس المال.

إن موجودات البنك هي موجودات مرجحة حسب المخاطر بالقياس إلى المخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية الخاصة بها. تتضمن المخاطر الائتمانية، المخاطر المدرجة في الميزانية العمومية وغير المدرجة بها. تتمثل مخاطر السوق في الخسائر من المراكز المدرجة وغير المدرجة في مراكز الميزانية العمومية والناشئة عن الحركة على أسعار السوق وتتضمن مخاطر أسعار الربح ومخاطر أسعار الصرف ومخاطر التعرضات في حقوق الملكية ومخاطر السلع. وتعرف المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسارة الناتجة عن العمليات الداخلية غير الكافية أو غير الناجحة أو عن العناصر البشرية أو الأنظمة أو عن الأحداث الخارجية.

يتبع البنك طريقة القياس المعيارية لمخاطر الائتمان والسوق ومخاطر العمليات، وفقاً للدعم الأولي (Pillar 1) من نظام بازل ٢ (BASEL 2) ومتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك، وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المبادئ التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر / ربع سنوي. خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، التزم البنك بشكل تام بكافة متطلبات رأس المال الخارجية.

خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١، تطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد ١٢٪.

لم تطرأ أية تعديلات على الأهداف والسياسات والعمليات من السنة الماضية، على الرغم من خضوعها للمراجعة المستمرة من قبل الإدارة.

بنك دبي الإسلامي - شركة مساهمة عامة
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (يتبع)

٥٣ إدارة رأس المال (يتبع)
٣-٥٣ معدل كفاية رأس المال

تم اتباع متطلبات نظام بازل ٢ والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في احتساب المعدلات التالية:

٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم (معاد عرضه)	ألف درهم
٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
٥,٣٤٨,٩٦٤	٥,٣٤٨,٩٦٤
٥٦٣,٧٧٧	٧٢٥,١٩٢
٩٧١,٤٢٧	٩٦٥,٩٧١
١٠,٦٨١,٢٢٢	١٠,٨٣٧,١٨١
(١٠٥,٥٦٠)	(١٩٧,١٩٢)
١٠,٥٧٥,٦٦٢	١٠,٦٣٩,٩٨٩
(٨٣١,٨٤٩)	(٨٢٠,١٣٠)
٨٤٢,٧٣٥	٦٩٦,١٧٩
٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٠٠٢,٠٣٤
(٦٠٢,٢٥٥)	(٤٧٧,٤٩١)
٣,١٦١,١٧٤	٢,٤٠٠,٥٩٢
١٣,٧٣٦,٨٣٦	١٣,٠٤٠,٥٨١
٧٠,٣٥٣,٢٦٩	٦٩,٣٥٣,٦٠٨
١,١٧٤,٦٣٠	١,٩١٠,٧٦٧
٣,٧٤٥,٤٠٤	٣,٨٤٠,٨٣٩
٧٥,٢٧٣,٣٠٣	٧٥,١٠٥,٢١٤

الطبقة الأولى من رأس المال

رأس المال
احتياطيات أخرى
أرباح مستتقة
حقوق الأطراف غير المسيطرة

يطرح:

خسائر متراكمة لسعر الصرف مؤجلة

الطبقة الثانية من رأس المال

إحتياطي القيمة العادلة للاستثمارات
إنخفاض القيمة المجمعة
وكالات تمويلية متوسطة الأجل
تنزيل للشركات الزميلة

مجموع قاعدة رأس المال

الموجودات المرجحة بالمخاطر

مخاطر الائتمان
مخاطر السوق
مخاطر تشغيلية

مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر

نسب كفاية رأس المال

مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي المخاطر
للموجودات المرجحة («معدل كفاية رأس المال»)

الطبقة الأولى من رأس المال إلى إجمالي المخاطر
للموجودات المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة

٪١٨,٢

٪١٧,٤

٪١٣,٦

٪١٣,٩

٥٤ الأرقام المقارنة ١-٥٤ التطبيق المسبق للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩

طبق البنك المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد إختار البنك تاريخ ١ يناير ٢٠١١ موعداً لتطبيقه الأولي (أي التاريخ الذي قام فيه البنك بتقييم موجوداته المالية القائمة). وقد تم تطبيق المعيار بأثر رجعي، وكما هو مسموح به في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، ولم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

يُحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الطريقة التي يجب علي المنشأة أن تتبعها في تصنيف وقياس موجوداتها المالية. يتطلب المعيار تصنيف كافة الموجودات المالية مجتمعة بناء على نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية. يتم قياس الموجودات المالية إما بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة.

لقد قامت الإدارة بمراجعة وتقييم جميع الموجودات المالية الموجودة للبنك كما بتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. ونتيجة لذلك:

- يتم قياس استثمارات البنك في الأدوات التمويلية والتي تستوفي المعايير المطلوبة بالتكلفة المطفأة؛ و
- تم تصنيف كافة استثمارات البنك في أدوات الملكية والمحفظ بها لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر.

وقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩، حيث لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

وقد كان لهذا التغيير في السياسة المحاسبية أثره في بداية السنة السابقة (كما في ١ يناير ٢٠١١) على النحو التالي:

احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	احتياطي القيمة العادلة للأرباح المستقبلية
ألف درهم	ألف درهم
(٤,٧٨٤)	-
-	٢٥٢
(٤٢٢,٥٣١)	(٤٧٣,٥١١)
(٤٤١,٩٧٣)	(٣٦,٠٧٠)

استثمار في صكوك إسلامية متاحة للبيع

- عكس احتياطي إعادة تقييم المتعلقة بما
- تأثير الدخل الممول بسعر الربح الفعلي في الفترات السابقة

استثمارات ملكية أخرى

- استثمارات في أسهم ملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر FVTPL - تأثيرات القيمة العادلة المتراكمة المحتسبة من قبل في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة
- استثمارات متاحة للبيع مُدرجة - خسائر انخفاض القيمة المتراكمة المحتسبة في بيان الدخل الموحد في السنوات السابقة
- إستثمارات ملكية غير مدرجة - مُعاد قياسها بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

٥٤ الأرقام المقارنة (يتبع) ٢-٥٤ إعادة التصنيف

إن البيانات المالية الموحدة كما في للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ تم إعادة عرضها نتيجة لإعادة تصنيف ما يلي:

- (أ) الربح والإيرادات الأخرى المدينة البالغ قيمتها ٨٢٨ مليون درهم من «الذمم المدينة والموجودات الأخرى» إلى بنود البيانات المالية المتعلقة بها (أي «الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية» (٧٠٠ مليون درهم) و «الاستثمارات في الصكوك الإسلامية» (١٢٨ مليون درهم)). تم إعادة تصنيفها للتماشي مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ والذي يتطلب أن يتم الإفصاح عن القيم الدفترية لكل أداة من الأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة إما في بيان المركز المالي أو في الإيضاحات.
- (ب) حصة المودعين من الأرباح مستحقة الدفع والبالغ قيمتها ١٥٩ مليون درهم من «الذمم الدائنة والمطلوبات الأخرى» إلى «ودائع العملاء». تم إعادة تصنيف هذه القيمة للتماشي مع متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ والذي يتطلب أن يتم الإفصاح عن القيم الدفترية لكل أداة من الأدوات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة إما في بيان المركز المالي أو في الإيضاحات.
- (ج) بعض الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية البالغ قيمتها ٧٧٩ مليون درهم (صافي من مخصص بقيمة ٤٧٠ مليون درهم) من «الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية» إلى «ذمم مدينة وموجودات أخرى». إن هذه الموجودات لا تستوفي تعريف الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، وعليه تم إعادة تصنيفها إلى ذمم مدينة وموجودات أخرى (إيضاح ١٤).

ونتيجة لذلك، قام البنك بإعادة عرض بنود البيانات المالية التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١١			بيان المركز المالي الموحد
كما تم إعادة عرضها ألف درهم	إعادة التصنيف ألف درهم	كما تم إدراجه سابقاً ألف درهم	
٥١,٥٠٧,٠٤٩	(٧٩,٠٣٩)	٥١,٥٨٦,٠٨٨	الموجودات:
١٢,٦٨٨,١١١	١٢٧,٦٨٥	١٢,٥٦٠,٤٢٦	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي
٣,٠٥٠,٦٩٠	(٤٨,٦٤٦)	٣,٠٩٩,٣٣٦	الاستثمارات في صكوك إسلامية
			ذمم مدينة وموجودات أخرى
٦٤,٩٢٩,٨٣٩	١٥٨,٥٢٢	٦٤,٧٧١,٣١٧	المطلوبات
٣,٣٨٤,٨٣٣	(١٥٨,٥٢٢)	٣,٥٤٣,٣٥٥	ودائع العملاء
			ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

١ يناير ٢٠١١			بيان المركز المالي الموحد
كما تم إعادة عرضها ألف درهم	إعادة التصنيف ألف درهم	كما تم إدراجه سابقاً ألف درهم	
٥٧,١٠٨,٥٢٣	(٦٢,٥٤٤)	٥٧,١٧١,٠٦٧	الموجودات:
٨,٢٦٨,٩٧٢	٦٨,٤٩٦	٨,٢٠٠,٤٧٦	موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي
٢,٢٩٠,٩٢١	(٥,٩٥٢)	٢,٢٩٦,٨٧٣	الاستثمارات في صكوك إسلامية
			ذمم مدينة وموجودات أخرى
٦٣,٦٨٤,٣٨٠	٢٣٧,٣١٠	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	المطلوبات
٣,٤٤٢,٦١٣	(٢٣٧,٣١٠)	٣,٦٧٩,٩٢٣	ودائع العملاء
			ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

لم يكن لإعادة التصنيف أي تأثير على إجمالي الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠ وعلى الربح المدرج للسنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠. وطبقاً لذلك، لم يتم تضمين بيان المركز المالي الموحد كما في ١ يناير ٢٠١١ في هذه البيانات المالية الموحدة.

٥٥ أحداث لاحقة

أعلن مجلس إدارة بنك دبي الإسلامي ش.م.ع. عن نيته الاستحواذ على ١٠٠٪ من أسهم شركة تمويل ش.م.ع. عن طريق طرح أسهم بنك دبي الإسلامي في مقابل أسهم شركة تمويل إلى مساهمي الأطراف غير المسيطرة. تتجه نية البنك لإلغاء إدراج أسهم تمويل من سوق دبي المالي فور إتمام عملية الاستحواذ. يخضع الاستحواذ إلى موافقة المساهمين في بنك دبي الإسلامي، ومساهمي شركة تمويل والسلطات التنظيمية، بما في ذلك وزارة الاقتصاد وهيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، وسوق دبي المالي.

٥٦ إعتقاد البيانات المالية الموحدة

تم إعتقاد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٣.